



## **Cordless Angle Grinder PWSA 12 B1**

(GB) (CY)

### **Cordless Angle Grinder**

Translation of the original instructions

(BG)

### **Акумулаторен ъглошлайф**

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH)

### **Akku-Winkelschleifer**

Originalbetriebsanleitung

(RS)

### **Aku ugaona brusilica**

Prevod originalnog uputstva za upotrebu

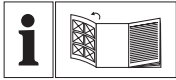
(GR) (CY)

### **Επαναφορτιζόμενος γωνιακός τροχός**

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

IAN 351903\_2007

(RS) (BG) (GR) (CY)



GB CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa uređajima i u sledećem koraku upoznajte se sa svim funkcijama uređaja.

---

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

---

GR CY

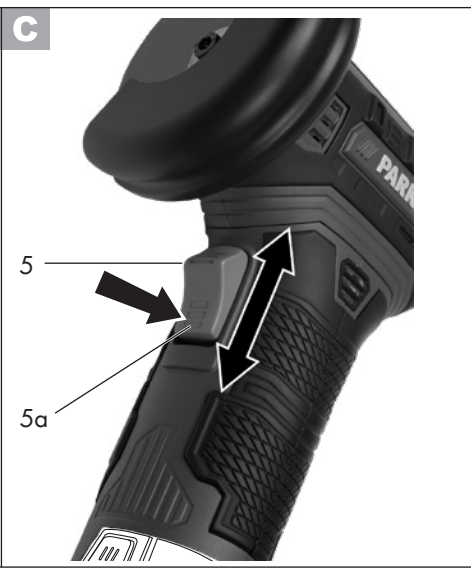
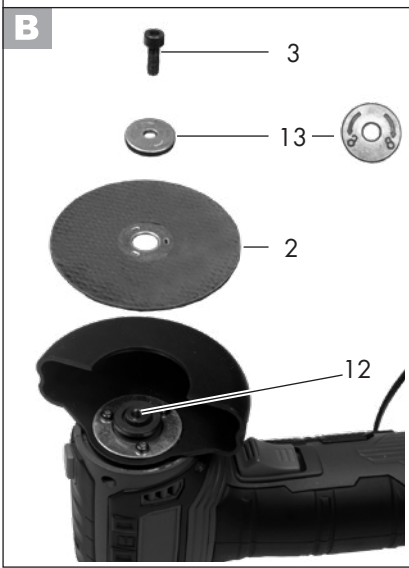
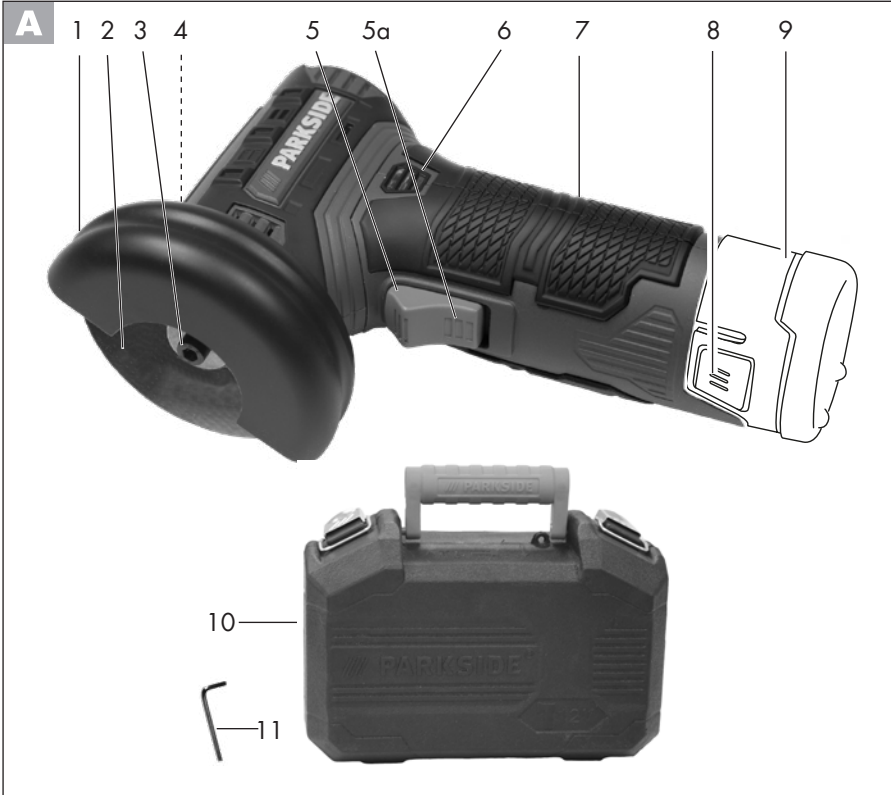
Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / CY	Translation of the original instructions	Page	4
RS	Prevod originalnog uputstva za upotrebu	Strana	21
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	40
GR / CY	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	61
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	82



## Content

<b>Introduction .....</b>	<b>4</b>
<b>Intended purpose.....</b>	<b>4</b>
<b>General description.....</b>	<b>5</b>
Extent of the delivery .....	5
Description of functions.....	5
Overview.....	5
<b>Technical data.....</b>	<b>5</b>
<b>Notes on safety.....</b>	<b>6</b>
<b>Symbols and icons .....</b>	<b>6</b>
General Safety Directions for Power	
Tools.....	7
Safety instructions for	
all applications .....	10
Additional safety instructions	
for all applications .....	11
Additional safety instructions .....	13
<b>Assembly.....</b>	<b>14</b>
Set protective hood .....	14
Installing/changing the cutting/ grinding disc .....	14
<b>Operation .....</b>	<b>15</b>
Inserting/removing the	
rechargeable battery .....	15
Checking the battery charge level .....	15
Switching on and off .....	16
<b>Practical tips .....</b>	<b>16</b>
<b>Cleaning and maintenance.....</b>	<b>17</b>
Cleaning.....	17
Storage.....	17
<b>Disposal and protection of the</b>	
<b>environment .....</b>	<b>17</b>
<b>Replacement parts / Accessories</b>	<b>18</b>
<b>Guarantee .....</b>	<b>18</b>
<b>Repair Service.....</b>	<b>19</b>
<b>Service-Center .....</b>	<b>19</b>
<b>Importer .....</b>	<b>19</b>
<b>Troubleshooting .....</b>	<b>20</b>
<b>Translation of the original EC</b>	
<b>declaration of conformity .....</b>	<b>103</b>
<b>Exploded Drawing .....</b>	<b>109</b>

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product.

During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.

Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified.

Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

## Intended purpose

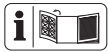
The cordless angle grinder is a tool for cutting and grinding metal, stone and wood materials, plastic, tiles and non-ferrous metals without using water.

The tool should not be used in any other application (e.g. cutting/grinding with coolant solutions, cutting/grinding harmful substances such as asbestos).

The device is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The tool is to be used by adults. Children over the age of 16 may not use the tool except under supervision. The manufacturer is not liable for damages caused by an improper use or incorrect operation of this device.

The device is part of the Parkside X 12 V TEAM series and can be operated using Parkside X 12 V TEAM series batteries. The batteries may only be charged using chargers from the Parkside X 12 V TEAM series.

## General description



See the front fold-out page for illustrations.

## Extent of the delivery

Carefully unpack the appliance and check that it is complete. Dispose of the packaging material correctly.

- Device
- Cutting disc (only for non-ferrous metals) (preassembled)
- Hex key (4 mm)
- Storage case
- Instruction Manual



Battery and charger are not included.

## Description of functions

The cordless angle grinder is suitable for cutting and grinding metal, stone and wood materials, plastic, tiles and non-ferrous metals. There is a special disc for each of the separate applications. Please refer to the information from the disc manufacturer.

Please refer to the descriptions below for information about the operating devices.

## Overview



- 1 Protective hood
- 2 Cutting disc

- 3 Clamping screw
- 4 Spindle stop button
- 5 On/off switch
- 6 Battery Indicator (3 LEDs)
- 7 Handgrip
- 8 Battery release button
- 9 Battery
- 10 Storage case
- 11 Hex key



- 12 Mounting flange
- 13 Clamping flange

## Technical data

### Cordless angle grinder ..PWSA 12 B1

Rated input voltage .....	12 V $\equiv$
Idling speed (n).....	19500 min <sup>-1</sup>
Weight (without battery, without cutting disc).....	0.68 kg
Dimensions of cutting/ grinding disc .....	Ø 76 x 10 mm
Bore hole .....	Ø 10 mm
Maximum diameter Cutting/grinding disc .....	Ø 76 mm
Thickness of cutting/ grinding discs.....	max. 6,5 mm
Grinding spindle thread.....	M5
Sound pressure level (L <sub>PA</sub> ) .....	63,1 dB(A); K <sub>PA</sub> = 3 dB
Sound power level (L <sub>WA</sub> ) measured.....	74,1 dB(A); K <sub>WA</sub> = 3 dB
Vibration (a <sub>n</sub> ) .....	2,275 m/s <sup>2</sup> ; K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
Temperature.....	max. 50 °C
Charging process.....	4 - 40 °C
Operation .....	-20 - 50 °C
Storage.....	0 - 45 °C



**Attention! An up-to-date list of battery compatibility can be found at:**

**[www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)**

This device can only be operated with the following rechargeable batteries: PAKP 12 A1, PAKP 12 A2, PAKP 12 A3, PAKP 12 B1, PAKP 12 B2, PAKP 12 B3. This type of battery may only be charged with the following chargers: PLGK 12 A1, PLGK 12 A2, PLGK 12 B2.

Charging time (h.)	PAKP 12 A1	PAKP 12 B1
	PAKP 12 A2	PAKP 12 B2
	PAKP 12 A3	PAKP 12 B3
PLGK 12 A1	1	2
PLGK 12 A2	1	2
PLGK 12 B2	0,5	1

The vibration values represent maximum values which have been determined with the supplied blade. The actual vibration values may vary depending on the used accessories.

The vibration values are still affected by the handling for the user's.

**Cutting disc PTS 76 (included):**

- Idling speed  $n_0$  ..... max.20300 min<sup>-1</sup>
- Disc speed ..... max. 80 m/s\*
- Outer diameter ..... Ø 76 mm
- Bore hole ..... Ø 10 mm
- Thickness ..... 1 mm

\* *The grinding disc must keep a rotational speed of 80 m/s.*

You can use all grinding tools mentioned in these operating instructions.

Levels of noise and vibration were determined according to the norms and regulations in the declaration of conformity.

The vibration emission value has been measured according to a standardised testing method and may be used for comparison with another electric tool.

The indicated vibration emission value may also be used for an introductory assessment of the exposure.



**Warning:**

The vibration emission value whilst actually using the electrical tool may vary from the given values independently of the type and way in which the electric tool is used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. Examples of measures to reduce vibration exposure are the wearing of gloves when using the tool and limiting the working hours. For this purpose all parts of the operating cycle have to be considered (for example, times when the electric tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

**Notes on safety**



**Caution!** When using power tools, observe the following basic safety measures for the prevention of electric shocks and the risk of injury and fire.

Please read all these instructions before using this electric tool and please keep the safety instructions.

**Symbols and icons**

**Symbols on the device:**



Warning!



Read the manual!



Wear ear protection



Wear eye protection



Wear breathing protection



This device is part of the Parkside X 12 V TEAM series



Risk of cuts!  
Wear cut-resistant gloves



Direction of rotation, clamping screw



Direction of rotation



Electrical machines do not belong with domestic waste

### Other symbols on the cutting disc:



Do not use for side grinding



Do not use for wet grinding



Do not use defective discs



Wear safety shoes

### Symbols in the manual



**Warning symbols with information on damage and injury prevention.**



**Hazard symbol with information on the prevention of**

**personal injury caused by electric shock.**



Instruction symbols with information on preventing damage.



Help symbols with information on improving tool handling.

## General Safety Directions for Power Tools



**WARNING! READ ALL SAFETY DIRECTIONS AND INSTRUCTIONS.** Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire and/or severe injuries.

### Retain all safety directions and instructions for future use.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless power tool).

#### 1) Work area safety:

- a) Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

## 2) Electrical safety:

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operation of the power tool in a damp environment is unavoidable, please use a residual current circuitry.** The use of a residual current circuitry reduces the risk of an electric shock.

## 3) Personal safety:

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.**

**Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

**4) Power tool use and care:**

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance**

**with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

**5) Careful handling and use of battery devices**

- a) **Charge the batteries only in chargers that are recommended by the manufacturer.** Risk of fire if a charger that is suitable for a specific type of battery is used with other batteries.
- b) **In the power tools, use only the batteries designed for the purpose.** The use of other batteries may result in injuries and risk of fire.
- c) **Keep the unused battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects, which could cause bridging of the contacts.** A short circuit between the battery contacts may cause burns or fire.
- d) **If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with this. In the event of accidental contact, rinse off with water.** If the liquid gets into eyes, seek medical assistance. Leaking battery fluid may cause skin irritations or burns.

**6) Service:**

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## Safety instructions for all applications

### Common safety instructions for grinding and cutting:

- **This electric tool is to be used as a grinder and cutting grinder. Follow all safety instructions, directives, illustrations and facts which you receive with the device.** If you do not follow these instructions, an electrical shock, fire and/or serious injury may occur.
- **This electric tool is not suitable for sanding, wire brushing and polishing.** Using the electric tool in ways for which it is not intended may cause hazards and injuries.
- **Do not use any accessories that are not specifically intended and recommended for this electric tool by the manufacturer.** Simply because an accessory can be attached to your electric tool does not guarantee safe operation.
- **The allowable rotation speed of the attachment tools must be at least as high as the highest rotation speed indicated on the electric tool.** Accessories that run faster than the allowable speed can break and fly apart.
- **The outside diameter and thickness of the attachment tool must correspond to the dimensions indicated for your electric tool.** Attachment tools which are wrongly dimensioned cannot be sufficiently shielded or controlled.
- **Attachment tools with threaded attachment must fit the threading of the grinding spindle exactly.** For attachment tools which are mounted through a flange, the diameter of the hole in the attachment tool must fit the mounting diameter of the flange. Attachment tools which cannot be precisely attached to the electric tool turn unevenly, vibrate very strongly and can ultimately lead to a loss of control.
- **Never use damaged attachment tools. Check attachment tools such as grinding discs for chipping or cracks, grinding plates for cracks, wear or strong abrasion before using them. If the electric tool or the attachment tool falls off, check whether it is damaged or use an undamaged attachment tool. If you have checked the attachment tool and attached it, keep yourself and any nearby persons beyond the level of the rotating attachment tool and allow the device to run for 1 minute at the highest rotational speed.** Damaged tools usually break during this test period.
- **Wear personal safety equipment. Depending on the application, use full face shields, eye protection or safety goggles. In so far as it is appropriate, wear dust masks, ear protection, gloves or special aprons which keep small grinding and material particles away from you.** Eyes should be protected from the foreign matter which can be caused to fly during the various applications. Dust or breathing masks should filter the dust that is created during operation. If you are exposed to loud noise for a long

time, you may suffer hearing loss.

- **Ensure that other people are at a safe distance to your working area. Anyone who enters the working area should wear personal protective equipment.** Broken bits from the piece being worked or broken attachment tools can fly away and cause injuries even beyond the direct working area.
- **Keep the cord away from the rotating attachment tool.** If you lose control of the device, the power cord can become separated or caught and your hand or arm may be pulled into the rotating attachment tool.
- **Never put the electric tool down before the attachment tool has come to a full stop.** The rotating attachment tool can come into contact with the surface upon which it is set, whereby you could lose control of the electric tool.
- **Never allow the electric tool to run while you are carrying it.** Your clothing may accidentally come into contact with the rotating attachment tool and get caught and the attachment tool could drill into your body.
- **Clean the ventilation slots of your electric tool routinely.** The motor air pulls dust into the housing and, should too much metallic dust collect, could cause electrical hazards.
- **Never use the electric tool near flammable material.** Sparks could ignite this material.
- **Do not use attachment tools which require liquid coolant.** Using water or another liquid coolant could lead to electrical shock.

## **Additional safety instructions for all applications**

### **Kickback and corresponding precautions**

Kickback is the sudden reaction from a chopping or blocked grinder attachment such as a grinding disc, grinding plate, wire brush etc. Chopping or blocking leads to sudden stopping of the rotating attachment. This causes an uncontrolled electric tool to accelerate in a direction counter to the rotational direction of the attachment tool. If, for example, a grinding disc cuts into the workpiece or blocks it, the edge of the grinding disc that digs into the workpiece can get caught and, through that, break off the grinding disc or cause a kickback. The grinding disc then moves towards or away from the operator, depending on the direction of rotation of the disc at the blocked spot. Here, the grinding discs can also break. A kickback is caused by wrongly or incorrectly operating the electric tool. It can be avoided by suitable cautionary measures, such as described below.

- a) Hold the electric tool very firmly and bring your body and your arm into a position in which you can resist the kickback force. Always use the supplemental handle if available to give you the best control over kickback force or reaction time during acceleration. The operator can master the kickback and reaction force through suitable precautions.
- b) Never bring your hands near a rotating attachment tool. The attachment tool can run over your hand in the kickback.

- c) Keep your body away from the area in which the electric tool would move during a kickback. The kickback drives the electric tool in the counter-direction to the rotation of the grinding disc at the blocked spot.
- d) Work particularly cautiously in corner areas or where there are sharp corners etc. Prevent the attachment tools from recoiling from the workpiece and jamming. The rotating attachment tool tends to jam when near corners, sharp edges or when it recoils from such. This causes a loss of control or kickback.
- e) Do not use chain or toothed saw blades. Such attachment tools frequently cause a kickback or loss of control over the electric tool.

**Special safety instructions for grinding and cutting**

- a) Use only grinders which have been approved for your electric tool and the protective hood intended for these grinders. Grinders which are not intended for the electric tool may not be sufficiently shielded and are unsafe.
- b) Depressed Center grinding wheels must be pre-assembled so that their surface not above the level of the edge of the guard stands out. An improperly mounted grinding wheel, which extends beyond the level of the edge of the guard, not sufficiently shielded.
- c) The protective hood must be securely attached to the electric tool and adjusted so that the greatest level of safety is reached, i.e., the smallest possible amount of the grinder is exposed to the operator. The protective hood should protect the operator from broken bits and accidental contact with the grinder.
- d) Grinders may only be used for the

recommended attachment options. For example: Never grind with the side surface of a cutting disc. Cutting discs are for cutting material using the edge of the disc. Pushing sideways on these grinders can break them.

- e) Always use undamaged clamping flanges of the correct size and shape for the grinding disc you selected. Suitable flanges support the grinding disc and thus reduce the danger of the grinding disc breaking. Flanges for cutting discs can be distinguished from flanges for other grinding discs.
- f) Do not use worn grinding discs for larger electric tools. Grinding discs for larger electric tools are not set up for the higher rotation speeds of smaller electric tools and can break.

**Other special safety instructions for cutting grinding**

- a) Avoid blocking the cutting disc or pressing down too hard. Do not make any excessively deep cuts. Overloading the cutting disc increases wear and its tendency to tilt or block and, with that, to kickback or break the grinder.
- b) Avoid the area in front of and behind the rotating cutting disc. When you move the cutting disc by itself in the workpiece, in the event that the electric tool kicks back with the rotating disc, it can spin directly towards you.
- c) If the cutting disc jams, or you interrupt your work, switch the device off and hold it until the disc has come to a full stop. Never try to pull the cutting disc out of the cut while it is still running, because it can kick back. Identify and correct the cause of the jamming.
- d) Do not switch the electric tool on again as long as it is in the workpiece. Al-

low the cutting disc to first reach its full rotational speed before you carefully resume with the cutting. Otherwise, the disc may catch, spring away from the workpiece or cause a kickback.

- e) Support plates or workpieces to reduce the risk of kickback from a jammed cutting disc. Large workpieces may bend under their own weight. The workpiece must be supported on both sides of the disc, near the cutting disc as well as also at the edge.
- f) Be particularly careful for pocket cuts in existing walls or other areas where you cannot see what is there. The cutting disc may cause a kickback when it cuts into gas or water lines, electrical lines or other hidden objects.

Therefore, proceed cautiously and hold the workpiece firmly in order to avoid slipping which could cause your hands to come into contact with the grinding disc.

- The workpiece gets hot during grinding. Do not touch the machined area, allow it to cool down. There is a risk of burning. Do not use coolants or the like.
- If you are tired or have consumed alcohol or tablets, do not work with the device. Always have a break on time..
- Turn off the device and remove the battery from the device before servicing the device.
- **Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE.** This can result in electric shock or fire.

### Additional safety instructions

- Only use grinding discs where the indicated rotational speed is at least as high as what has been specified on the name plate of the device.
- Carry out a visual inspection of the grinding disc before use. Do not use any damaged or deformed grinding discs. Replace any damaged or worn grinding discs.
- Make sure that the sparks produced by grinding do not present a danger, e.g. reach people or ignite flammable substances.
- Always wear safety goggles, safety gloves, respiratory protection and ear protection when grinding, brushing and cutting.
- Never keep the fingers between the grinding disc and spark protection or in close proximity to the protective hoods. There is a risk of crushing.
- The rotating parts of the device cannot be covered due to functional reasons.

### RESIDUAL RISKS

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- a) Lung damage if suitable respiratory protection is not worn.
- b) Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- c) Damage to health due to
  - touching the area of the grinding tool which is not covered;
  - ejection of parts of workpieces or damaged grinding discs.
- d) Health injuries which result from swinging hand and arm, in the event that the device is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.



**Warning!** During operation, this electric tool generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.



**Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the Parkside X 12 V Team series. A detailed description of the charging process and further information can be found in the separate operating instructions.**

## Assembly



### **Caution! Risk of injury!**

- Ensure that you have sufficient space in which to work, and that you do not endanger other people.



### **Set protective hood**

Adjust the protective hood such that any sparks or detached parts cannot hit either the user or any bystanders.

The protective hood must also be positioned such that the sparks cannot ignite combustible parts, including those in the surroundings.



**The device must only be operated with the protective hood mounted.**


1. Remove the battery (9). Press the battery release buttons (8) and pull the battery (9) out of the tool.
2. Turn the protective hood (1) into the working position. The closed side of the protective hood must always face the operator.



### **Installing/changing the cutting/grinding disc**



**Before initial operation, check the tightness of the clamping screw (3).**

1. Press the spindle retaining tab (4) and keep it pressed.
2. Loosen the clamping screw (3) with the Allen key (11). You can now release the spindle retaining tab (4).
3. Position the desired cutting/grinding disc (2) on the mounting flange (12). The label on the cutting/grinding disc should always face the tool.
4. Reposition the clamping flange (13). The side of the clamping flange (13) with recess generally points to the attachment tool and thus to the cutting/grinding disc (2). The side with the marking on the clamping flange  must be visible.
5. Press the spindle retaining tab (4) and tighten the clamping screw (3) using the Allen key (11). You can now release the spindle retaining tab (4).



If the direction of rotation is marked on your cutting/grinding disc, make sure that it matches the direction of rotation mark on the tool.

## Operation



### Caution! Risk of injury!

- Only use grinding tools which bear information about the manufacturer, type of binding, dimension and permitted number of revolutions.
- Only use grinding discs where the printed rotational speed is at least as high as what has been specified on the name plate of the device.
- Do not use any broken, cracked, or otherwise damaged grinding discs.
- Never operate the device without protective equipment.
- **Support the plates or workpieces in order to reduce the risk of kickback from a jammed cutting disc.** Large workpieces may bend under their own weight. The workpiece must be supported on both sides of the disc, not only near the cutting disc, but also at the edge.



### Keep your hands away from the disc when the device is in operation. Risk of injury.



### Information on replacement:

- Never operate the device without protective equipment.
- Ensure that the rotation speed stated on the grinding disc (A 11) is the same or higher than the nominal rotation speed of the device.
- Ensure that the grinding disc dimensions match those of the device.
- Only use flawless grinding discs (ringing test: when you strike the grinding disc with a plastic hammer, it results in a clear sound).
- Never re-drill a locating hole which is too small to make it larger.

- Never use separate bushings or adapters in order to make grinding discs with a hole that is too large fit the device.
- Do not use any saw blades.
- To clamp the grinding tools only use the clamping flange provided. The pads between the clamping flange and the grinding tools must be made of elastic materials e.g., rubber, soft cardboard etc.



Switch off the tool and remove the battery before you service the tool.



Wear protective gloves when changing the cutting/grinding discs in order to avoid injuries from cuts.



The clamping screw (A 3) must not be too tight in order to avoid breaking the cutting/grinding disc (A 2).

## Inserting/removing the rechargeable battery

1. To insert the battery (9) into the device, push the battery along the guide rails into the device. You will hear them click into place.
2. To remove the battery (9) from the device, press the release button (8) on the battery and pull the battery out.

## Checking the battery charge level

The battery's (A 9) charge level is indicated by the charge state indicator (A 6).

- The LEDs indicate the battery's charge level, when the device is in operation. To switch on, push the pressure point on the on/off switch (A 5a) down-

wards and slide the on/off switch (A 5) forwards.

**red-yellow-green** => Battery fully charged  
**red and yellow** => Battery half charged  
**red** => Battery needs to be charged

## Switching on and off

1. To switch on, push the pressure point on the on/off switch (5a) downwards and slide the on/off switch (5) forwards. The tool turns on and starts. To engage the tool, push the on/off switch (5) forwards.
2. To switch off, push the pressure point on the on/off switch to allow you to tilt the on/off switch (5) downwards. The tool will switch off.

After switching on the device, wait until the device has reached its max. speed. Only then should you start with the work.



**The disc still runs even after the device has been switched off. Risk of injury.**

### Trial run:

Always carry out a trial run before carrying out your first grinding procedure and after every disc replacement. Switch the device off immediately if the grinding disc is not rotating smoothly, if considerable vibration occurs or if you hear abnormal noises.

## Practical tips

### Cutting disc:



**Never use a scrubbing wheel for cutting !**

Only certified, fibre-reinforced cutting or grinding discs may be used.

In general, work with small scrubs. Exert only moderate pressure on the workpiece.

Always work in the counter-direction. This ensures that the device is not pushed out of the cut through lack of control.

### Cutting of stone materials:

- It is best to use a diamond cutting disc to cut stone materials. Make sure in any case that the cutting disc is suitable and labelled for your application.
- When cutting stone materials, ensure that there is sufficient dust extraction.
- Wear a dust protection mask.
- The device may only be used for dry cutting/dry grinding.

### Information on building statics:

Slits in structural walls are subject to the standard DIN 1053 Part 1 or country-specific regulations. These regulations must be observed without fail. Before beginning work you should ask the structural engineer, architect or relevant construction supervisor for advice.

### Scrubbing wheels:



**Never use a cutting wheel for scrubbing !**

Exert only moderate pressure on the workpiece. Move the device evenly back and forth.

A working angle of 30° to 40° achieves the best results for scrub grinding.

## Cleaning and maintenance



Contact our Service Centre about repairs and servicing not described in this manual. Only use OEM parts. Risk of injury!



Turn off the appliance and, before doing any servicing, remove the battery.

The following cleaning and servicing should be done regularly. This will ensure a long and reliable service life.

Always check the device before using it for obvious deficiencies such as loose, worn or damaged parts, correct the positioning of screws or other parts. Examine the grinding disc in particular. Exchange the damaged parts.

### Cleaning



Do not use any cleaning agent or solvent. Chemical substances can etch the plastic parts of the device. Never clean the device under running water.

- Thoroughly clean the device after every use.
- Clean the ventilation openings and the surface of the device with a soft brush or cloth.

## Storage

- Store the device in a dry and dustproof location and out of reach of children.
- Before prolonged storage, remove the rechargeable battery from the device and charge it fully.
- The storage temperature for the rechargeable battery and the device is between 0°C and 45°C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.
- Cutting/grinding discs must be dry and stored upright and should never be stacked.

## Disposal and protection of the environment

Remove the rechargeable battery before disposing of the device!

The device, accessories and packaging should be properly recycled.

Instruction on how to dispose of the rechargeable battery can be found in the separate instruction manual for your battery and charger



Machines do not belong with domestic waste.

- Take the device to a recycling plant. The plastics and metals in the unit can be sorted and appropriately recycled. Ask our Service Centre for details.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.

## Replacement parts / Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at [www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)

If you have issues ordering, please use the contact form. If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 19).

**Item. Description ..... Order-No.**

<b>A</b>	2    Cutting disc ..... 30211074
<b>B</b>	13+3 Clamping flange with clamping screw ..... 91100646

### Guarantee

Dear Customer,  
This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

#### Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product

or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

#### Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

#### Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. grinding disc, the clamping flanges) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided. The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

**Processing in Case of Guarantee**

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and item number (IAN 351903\_2007) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

**Repair Service**

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you. We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

**Attention:** Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

**Service-Center**



**Service Great Britain**

Tel.: 0800 4047 657  
E-Mail: grizzly@lidl.co.uk  
**IAN 351903\_2007**



**Service Cyprus**

Tel.: 8009 4409  
E-Mail: grizzly@lidl.com.cy  
**IAN 351903\_2007**

**Importer**

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
www.grizzlytools-service.eu

# Troubleshooting



Switch off the tool and remove the battery before you service the tool.  
Risk of electric shock!

Problems	Possible Cause	Error correction
Device doesn't start	Discharge the battery (A 9)	Charge the battery (A 9) (observe the separate operating instructions for the battery and charger)
	Battery (A 9) not inserted	Insert the battery (A 9) (see "Operation")
	On/off switch (A 5) may be defective	Repair by Customer Care
	Engine faulty	
Grinding tool does not move although the engine is running	Clamping screw is loose	Tighten clamping screw (see „Changing disc“)
	Workpiece, remaining workpieces or remaining grinding tools block drive	Remove blockages
Engine is slower and stops	Device is overloaded through workpiece	Reduce pressure on grinding tool
		Workpiece unsuitable
Grinding disc does not rotate smoothly, abnormal noises can be heard	Clamping screw is loose	Tighten clamping screw (see „Changing disc“)
	Cutting/grinding disc is defective	Change grinding disc

## Spisak sadržaja

<b>Uvod.....</b>	<b>21</b>
<b>Namenska upotreba .....</b>	<b>21</b>
<b>Opšti opis .....</b>	<b>22</b>
Obim isporuke.....	22
Opis funkcija.....	22
Pregled .....	22
<b>Tehnički podaci .....</b>	<b>22</b>
<b>Bezbednosne napomene .....</b>	<b>23</b>
Simboli i slikovne oznake.....	24
Opšte bezbednosne napomene za električne uređaje .....	24
Bezbednosne napomene za sve primene.....	27
Dodatne bezbednosne napomene za sve primene.....	29
Dodatne bezbednosne napomene.....	31
Preostali rizici.....	31
<b>Montaža .....</b>	<b>32</b>
Podešavanje zaštinog poklopca.....	32
Montaža / zamena rezne ploče/ brusne ploče.....	32
<b>Rukovanje .....</b>	<b>32</b>
Umetanje /vađenje baterijskog paketa u uređaj .....	33
Provera stanja napunjenosti akumulatora .....	33
Uključivanje i isključivanje.....	34
<b>Napomene za rad.....</b>	<b>34</b>
<b>Čišćenje i održavanje .....</b>	<b>35</b>
Čišćenje.....	35
<b>Skladištenje .....</b>	<b>35</b>
<b>Zbrinjavanje / Zaštita okoliša ....</b>	<b>35</b>
<b>Kako izjaviti reklamaciju? .....</b>	<b>36</b>
<b>Rezervni delovi / Pribor .....</b>	<b>36</b>
<b>GARANCIJA / GARANTNI LIST ....</b>	<b>37</b>
<b>Traženje greške.....</b>	<b>39</b>
<b>Prevod originalne EZ izjave o konformitetu.....</b>	<b>104</b>
<b>Detaljni crtež.....</b>	<b>109</b>

## Uvod

Čestitamo na kupovini Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za veoma kvalitetan proizvod. Kvalitet ovog proizvoda je za vreme proizvodnje kontrolisan i sprovedena je krajnja kontrola. Funkcionalnost Vašeg uređaja je na taj način obezbeđena.



Uputstvo za upotrebu predstavlja sastavni deo ovog uređaja. Ono sadrži važne napomene za bezbednost, upotrebu i zbrinjavanje. Pre upotrebe uređaja se upoznajete sa svim napomenama za posluživanje i sa svim bezbednosnim napomenama. Uređaj koristite samo na opisan način i za navedena područja upotrebe.

Dobro sačuvajte upustvo za upotrebu i prilikom predaje uređaja trećim licima predajte i svu dokumentaciju.

## Namenska upotreba

Akumulatorska ugaona brusilica je uređaj za rezanje i brušenje materijala od metala, kamena i drveta, plastike, pločica i obojenih metala, bez upotrebe vode.

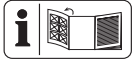
Uređaj nije predviđen ni za jedan drugi način primene (npr. rezanje/brušenje rashladnom tečnošću ili rezanje/brušenje materijala koji su opasni po zdravlje, kao što je azbest).

Uređaj je namenjen za primenu u oblasti „Uradi sam“. Uređaj nije koncipira Uređaj je namenjen za upotrebu od strane odraslih osoba. Omladinci stariji od 16 godina smeju da koriste uređaj samo pod nadzorom.

Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja, koja su posledica nenamenske upotrebe ili pogrešnog rukovanja.

Uređaj je deo serije Parkside X 12 V TEAM i sme da se pogoni samo akumulatorima serije Parkside X 12 V TEAM. Akumulatori smeju da se pune samo punjačima serije Parkside X 12 V TEAM.

## Opšti opis



Sliku najvažnijih funkcionalnih delova možete da pronađete na isklonim stranicama.

## Obim isporuke

Raspakujte aparat i prekontrolišite da li je kompletan.

- Uređaj
- Rezna ploča (za obojene metale) (spremno montirana)
- Imbus-ključ (4 mm)
- Kofer za čuvanje
- Uputstvo za upotrebu



Baterija i punjač nisu uključeni.

Propisno odložite ambalažni materijal.

## Opis funkcija

Akumulatorska ugaona brusilica je predviđena za rezanje i brušenje materijala od metala, kamena i drveta, plastike, pločica i obojenih metala. Za pojedinačne primene su predviđene određene posebne ploče. Obratite pažnju na podatke proizvođača ploča

Funkciju elemenata za posluživanje možete da pronađete u sledećim opisima.

## Pregled



- 1 Zaštitni poklopac
- 2 Rezna ploča
- 3 Stezni vijak
- 4 Dugme za blokadu vretena
- 5 Prekidač Uklj/Isklj
- 5a Tačka pritiska na prekidaču za uključivanje/isključivanje
- 6 Indikator stanja napunjenosti (3 LED svetiljke)
- 7 Ručka
- 8 Dugme za deblokadu akumulatora
- 9 Baterija
- 10 Kofer za čuvanje
- 11 Imbus-ključ



- 12 Prihvatna prirubnica
- 13 Stezna prirubnica

## Tehnički podaci

### Aku ugaona brusilica. PWSA 12 B1

Motorni napon U ..... 12 V $\equiv$

Nominalni broj obrtaja (n) ..... 19500 min $^{-1}$

Težina (bez akumulatora, bez rezne ploče) ..... 0,68 kg

Dimenzije rezne ploče/

brusne ploče.....  $\varnothing$  76 x 10 mm

Provrt.....  $\varnothing$  10 mm

Maksimalni prečnik

Brusna ploča .....  $\varnothing$  76 mm

Debljina reznih ploča ..... maks. 6,5 mm

Navoj brusnog vretena ..... M5

Nivo zvučnog pritiska

( $L_{pA}$ ) ..... 63,1 dB(A);  $K_{pA}$  = 3 dB

Nivo zvučne snage ( $L_{WA}$ )

izmereno..... 74,1 dB(A);  $K_{WA}$  = 3 dB

Vibracija ( $a_h$ ) ..... 2,275 m/s $^2$ ;  $K$  = 1,5 m/s $^2$

Temperatura ..... maks. 50 °C

Postupak punjenja ..... 4 - 40 °C

Rad ..... -20 - 50 °C

Skladištenje..... 0 - 45 °C



**Pažnja! Aktuelnu listu kompatibilnosti akumulatora možete naći na:**  
**www.lidl.de/akku**

Ovaj uređaj može da se pogoni isključivo sledećim akumulatorima:

PAPK 12 A1, PAPK 12 A2, PAPK 12 A3,  
PAPK 12 B1, PAPK 12 B2, PAPK 12 B3.

Ovi akumulatori smeju da se pune sledećim punjačima: PLGK 12 A1, PLGK 12 A2, PLGK 12 B2.

Vreme punjenja (h)	PAPK 12 A1 PAPK 12 A2 PAPK 12 A3	PAPK 12 B1 PAPK 12 B2 PAPK 12 B3
PLGK 12 A1	1	2
PLGK 12 A2	1	2
PLGK 12 B2	0,5	1

Vrednosti vibracije su maksimalne vrednosti, koje su ustanovljene isporučenom reznom pločom. Stvarne vrednosti vibracije mogu da variraju u zavisnosti od primenjenog pribora.

Nadalje, rukovanje korisnika utiče na vrednosti vibracije.

### Rezna ploča PTS 76 (iz obima isporuke):

Brzina u praznom hodu

$n_0$  ..... max.20300 min<sup>-1</sup>

Brzina ploče ..... max. 80 m/s\*

Spoljni prečnik ..... Ø 76 mm

Provrt ..... Ø 10 mm

Debljina ..... 1 mm

\* *Brusna ploča mora da izdrži brzinu rotacije od 80 m/s.*

Vi možete da koristite sve brusne alate, koji su navedeni u ovom uputstvu za upotrebu.

Vrednosti buke i vibracija su ustanovljeni prema normama i odredbama navedenim u originalnoj EZ izjavi o konformitetu.

Navedena vrednost emisije vibracija je izmerena normiranim postupkom provere i može da se koristi za uporedbu jednog električnog alata s drugim električnim alatom.

Navedena vrednost emisije vibracija može da se koristi za uvodnu procenu izuzeća.



### Upozorenje:

Vrednost emisije vibracija može tokom stvarne upotrebe električnog alata da odstupa od navedene vrednosti, ovisno o načinu upotrebe električnog alata.

Pokušajte da opterećenje usled vibracija držite što manje. Primerne mere za smanjenje opterećenja vibracijama su nošenje rukavica pri upotrebi alata i ograničenje radnog vremena. Pritom trebate da uzmete u obzir sve delove pogonskog ciklusa (na primer razdoblja u kojima je električni alat isključen i razdoblja u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

## Bezbednosne napomene



**PAŽNJA!** Prilikom upotrebe električnog alata, obratite pažnju na sledeće osnovne bezbednosne mere, radi zaštite od električnog udara, opasnosti od povreda i požara. Pročitajte sve ove napomene pre upotrebe električnog alata i dobro čuvajte bezbednosne napomene.

## Simboli i slikovne oznake

### Slikovne oznake na uređaju:



Pažnja!



Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu.



Nosite zaštitu za sluh.



Nosite zaštitu za oči.



Nosite respiratornu zaštitu.



Uređaj je deo od Parkside X 12 V TEAM



Opasnost od posekotine!  
Nosite rukavice otporne na sečenje.



Smer okretanja steznog vijka



Smer okretanja



Električni uređaji nemaju mesta u kućnom otpadu.

### Dalji slikovni simboli na reznjoj ploči:



Nije dozvoljeno za bočno brušenje



Nije dozvoljeno za mokro brušenje



Ne koristite neispravne ploče



Nosite zaštitnu obuću

## Simboli u uputstvu:



Simboli opasnosti s navodima o sprečavanju nastanka štete za lica i predmete.



Simboli opasnosti s navodima o sprečavanju nastanka štete za lica usled električnog udara.



Znak naredbe (umesto uskličnika je objašnjena naredba) sa navodima za sprečavanje nastanka štete.



Oznaka napomene s informacijama za bolje ophođenje s uređajem.

## Opšte bezbednosne napomene za električne uređaje



**UPOZORENJE! Pročitajte sve bezbednosne napomene, sva uputstva, slike i tehničke podatke, s kojima je ovaj električni alat opremljen.** Prousti kod poštovanja bezbednosnih napomena i direktiva mogu da dovedu do električnog udara, požara i/ili teških povreda.

## Sačuvajte sve bezbednosne napomene i direktive za budućnost.

U bezbednosnim napomenama korišten pojam „Električni alat“ se odnosi na električne alate na struju (s mrežnim kablom) i na akumulatorski pogonjene električne alate (bez mrežnog kabela).

## 1) BEZBEDNOST NA RADNOM MESTU

- a) **Održavajte čistoću i dobru osvetljenost Vašeg radnog područja.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu da dovedu do nesreća.
- b) **Sa električnim uređajem ne raditi u eksplozivnim okruženjima, u kojima se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre, koje mogu da zapale prašine ili isparenja.
- c) **Držite decu i druga lica za vreme upotrebe električnog alata na udaljenosti.** U slučaju odvlačenja pažnje možete da izgubite kontrolu nad uređajem.

## 2) ELEKTRIČNA BEZBEDNOST

- a) **Priključni utikač električnog alata mora da odgovara utičnici. Utikač ne smete da preinačite na bilo koji način. Ne koristite adapterske utikače zajedno sa uzemljenim električnim alatima.** Nepromenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
- b) **Izbegavajte kontakt tela sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** Postoji povećana opasnost od električnog udara, kada je Vaše telo uzemljeno.
- c) **Električne alate držite dalje od kiše i vlage.** Prodiranje vode u električni uređaj povećava opasnost od nastanka električnog udara.
- d) **Ne koristite kabel suprotno njegovoj nameni, da biste električni alat nosili, obesili ili da izvučete utikač iz utičnice. Držite kabel dalje od vrućine, ulja, oš-**

**trih ivica ili delova uređaja koji su u pokretu.** Oštećeni ili zapetljani kablovi povećavaju opasnost od nastupanja električnog udara.

- e) **Ako radite sa električnim uređajem vani, koristite samo produžne kablove koji su podobni za spoljno područje.** Upotreba produžnog kabla podobnog za spoljno područje umanjuje opasnost nastanka električnog udara.
- f) **Ako ne možete da izbegnete rad električnog uređaja u vlažnom okruženju, koristite fid sklopku.** Upotreba fid sklopke umanjuje opasnost od nastupanja električnog udara.

## 3) BEZBEDNOST OSOBA

- a) **Budite oprezni, obratite pažnju na to što radite, i razumno pristupite radu sa električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova.** Jedan moment nepažnje prilikom upotrebe električnog alata može da dovede do ozbiljnih povreda.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme kao što su maska protiv prašine, bezbednosne cipele koje ne klize, zaštitni šlem ili zaštita sluha, ovisno o vrsti i primene električnog alata, umanjuje opasnost od nastanka povreda.
- c) **Izbegavajte nehotično puštanje u pogon. Obezbedite da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na napajanje i/ili priključite akumulator, dignete ili nosite alat.** Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili uključen uređaj priključite na napajanje

nje, to može da dovede do nesreće.

- d) **Udaljite alate za podešavanje ili ključeve pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ, koji se nalazi u delu uređaja koji se okreće, može da dovede do povreda.
- e) **Izbegavajte abnormalno držanje tela i u svakom trenutku održite ravnotežu.** Na taj način električni alat možete u neočekivanim situacijama bolje da kontrolišete.
- f) **Nosite podobnu odeću. Ne nosite široku odeću niti nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od delova u pokretu.** Delovi u pokretu mogu da zahvate ležernu odeću, nakit i dugu kosu.
- g) **Ako je moguća montaža uređaja za usisavanje i prihvat prašine, onda ove uređaje trebate da postavite i ispravno da ih koristite.** Upotreba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti usled prašine.

#### 4) KORIŠTENJE I TRETMAN ELEKTRIČNOG ALATA

- a) **Ne preopterite uređaj. Za Vaš rad koristite električni alat koji je za to namenjen.** Sa odgovarajućim električnim alatom ćete bolje i bezbednije raditi u navedenom području snage.
- b) **Ne koristite električni alat, čiji je prekidač defektan.** Električni alat, koji više ne možete da uključite ili isključite, je opasan i mora da se popravi.
- c) **Izvcite utikač iz utičnice i/ili odstranite akumulator, pre nego što vršite podešavanje uređaja, zamenu alata za umetanje ili**

**odlaganje uređaja.** Ova mera predostrožnosti sprečava nehotično pokretanje električnog alata.

- d) **Nekorištene električne alate čuvajte van domašaja dece. Ne dopustite da uređaj koriste osobe, koje nisu upoznate s time ili koje nisu pročitale ova uputstva.** Električni alati su opasni, kada ih koriste neiskusne osobe.
- e) **Električne alate i alate za umetanje održavajte pažljivo. Kontrolišite, da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da nisu zaglavljani, da li su delovi slomljeni ili oštećeni u tolikoj meri, da funkcija električnog alata bude ometana. Dajte oštećene delove pre primene uređaja na popravku.** Uzrok mnogih nesreća su loše održavani električni alati.
- f) **Održavajte oštrinu i čistoću reznih alata.** Pažljivo održavani alati za rezanje s oštrim reznim ivicama se ređe zaglavljuju i lakše se vode.
- g) **Električni alate, umetnute alate itd. koristite u skladu s ovim uputstvima. Pritom vodite računa o uslovima rada i o radu koji trebate da izvedete.** Upotreba električnih alata za druge namene od predviđenih može da dovede do opasnih situacija.

#### 5) KORIŠTENJE I TRETMAN AKUMULATORSKOG ALATA

- a) **Akumulatore puniti samo u punjačima preporučenim od strane proizvođača.** Kod punjača podobnih za određenu vrstu akumulatora, postoji opasnost od požara, kada se koriste s drugim akumulatorima.

- b) **Koristite isključivo predviđene akumulatore u električnim alata.** Upotreba drugih akumulatora može da dovede do povreda i opasnosti od požara.
- c) **Akumulator koji ne koristite držite dalje od spajalica, kovanica, ključeva, eksera, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta, koji mogu da prouzrokuju premoštenje kontakata.** Kratki spoj među kontaktima akumulatora može da dovede do opekotina ili požara.
- d) **U slučaju pogrešne primene tečnost može da curi iz akumulatora. Izbegavajte kontakt sa njom. U slučaju slučajnog kontakta isperite vodom.** Ako tečnost dospe u oči, uz to zatražite pomoć lekara. Akumulatorska tečnost koja iscuri, može da dovede do nadražaja kože ili opekotina.

## 6) SERVIS

- a) **Vaš električni alat dajte na popravku isključivo kvalifikovanim stručnim licima i samo uz upotrebu originalnih rezervnih delova.** Time se obezbeđuje, da bezbednost uređaja ostane sačuvana.

## Bezbednosne napomene za sve primene

### Zajedničke bezbednosne napomene za brušenje i rezanje brušenjem:

- **Ovaj električni alat treba koristiti kao brusilicu i rezu mašinu.** Poštujte sve bezbednosne napomene, uputstva, prikaze i podatke koje dobijete uz uređaj. Zanemarivanje sledećih uputstava može da dovede do električnog udara, požara i/ili teških povreda.
- **Ovaj električni alat nije namenjen za brušenje brusnim papirom, radove žičanim četkama i poliranje.** Primene, za koje električni alat nije predviđen, mogu da prouzrokuju opasnosti i povrede.
- **Ne koristite pribor koji proizvođač nije posebno predvideo i preporučio za ovaj električni alat.** To što neki pribor možete da pričvrstite na svom električnom alatu, ne garantuje njegovu bezbednu namenu.
- **Dozvoljeni broj obrtaja alata za umetanje mora da bude barem jednak maksimalnom broju obrtaja navedenom na električnom alatu.** Pribor koji se okreće brže nego što je to dozvoljeno, može da se polomi i razleti okolo.
- **Spoljni prečnik i debljina alata za umetanje moraju da odgovaraju dimenzijama Vašeg električnog alata.** Pogrešno dimenzionisani alat za umetanje ne može dovoljno da se zaštiti ili kontroliše.
- **Alati za umetanje sa navojnim umetkom moraju precizno da odgovaraju navoju brusnog vretena. Kod alata za umetanje, koji se montiraju pomoću prirubnice, prečnik rupe alata za umetanje mora da odgovara prihvatnom prečniku prirubnice.** Alati za umetanje koji se ne pričvrste precizno za električni alat, okreću se neravnomerno, stvaraju veoma jake vibracije i mogu da dovedu do gubitka kontrole.
- **Ne koristite oštećene alate za umetanje. Pre svakog korišćenja**

prekontrolišite alate za umetanje, kao što su brusne ploče, na odlamanje i naprsline, brusne tanjire na naprsline, habanje ili jaku istrošenost, žičane četke na labave ili polomljene žice. Ako električni ili alat za umetanje padne, proverite da li je oštećen ili koristite neoštećen alat za umetanje. Kada kontrolišete i stavljate alat za umetanje, udaljite lica koja se nalaze u Vašoj blizini izvan nivoa rotirajućeg alata za umetanje i pustite uređaj da radi 1 minut pri maksimalnom broju obrtaja. Oštećeni alati za umetanje se uglavnom lome u tom periodu testiranja.

- **Nosite ličnu zaštitnu opremu. U zavisnosti od primene, nosite potpunu zaštitu za lice, štitnike za oči ili zaštitne naočare. Ako je primereno, nosite masku protiv prašine, štitnike za sluh, zaštitne rukavice ili specijalnu keclju, koja Vas štiti od sitnih čestica brusne ploče i materijala.** Zaštitite oči od stranih tela koja lete okolo, a koja nastaju prilikom različitih primena. Maska protiv prašine ili maska za zaštitu disajnih puteva treba da filtrira prašinu nastalu tokom primene. Ako ste duže izloženi jakoj buci, možete da izgubite sluh.
- **Vodite računa da druga lica budu na bezbednom rastojanju od Vašeg radnog područja. Svako ko ulazi u radno područje mora da nosi ličnu zaštitnu opremu.** Odlomljeni delovi radnog predmeta ili polomljenih alata za umetanje mogu da se razlete i izazovu povrede i izvan direktnog radnog područja.

- **Držite električni alat samo za izolovane površine za držanje kada izvodite radove, kod kojih alat za umetanje može da naiđe na sakrivene električne vodove.** Kontakt sa vodom pod naponom može da dovede i metalne delove uređaja pod napon i izazove električni udar.
- **Nikada ne odlažite električni alat pre nego što se alat za umetanje potpuno zaustavi.** Rotirajući alat za umetanje može da dođe u kontakt sa površinom na koju je odložen, zbog čega možete da izgubite kontrolu nad električnim alatom.
- **Nemojte pustiti da električni alat radi dok ga nosite.** Rotirajući alat za umetanje može slučajnim kontaktom sa Vašom odećom da zahvati odeću i da se zabode u Vaše telo.
- **Redovno čistite proreze za ventilaciju na Vašem električnom alatu.** Ventilator motora uvlači prašinu u kućište i velika količina nakupljene metalne prašine može da prouzrokuje električne opasnosti.
- **Ne koristite električni alat u blizini zapaljivih materijala.** Varnice mogu da zapale takve materijale.
- **Ne koristite alate za umetanje, za koje je potrebna rashladna tečnost.** Upotreba vode ili drugih rashladnih tečnosti može da dovede do električnog udara.

## Dodatne bezbednosne napomene za sve primene

### Povratni udar i odgovarajuće bezbednosne napomene

Povratni udar je iznenadna reakcija usled zahvatanja ili blokiranja rotirajućeg alata za umetanje, kao što su brusna ploča, brusni tanjir, žičana četka itd. Zahvatanje ili blokiranje dovodi do naglog zaustavljanja rotirajućeg alata za umetanje. Time električni alat, nad kojim je izgubljena kontrola, ubrzava rotaciju suprotno od smera rotiranja alata. Ako se npr. brusna ploča zahvati ili blokirana u radnom predmetu, ivica brusne ploče koja je ušla u radni predmet može da zapne, zbog čega brusna ploča može da izleti i izazove povratni udar. Brusna ploča se kreće u tom slučaju prema rukovaocu ili od njega, zavirno od smera rotacije ploče na blokiranom mestu. Brusna ploča može pritom i da pukne. Povratni udar je posledica pogrešnog ili neispravnog korišćenja električnog alata. To može da se spreči adekvatnim merama predostrožnosti, kao što je opisano u nastavku.

- a) **Čvrsto držite električni alat, a svoje telo i ruke postavite u položaj u kojem možete da zaustavite silu povratnog udara. Uvek koristite dodatnu ruku, ako postoji, da biste prilikom povećanja brzine imali što veću kontrolu nad silama povratnog udara ili momentima reakcije.** Rukovalac može da savlada silu povratnog udara ili sile reakcije adekvatnim merama predostrožnosti.
- b) **Nikada približavajte šaku rotirajućim alatima za umetanje.**

Alat za umetanje može da pređe preko šake prilikom povratnog udara.

- c) **Izbegavajte da se teko nalazi u području, u kojem se električni alat kreće prilikom povratnog udara.** Povratni udare vodi električni alat u smer suprotno od kretanja brusne ploče na mestu blokiranja.
- d) **Radite posebno oprezno u području uglova, oštih ivica itd. Sprečite da alat za umetanje odskoči od radnog predmeta i da se zaglavi. Rotirajući alat za umetanje je sklon da se zaglavi na uglovima, oštrim ivicama ili kada odskoči od radnog predmeta.** To prouzrokuje gubitak kontrole ili povratni udar.
- e) **Ne koristite lanac ili nazubljen list testere.** Takvi alati za umetanje često izazivaju povratni udar ili gubitak kontrole nad električnim alatom.

### Dodatne bezbednosne napomene za brušenje i rezanje brušenjem

- a) **Koristite isključivo brusna tela koja su dozvoljena za Vaš električni alat i zaštitnu poklopac koji je predviđen za ta brusna tela.** Brusna tela koja nisu predviđena za električni alat, ne mogu dovoljno da se zaštite i zbog toga nisu bezbedna.
- b) **Brusne ploče sa prevojem moraju da budu unapred montirane, tako da brusna površina ne strši preko nivoa ivice zaštitnog poklopca.** Nepropisno montirana brusna ploča, koja strši preko nivoa ivice zaštitnog poklopca, ne može dovoljno da se zaštiti.
- c) **Zaštitni poklopac mora da bude**

**montiran na električnom alatu i da bude podešen za maksimalnu bezbednost, tako da je ka rukovaocu otvoren najmanji mogući deo brusnog tela.** Zaštitni poklopac pomaže u zaštiti rukovaoca od polomljenih komada, nenamernog kontakta sa brusnim telom, kao i od varnica koje bi mogle da zapale odeću.

- d) Brusna tela smeju da se koriste samo za preporučene mogućnosti primene. Na primer: Nikada ne brusite bočnom površinom rezne ploče.** Rezne ploče su namenjene za skidanje materijala ivicom ploče. Delovanje bočne sile na brusno telo može da polomi ploču.
- e) Uvek koristite neoštećene stezne prirubnice ispravne veličine i oblika za brusnu ploču, koju ste izabrali.** Odgovarajuće prirubnice štite brusnu ploču i time smanjuju opasnost od preloma brusne ploče. Prirubnice za rezne ploče mogu da se razlikuju od prirubnica za druge brusne ploče.
- f) Ne koristite istrošene brusne ploče većih električnih alata.** Brusne ploče za veće električne alate nisu dimenzionisane za veće brojeve obrtaja manjih električnih alata i mogu da puknu.

## **Dodatne posebne bezbednosne napomene za rezanje brušenjem**

- a) Izbegavajte blokiranje rezne ploče ili previsok površinski pritisak. Nemojte praviti preduboke rezove.** Preopterećenje rezne ploče pojačava naprezanje i sklonost

naginjanju ivica ili blokiranju i time mogućnost povratnog udara ili preloma brusnog tela.

- b) Izbegavajte područje ispred i iza rotirajuće rezne ploče.** Ako reznu ploču u radnom predmetu odmaknete od sebe, električni alat sa okretnom pločom može direktno da izleti u Vašem smeru u slučaju povratnog udara.
- c) Ako se rezna ploča zaglavi ili Vi prekinete posao, isključite uređaj i držite ga mirno dok se ploča ne zaustavi. Nikada ne pokušavajte da izvučete rezni ploču koja se još uvek kreće iz reza, jer u suprotnom može da dođe do povratnog udara.** Pronađite i otklonite uzrok zaglavlivanja.
- d) Ne uključujte električni alat, sve dok se nalazi u radnom predmetu. Pustite reznu ploču da prvo dostigne svoj pun broj obrtaja, pre nego što nastavite rezanje.** U suprotnom ploča može da se zaglavi, da iskoči iz radnog predmeta ili da prouzrokuje povratni udar.
- e) Poduprite ploče ili radne predmete, radi sprečavanja rizika od povratnog udara usled zaglavljenih rezne ploče.** Veliki radni predmeti mogu da se saviju pod sopstvenom težinom. Radni predmet mora da se podupre na obe strane ploče, i to u blizini reza i na ivici.
- f) Budite posebno oprezni kod „dubokih rezova“ u postojećim zidovima ili drugim nevidljivim područjima.** Utapajuća rezna ploča može da prouzrokuje povratni udar prilikom rezanja vodova gasa ili vodovoda, električnih vodova ili drugih predmeta.

## Dodatne bezbednosne napomene

- Koristite samo rezne ploče/brusne ploče, čiji utisnuti broj obrtaja odgovara barem najvećem broju obrtaja, navedenom na tipskoj pločici uređaja.
- Pre upotrebe, izvršite vizuelni pregled rezne ploče/brusne ploče. Ne koristite oštećen ili deformisane rezne ploče/brusne ploče. Zamenite istrošenu reznu ploču/brusnu ploču.
- Vodite računa da varnice koje nastanu prilikom rezanja ili brušenja ne izazovu opasnost, npr. da pogode lica ili zapale zapaljive supstance.
- Prilikom rezanja ili brušenja, uvek nosite zaštitne naočare, zaštitne rukavice, zaštitu disajnih organa i zaštitu sluha.
- Nikada ne držite prste između rezne ploče/brusne ploče i zašтите od varnica ili u blizini zaštitnog poklopca. Postoji opasnost od prignječena.
- Iz funkcionalnih razloga, rotirajući delovi uređaja ne mogu da se pokriju. Zbog toga, budite oprezni i dobro držite radni predmet da bi se izbeglo proklizavanje, pri čemu bi ruke mogle da dođu u dodir sa reznom pločom/brusnom pločom.
- Radni predmet postaje vruć prilikom rezanja. Ne dirajte ga na obrađivanom mestu, ostavite ga da se ohladi. Postoji opasnost od opekotina. Ne koristite rashladna sredstva ili slično.
- Na radite uređajem kada ste umorni ili nakon konzumiranja alkohola ili tableta. Uvek pravite pravovremene pauze u radu.
- Isključite uređaj i pre svih radova izvadite akumulator iz uređaja.
- **Ne koristite pribor, koji firma PARKSIDE nije preporučila.** To

može da dovede do električnog udara ili požara.

## Preostali rizici

I kada propisno posluđujete ovaj električni uređaj, uvek još postoje preostali rizici. Sledeće opasnosti mogu da nastupe u vezi sa izgradnjom i izvedbom ovog električnog alata:

- a) Oštećenja pluća, ako ne nosite podobnu respiratornu zaštitu.
- b) Oštećenja sluha, ako ne nosite podobnu zaštitu za sluh.
- c) Narušavanje zdravlja usled
  - dodirivanja brusnog alata u nepokrivenom području;
  - izletanja delova iz radnih predmeta ili oštećenih brusnih ploča.
- d) Štete za zdravlje, koje predstavljaju posledicu vibracija šake i ruke tokom duže upotrebe uređaja ili nedostatka urednog vođenja i održavanja uređaja.



Upozorenje! Ovaj električni alat tokom rada stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim uslovima može da utiče na aktivne ili pasivne medicinske implantate. U cilju smanjenja opasnosti od ozbiljnih ili smrtnih povreda preporučujemo licima sa medicinskim implantatima, da potraže savet lekara i proizvođača medicinskog implantata, pre nego što posluđu mašinu.



**Obratite pažnju na bezbednosne napomene i napomene za punjenje i ispravno korišćenje, koje se nalaze u uputstvu za upotrebu Vašeg**

akumulatora i punjača serije Parkside X 12 V Team. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije se nalaze u ovom zasebnom uputstvu za upotrebu.

## Montaža



### **Pažnja! Opasnost od povreda!**

- Obratite pažnju na to da imate dovoljno prostora za rad i da ne ugrožavate druga lica.

A

### **Podešavanje zaštitnog poklopca**

Podesite zaštitni poklopac tako da leteća varnica niti odlomljeni delovi ne mogu pogoditi korisnika niti lica koja se nalaze u okruženju.

Položaj zaštitnog poklopca takođe mora da bude takav, da leteća varnica ne može da zapali zapaljive delove iz okruženja.



### **Uređaj smete da koristite samo sa montiranim zaštitnim poklopcem.**


1. Ako je potrebno, izvadite akumulator (9). U tu svrhu, pritisnite dugmad za deblokadu akumulatora (8) i izvucite akumulator (9) iz uređaja.
2. Okrenite zaštitni poklopac (1) u radni položaj. Zatvorena strana zaštitnog poklopca mora uvek da bude usmerena ka rukovaocu.

B

### **Montaža / zamena rezne ploče/brusne ploče**



### **Pre puštanja uređaja u rad prvi put, prekontrolišite čvrsto naleganje steznog vijka (3).**

1. Pritisnite dugme za blokadu vretena (4) i držite ga pritisnutim.
2. Otpustite stezni vijak (3) imbus-ključem (11). Možete da pustite dugme za blokadu vretena (4).
3. Stavite željenu reznu/brusnu ploču (2) na prihvatnu prirubnicu (12). Natpis rezne ploče/brusne ploče je, u načelu, usmeren ka uređaju.
4. Ponovo stavite steznu prirubnicu (13). Strana stezne prirubnice (13) sa urezom je, u načelu, usmerena ka alatu za umetanje i time ka reznoj ploči/brusnoj ploči (2). Strana sa oznakom na steznoj prirubnici mora  da bude vidljiva.
5. Pritisnite dugme za blokadu vretena (4) i ponovo zategnite stezni vijak (3) imbus-ključem (11). Možete da pustite dugme za blokadu vretena (4).



Ako je na reznoj ploči/brusnoj ploči označen smer okretanja, vodite računa da oznaka smera okretanja na ploči bude usklađena sa oznakom okretanja na uređaju.

## Rukovanje



### **Pažnja! Opasnost od povreda!**

- Koristite samo rezne ploče/brusne ploče i delove pribora koje je preporučio proizvođač. Upotreba drugog alata za umetanje i drugog pribora može za Vas da predstavlja opasnost od povreda.

- Koristite samo rezni alat/brusni alat, koji poseduje podatke o proizvođaču, načinu povezivanja, dimenzijama i dozvoljenom broju obrtaja.
- Koristite samo brusne ploče/brusne ploče, čiji utisnuti dopušteni broj obrtaja odgovara barem najvećem mogućem broju obrtaja navedenom na tipskoj pločici uređaja.
- Ne koristite odlomljene, naprsle ili na drugi način oštećene rezne ploče/brusne ploče.
- Nikada ne koristite uređaj bez sigurnosnih uređaja.
- **Poduprite ploče ili radne predmete, radi sprečavanja rizika od povratnog udara usled zaglavljene rezne ploče.** Veliki radni predmeti mogu da se saviju pod sopstvenom težinom. Radni predmet mora da se podupre na obe strane rezne ploče, i to u blizini rezne ploče, kao i na ivici
- Ne koristite zasebne reducir-konektore ili adaptore da biste prilagodili rezne ploče/brusne ploče sa velikim otvorom.
- Ne koristite listove testere.
- Za stezanje reznog alata/brusnog alata smete da koristite samo isporučene stezne prirubnice. Međuslojevi između stezne prirubnice i reznog alata/brusnog alata moraju da budu od elastičnog materijala, npr. gume, mekog kartona i itd.



Isključite uređaj i pre svih radova izvadite bateriju iz uređaja.



Prilikom zamene rezne ploče/brusne ploče nosite zaštitne rukavice, da biste izbegli posekotine.



Stezni vijak (A 3) ne sme previše da se zategne, da bi se izbegao prelom rezne ploče/brusne ploče (A 2).



**Držite ruke podalje od rezne ploče kada uređaj radi. Postoji opasnost od povreda.**



**Napomene u vezi sa zamenom:**

- Nikada ne koristite uređaj bez sigurnosnih uređaja.
- Uverite se da je broj obrtaja, koji je naveden na reznoj ploči/brusnoj ploči isti ili veći od nominalnog broja obrtaja u praznom hodu uređaja.
- Uverite se da dimenzije rezne ploče/brusne ploče odgovaraju uređaju.
- Koristite samo besprekorne rezne ploče/brusne ploče (zvučna proba: ploče odaju jasan zvuk kada se udare plastičnim čekićem).
- Ne bušite naknadno veći otvor, ukoliko je prihvatna rupa na reznoj ploči/brusnoj ploči previše mala.

## Umetanje /vadenje baterijskog paketa u uređaj

1. Gurajte stopu uređaja na baterijski paket (9), dok ne usedne.
2. Pritisnite taster za deblokadu (8) i izvucite baterijski paket (9) unapred sa uređaja.

## Provera stanja napunjenosti akumulatora

Indikator stanja napunjenosti (A 6) prikazuje stanje napunjenosti akumulatora (A 9).

- Stanje napunjenosti akumulatora se prikazuje svetljenjem odgovarajuće LED lampice, kada uređaj radi. U tu svrhu,

pritisnite tačku pritiska na prekidaču za uključivanje/isključivanje (A 5a) i gurnite prekidač za uključivanje/isključivanje (A 5) ka napred.

**crveno-žuto-zeleno** => Akumulator je potpuno napunjen

**crveno-žuto** => Akumulator je otprilike do polovine napunjen

**crveno** => Akumulator mora da se napuni

## C Uključivanje i isključivanje

1. Da biste uključili uređaj, pritisnite tačku pritiska na prekidaču za uključivanje/isključivanje (5a) i gurnite prekidač za uključivanje/isključivanje (5) ka napred. Uređaj se isključuje i pokreće. Za blokiranje možete da gurnete prekidač za uključivanje/isključivanje (5).
2. Da biste isključili uređaj, pritisnite tačku pritiska na prekidaču za uključivanje/isključivanje i gurnite prekidač za uključivanje/isključivanje (5) ka nazad. Uređaj se isključuje.

Nakon uključivanja sačekajte dok uređaj ne ostvari maks. broj obrtaja. Tek tada počnite sa radom.



**Rezna ploča/brusna ploča se i dalje okreće nakon što je uređaj isključen. Postoji opasnost od povreda.**

### Probni rad:

Pre prve primene i nakon svake zamene rezne ploče/brusne ploče, izvršite probni rad bez opterećenja. Odmah isključite uređaj ako se rezna ploča/brusna ploča okreće neravnomerno, ako se pojave znatne vibracije ili neuobičajeni šumovi.

## Napomene za rad

### Rezanje brušenjem:



**Nikada ne koristite ploče za grubo brušenje za rezanje!**

Smeju da se koriste samo ispitane rezne ploče ili brusne ploče sa pojačane sa vlaknima.

U načelu, radite samo sa malim pomakom. Primenjujte samo umeren pritisak na radni predmet.

Uvek radite u kontrasmernu. Na taj način uređaj neće biti nekontrolisano istisnut iz reza.

### Rezanje materijala od kamena:

- Za rezanje materijala od kamena, najbolje je da koristite dijamantsku reznu ploču. U svakom slučaju, vodite računa o usklađenosti i oznaci rezne ploče za Vašu primenu.
- Pobrinite se za dovoljno usisavanje prašine prilikom rezanja materijala od kamena.
- Nosite masku za zaštitu od prašine.
- Uređaj sme da se koristi samo za suvo rezanje/suvo brušenje.

### Napomene u vezi sa statikom:

Kanali u nosećim zidovima podležu standardu DIN 1053, Deo 1 ili propisima, koji se primenjuju u zemlji. Ove propise treba obavezno poštovati. Pre početka radova, posavetujte se sa nadlaženim statičarima, arhitektima ili sa nadležnim građevinskim odeljenjem.

## Grubo brušenje:



**Nikada ne koristite rezne ploče za grubo brušenje!**

Primenjujte samo umeren pritisak na radni predmet. Pomerajte uređaj ravnomerno napred-nazad.

Najbolje rezultate prilikom grubog brušenja ćete ostvariti pod radnim uglom od 30° do 40°.

## Čišćenje i održavanje



Radove popravljanja, koji nisu opisani u ovom uputstvu, dajte da izvrši naš servisni centar. Koristite isključivo originalne delove.



Isključite uređaj i pre svih radova izvadite bateriju iz uređaja.

Redovno vršite sledeće radove čišćenja. Na taj način je zagarantovana duga i pouzdana upotreba.

Pre svake upotrebe prekontrolišite uređaj na očigledne nedostatke, kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni delovi, ispravno naleganje vijaka ili ostalih delova. Proverite, pogotovo, reznu ploču/brusnu ploču. Zamenite oštećene delove.

## Čišćenje



Ne koristite sredstva za čišćenje, tj. rastvarače. Hemijske supstance mogu da nagrizu plastične delove uređaja. Nikada ne čistite uređaj pod mlazom tekuće vode.

- Temeljno očistite uređaj nakon svake upotrebe.
- Očistite površinu uređaja mekom četkom, četkicom ili krpom.

## Skladištenje

- Čuvajte uređaj na suvom mestu zaštićenom od prašine, izvan domašaja dece.
- Izvadite akumulator pre dužeg skladištenja iz uređaja i potpuno ga napunite.
- Temperatura skladištenja za akumulator i uređaj iznosi između 0 °C i 45 °C. Izbegavajte ekstremno niske ili visoke temperature tokom skladištenja, da akumulator ne bi izgubio snagu.
- Rezne ploče/brusne ploče moraju da budu smeštene suve i uspravno. One ne smeju da budu postavljene jedna na drugu.

## Zbrinjavanje / Zaštita okoliša

Izvadite akumulator iz uređaja pre odlaganja uređaja!

Odložite uređaj, pribor i ambalažu na ekološki prihvatljiv način.

Napomene u vezi sa odlaganjem akumulatora naći ćete u zasebnom uputstvu za upotrebu akumulatora i punjača.



Električni uređaji nemaju mesta u kućnom otpadu.

- Izvadite bateriju iz uređaja pre zbrinjavanja uređaja!
- Predajte uređaj na mestu za reciklažu. Uređaj predajte na sabirnom mestu, gde se vrši ekološki prihvatljiva reciklaža. S time u vezi se raspitajte kod Vašeg mesnog preduzeća za zbrinjavanje otpada ili u našem servisnom centru.



- Besplatno vršimo zbrinjavanje Vaših defektnih uređaja koje ste nam poslali.

## Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis:  
0800-300-180
- pošaljete e-mail na: grizzly@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

## Rezervni delovi / Pribor

**Rezervni delovi i pribor stoje na raspolaganju na stranici  
[www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)**

Ukoliko imate problema sa postupkom poručivanja, molimo Vas da upotrebite obrazac za kontakt. Za dodatna pitanja se obratite „Service-Center“ (vidi stranu 38).

**Poz. Naziv..... Br. artikla**

**A** 2 Rezna ploča ..... 30211074

**B** 13+3 Stezna prirubnica sa steznim vijkom ..... 91100646

## GARANCIJA / GARANTNI LIST

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za ne-saobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih uređaja, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da popravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na uređaju u roku predviđenim Zakonom.

### **Garantni uslovi:**

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

### Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

### Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	<b>Aku ugaona brusilica</b>
Model:	<b>PWSA 12 B1</b>
IAN/Serijski broj:	<b>351903_2007 000001 - 170000</b>
Proizvođač:	<b>Grizzly Tools GmbH &amp; Co. KG</b> Stockstädter Straße 20 DE-63762 Großostheim Nemačka <a href="http://www.grizzlytools-service.eu">www.grizzlytools-service.eu</a>
Ovlašćeni serviser:	ICOM Communications doo Novosadski put 68 21203 Veter- nik, tel. 021 3000 151 mob. 0600992648
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvoz i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Repu- blika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

## Traženje greške



Isključite uređaj i pre svih radova izvadite bateriju iz uređaja.

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje greške
Uređaj se ne pokreće	Akumulator (A 9) je ispražnjen	Napunite akumulator (A 9) (obratite pažnju na zasebno uputstvo za upotrebu za akumulator i punjač)
	Akumulator (A 9) nije umetnut	Umetnite akumulator (A 9) (pogledajte „Rukovanje“)
	Prekidač Uklj/Isklj (A 5) je neispravan.	Popravka od strane korisničke službe
	Motor je u kvaru.	
Rezni alata/brusni alat se ne kreće, iako motor radi	Stezni vijak (A 3) je labav	Zategnite stezni vijak (3) (vidi „Zamena rezne ploče/brusne ploče“)
	Radni predmet, ostaci radnog predmeta ili ostaci brusnog alata blokiraju pogon.	Uklonite blokade.
Motor postaje sporiji i zaustavlja se.	Radni predmet preopterećuje uređaj.	Smanjite pritisak na reznom alatu
		Radni predmet nije odgovarajući.
Rezna ploča/brusna ploča se kreće neravnomreno, čuju se nenormalni šumovi	Stezni vijak (A 3) je labav	Zategnite stezni vijak (3) (vidi „Zamena rezne ploče/brusne ploče“)
	Rezna ploča/brusna ploča je neispravna	Zamenite reznu ploču/brusnu ploču

## Съдържание

Увод.....	40
Предназначение.....	40
Общо описание.....	41
Обем на доставката.....	41
Описание на функциите.....	41
Преглед.....	41
Технически данни.....	41
Инструкции за безопасност.....	43
Инструкции за безопасност в упътването.....	43
Общи инструкции за безопасност за ел. инструменти.....	44
Указания за безопасност за всички приложения.....	46
Допълнителни указания за безопасност за всички приложения.....	48
Други указания за безопасност.....	50
Монтаж.....	51
Монтаж/настройка на предпазния капак.....	52
Монтажсмяна/смяна на диск за рязане/шлифоване.....	52

Обслужване.....	52
Поставяне/вадене на акумулаторната батерия.....	53
Проверка на степента на зареждане на батерията.....	54
Включване и изключване.....	54
Указания за работа.....	54
Почистване/Техническа поддръжка.....	55
Почистване.....	55
Съхранение.....	55
Изхвърляне/Защита на околната среда.....	56
Резервни части / Принадлежности.....	56
Гаранция.....	57
Ремонтен сервиз.....	58
Service-Center.....	58
Вносител.....	58
Търсене на повреди.....	60
Превод на оригиналната CE- декларация за съответствие.....	105
Чертеж в перспектива.....	109

## Увод

Сърдечно Ви честитим закупуването на Вашия нов уред.

По такъв начин Вие сте избрали един висококачествен продукт. По време на производството уредът е проверяван за качество и е подложен на крайна проверка. Така функционалната пригодност на Вашия уред е гарантирана.



Ръководството за експлоатация е неразделна част от продукта. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето. Преди употребата на продукта се запознайте с всички указания за обслужване и инструкции за безопасност. Използвайте продукта само съглас-

но описанието и за посочените области на употреба. Пазете упътването добре и когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

## Предназначение

Акумулаторният ъглошлайф е уред за рязане и шлифоване на метални, каменни и дървени материали, пластмаса, плочки и цветни метали (цв. метали) без използване на вода.

Уредът не е предназначен за никакви други видове употреба (например рязане/шлифоване с охлаждаща течност или рязане/шлифоване на опасни за здравето материали като азбест). Уредът е предназначен за дейности тип

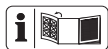
„домашен майстор“. Той не е конструиран за промишлена употреба.

Уредът е предназначен за употреба от пълнолетни лица. Младежи над 16 години трябва да използват уреда само под надзор.

Производителят не носи отговорност за щети, които са предизвикани от неправилна употреба или неправилно обслужване.

Уредът е част от серията Parkside X 12 V TEAM и може да се използва с батерии от серията Parkside X 12 V TEAM. Акумулаторните батерии трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията Parkside X 12 V TEAM.

## Общо описание



Фигурите ще намерите върху отварящата се страна.

## Обем на доставката

Извадете уреда внимателно от опаковката и проверете, дали следните части са налице.

- Уред
- Режещ диск (за цветни метали)
- Алън ключ (4 mm)
- Куфар за съхранение
- Ръководство за употреба



Батерията и зарядното не са включени.

Изхвърлете надлежно опаковъчния материал.

## Описание на функциите

Акумулаторният ъглошлиф е предназначен за рязане и шлифоване на ме-

тални, каменни и дървени материали, пластмаса, плочки и цветни метали (цветни метали). За отделните приложения са предвидени съответните специални дискове. Спазвайте указанията на производителите на дискове. Функцията на контролните елементи ще откриете в следващите описания.

## Преглед



- 1 Предпазен капак
- 2 Режещ диск
- 3 Затягащ винт
- 4 Бутон за фиксиране на шпиндела
- 5 Превключвател за вкл./изкл.
- 6 Индикатор за състоянието на зареждане (3 светодиода)
- 7 Ръкохватка
- 8 Бутон за деблокиране на батерията
- 9 Батерия
- 10 Куфар за съхранение
- 11 Алън ключ



- 12 Поемащ фланец
- 13 Затягащ фланец

## Технически данни

Акумулаторен .....	PWSA 12 B1
Напрежение на двигателя .....	12 V==
Обороти на празен ход (n) .....	19500 min <sup>-1</sup>
Тегло (без батерия, без режещ диск) .....	0,68 kg
Размери на диска за рязане/шлифоване .....	Ø 76 x 10 mm
Отвор .....	Ø 10 mm
Максимален диаметър	
Диск за рязане/шлифоване .....	Ø 76 mm
Дебелина на дисковете за рязане/шлифоване .....	макс. 6,5 mm

Резба на шпиндела за шлифование ...M5

Ниво на силата на шума

( $L_{pA}$ ) .....63,1 dB(A);  $K_{pA}$  = 3 dB

Ниво на шума ( $L_{WA}$ )

измерено ..... 74,1 dB(A);  $K_{WA}$  = 3 dB

Вибрации ( $a_h$ ) .... 2,275 m/s<sup>2</sup>;  $K$  = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Температура ..... макс. 50 °C

Процес на зареждане .....4 – 40 °C

Експлоатация ..... -20 – 50 °C

Съхранение .....0 – 45 °C



**Внимание! Актуален списък на съвместимите акумулаторни батерии ще намерите на:**

**[www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)**

Този уред може да се експлоатира само със следните акумулаторни батерии:

PAPK 12 A1, PAPK 12 A2, PAPK 12 A3,

PAPK 12 B1, PAPK 12 B2, PAPK 12 B3.

Тези акумулаторни батерии могат да

се зареждат със следните зарядни

устройства: PLGK 12 A1, PLGK 12 A2,

PLGK 12 B2.

Времето за зареждане (минути)	PAPK 12 A1 PAPK 12 A2 PAPK 12 A3	PAPK 12 B1 PAPK 12 B2 PAPK 12 B3
PLGK 12 A1	1	2
PLGK 12 A2	1	2
PLGK 12 B2	0,5	1

При стойностите на вибрациите става въпрос за максимални стойности, които са били определени с доставения диск за рязане. Действителните стойности на вибрациите могат да варират в зависимост от използваните принадлежности.

Стойностите на вибрациите освен това се влияят от начина на боравене с уреда на потребителя.

### Режещ диск PTS 76:

Скорост на празен ход

$n_0$  ..... max.20300 min<sup>-1</sup>

Скорост на диска ..... max. 80 m/s\*

Външен диаметър.....Ø 76 mm

Отвор .....Ø 10 mm

Дебелина ..... 1 mm

\* Шлифовъчният диск трябва да издържа на скорост на въртене от 80 m/s.

Можете да използвате всички посочени в настоящото ръководство за експлоатация инструменти за шлифование.

Стойностите на шума и вибрациите са определени според нормите и предписанията в декларацията за съответствие.

Посочената емисионна стойност на вибрациите е измерена по стандартизиран метод на изпитване и може да бъде използвана за сравнение на един електрически инструмент с друг.

Посочената емисионна стойност на вибрациите може да се използва и за първоначална оценка на излагането на вибрации.



### Предупреждение:

Емисионната стойност на вибрациите по време на действителната употреба на електроинструмента може да се различава от посочената стойност в зависимост от неговия вид и начин на употреба.Опитайте се да поддържате натоварването в резултат на вибрации възможно най-ниско. Примерни мерки за намаляване на натоварването от вибрации са носенето на ръкавици при използване на инструмента и ограничението на работ-

ното време. При това следва да се вземат под внимание всички етапи на работния цикъл (напр. време, в което електрическият инструмент е изключен, и време, когато е включен, но работи без натоварване).

## Инструкции за безопасност



### ВНИМАНИЕ!

При употреба на електрически уреди за защита от токов удар, опасност от нараняване и пожар трябва да се спазват следните принципни мерки за безопасност: Преди да използвате електроинструмента, прочетете тези указания и съхранявайте добре инструкциите за безопасност.

## Инструкции за безопасност в упътването

надписи върху уреда:



Внимание!



Прочетете ръководството за обслужване!



Носете защита



Носете очите и слуха



Носете дихателна защита



Този уред е част от серията Parkside X 12 V TEAM



Опасност от порязване! Носете ръкавици за предпазване от порязване



Посока на въртене затягащ винт



Посока на въртене



Електрическите уреди не бива да се изхвърлят като битови отпадъци

## Други изображения върху режещия диск:



Неразрешено за странично шлифване



Неразрешено за мокро шлифване



Не използвайте повредени дискове



Носете предпазни обувки

## Символи в упътването



Знаци за опасност (вместо удивителен знак опасността може да е обяснена) с данни за предотвратяване на персонални или материални щети.



Знак за опасност с информация за предотвратяване на щети за хора в резултат на токов удар.



Заповеден знак (на мястото на удивителния знак е обяснена заповедта) с данни за предотвратяване на щети.



Указателни знаци с информация за по-добра работа с уреда

## Общи инструкции за безопасност за ел. инструменти



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочетете всички инструкции за безопасност и указания. Пропуските при спазването на инструкциите за безопасност и указанията могат да предизвикат удар от ток, пожар и /или тежки наранявания.

**Пазете всички инструкции за безопасност и указания за бъдеща употреба.**

Използването в инструкциите за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася за електрически инструменти, които работят в мрежата (с мрежов кабел) и за акумулаторни електрически инструменти (без мрежов кабел).

### 1) БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО:

- a) **Поддържайте вашето работно място чисто и добре осветено.** Липсата на ред или неосветените работни участъци може да доведат до злополуки.
- b) **Не работете с електрически инструмент във взривоопасна среда, в която има горими течности, газове или прах.** Електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да запалят праха или парите.
- в) **Дръжте децата и другите лица далече по време на употреба на електрическия инструмент.** При отклоняване на вниманието можете да загубите контрол над уреда.

### 2) ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- a) **Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да съответства на контакта. Щепселът в никакъв случай не бива да се променя. Не използвайте щепсели с адаптер със заземени електрически инструменти.** Непроменените щепсели и съответстващите контакти намаляват риска от удар от ток.
- b) **Избягвайте телесен контакт със заземените повърхности на тръби, нагреватели, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от удар от ток, ако тялото ви се заземи.
- в) **Пазете електрическия инструмент от дъжд или влага.** Проникването на вода в електрическия инструмент повишава риска от удар от ток.
- г) **Не използвайте кабела, за да носите електрическия инструмент, да го закачвате или за да изтегляте щепсела от контакта.** Дръжте кабела далече от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части на уреда. Повредените или усукани кабели повишават риска от удар от ток.
- д) **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължители, които са подходящи за употреба навън.** Употребата на удължител, подходящ за употреба на открито, намалява риска от удар от ток.
- ф) **Ако се налага използване на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за защита от утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за защита от утечни токове намалява риска от токов удар.

### 3) БЕЗОПАСНОСТ НА ХОРАТА

- а) **Бъдете внимателни, внимавайте какво правите и подхождайте разумно към работата с електрическия инструмент. Не използвайте електрическия инструмент, ако сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Един момент невнимание при употребата на електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- б) **Носете лични предпазни средства и винаги защитни очила.** Носенето на лични предпазни средства като неплъзгащи се защитни обувки, защитна каска или защита за слуха намалява риска от наранявания.
- в) **Избягвайте нежеланото пускане в експлоатация. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен преди да го свържете с електрозахранването, да го вземете или носите.** Ако при носене на електрическия инструмент държите пръста на прекъсвача или свържете уреда към електрозахранването, когато е включен, това може да доведе до злополуки.
- г) **Преди да включите електрическия инструмент, махнете регулиращите инструменти или гаечни ключове.** Инструментът или ключът, който се намира на въртяща се част на уреда, може да предизвика наранявания.
- д) **Избягвайте необичайни положения на тялото. Осигурете стабилна стойка и поддържайте равновесие по всяко време.** Така можете по-добре да контролирате електрическия инструмент в неочаквани ситуации.

- е) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далече от движещите се части.** Широките дрехи, бижутата или дългите коси могат да бъдат захванати от движещите се части.
- ж) **При възможност за монтиране на прахоизсмукващи и прахоулавящи приспособления, те трябва да се поставят и да се използват правилно.** Употребата на прахоизсмукващи приспособления може да намали вредата от праха.

### 4) УПОТРЕБА И ТРЕТИРАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ ИНСТРУМЕНТ

- а) **Не претоварвайте уреда. За вашата работа използвайте само предназначен за нея електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в съответната област.
- б) **Не използвайте електрически инструмент с дефектен прекъсвач.** Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- в) **Преди да предприемете настройки на уреда, да смените части на работния инструмент или да оставяте настрани електроинструмента, издърпайте щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се батерията.** Тази предпазна мярка предотвратява нежелания старт на електрическия инструмент.
- г) **Съхранявайте електрическия инструмент, който не се използва, недостъпен за деца. Не разрешавайте на лица, които не са запознати с уреда или не са прочели указания-**

та, да използват уреда. Електрическите инструменти са опасни, когато се използват от неопитни лица.

- д) Поддържайте старателно електроинструмента и работния инструмент. Проверявайте, дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали частите не са счупени или повредени и функцията на електрическия инструмент не е нарушена. Преди да използвате уреда дайте повредените части на ремонт. Редица злополуки се дължат на недостатъчна поддръжка на електрическите инструменти.
- е) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове заяждат по-малко и се водят по-лесно.
- ж) Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и др. според тези указания. При това вземете предвид условията на работа и дейността, която трябва да се извърши. Употребата на електрическия инструмент за цели, различни от предвидените, може да доведе до опасни ситуации.

## 5) ВНИМАТЕЛНА РАБОТА С И УПОТРЕБА НА АКУМУЛАТОРНИ ИНСТРУМЕНТИ

- а) Зареждайте батериите само в зарядни устройства, които са препоръчани от производителя. Съществува опасност от пожар, ако зарядното устройство, подходящо за определен вид батерии, се използва с други батерии.
- б) В електрическите инструменти

използвайте само предвидените за тях батерии. Употребата на други батерии може да причини наранявания и опасност от пожар.

- в) Дръжте батерията, която не се използва, далече от канцеларски кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни метални предмети, които биха могли да предизвикват свързване накъсо на контактите. Свързването накъсо на контактите на батерията може да предизвика изгаряния или запалване.
- г) При неправилна употреба от батерията може да изтече течност. Избягвайте контакта с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността влезе в очите, потърсете допълнителна лекарска помощ. Изтичащата течност от батерията може да предизвика кожни раздразнения или изгаряния.

## 6) СЕРВИЗ

- а) Давайте вашия електрически инструмент за ремонт само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. Така се гарантира запазване на безопасността на електрическия инструмент.

## Указания за безопасност за всички приложения

Общи указания за безопасност при шлифование и отрезно шлифование:

- Този електроинструмент може да се използва като шлайфмашина и шлифовъчно-отрезна машина. Съблюдавайте всички указания

за безопасност, инструкции, изображения и данни, които получавате с уреда. Ако не спазвате следващите инструкции, може да се стигне до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

- **Този електроинструмент не е предназначен за шлифване с шкурка, работи с телени четки и полиране.** Приложения, за които електроинструментът не е предвиден, могат да доведат до опасности и наранявания.
- **Не използвайте принадлежности, които не са предвидени и препоръчани от производителя специално за този електроинструмент.** Това, че можете да закрепите съответната принадлежност на Вашия електроинструмент, не гарантира безопасна употреба.
- **Допустимите обороти на работния инструмент трябва да бъдат поне толкова високи, колкото максималните обороти, посочени върху електроинструмента.** Принадлежност, която се върти по-бързо от допустимото, може да се счупи и да полети наоколо.
- **Външният диаметър и дебелината на работния инструмент трябва да отговарят на данните за размерите на Вашия електроинструмент.** Неправилно измерените работни инструменти не могат да бъдат достатъчно екранирани или контролирани.
- **Работните инструменти с резба трябва да пасват точно на резбата на шлифовъчното вретено.** При работни инструменти, които се монтират чрез фланец, диаметърът на отвора на работния инструмент трябва да пасва на

поемния диаметър на фланеца.

Работни инструменти, които не се фиксират точно към електроинструмента, се въртят неравномерно, вибрират много силно и могат да доведат до загуба на контрол.

- **Не използвайте повредени работни инструменти.** Преди всяка употреба проверявайте работните инструменти като шлифовъчни дискове за нацепвания и пукнатини, шлифовъчните кръгове за пукнатини, изхабяване или силно износване. Ако електроинструментът или работният инструмент падне, проверете дали е повреден или използвайте неповреден работен инструмент. След като сте проверили и поставили работния инструмент, застанете и дръжте намиращите се наблизо лица извън равнината на въртящия се работен инструмент и включете уреда на максимални обороти за 1 минута. Повредените работни инструменти се чупят най-често при това тестване.
- **Носете лични предпазни средства.** Според вида на работа използвайте цяла защитна маска за лице, защита за очите или предпазни очила. При необходимост носете противопрахова маска, антифони, предпазни ръкавици или специална престилка, които да Ви защитават от дребните частици при шлайфането на материала. Очите трябва да бъдат защитени от хвърчащи наоколо чужди тела, образуващи се при различните видове работа. Противопраховата или дихателна маска трябва да филтрира възникващия при работа прах. Ако сте изложени продължително време на силен шум,

- е възможно да загубите слуха си.
- **При други хора внимавайте за безопасно разстояние до Вашата работна зона. Всеки, който влиза в работната зона, трябва да носи лични предпазни средства.** Парчета от обработвания детайл или счупения работен инструмент могат да отхвъркнат и да причинят наранявания и извън директната работна зона.
- **Дръжте електроинструмента само за изолираните ръкохватки при извършване на дейности, в които работният инструмент може да засегне скрити електрически проводници или захранващия кабел.** Контактът с проводник под напрежение може да постави под напрежение и металните части на уреда и да причини токов удар.
- **Никога не оставяйте електроинструмента преди работният инструмент да е спрял напълно.** Въртящия се работен инструмент може да влезе в контакт с повърхността, при което Вие да загубите контрола над електроинструмента.
- **Не оставяйте електроинструмента да работи, докато го носите.** Вашето облекло може да бъде захванато чрез случаен контакт с въртящия се работен инструмент и той да се забие в тялото Ви.
- **Почиствайте редовно вентилационните отвори на Вашия електроинструмент.** Компресорът на двигателя привлича прах в корпуса, а събирането на много метален прах може да доведе до опасности от електричество.
- **Не използвайте електроинструмента в близост до горими материали.** Искрите могат да запалят тези мате-

риали.

- **Не използвайте работни инструменти, които изискват течни охлаждащи средства.** Употребата на вода или други течни охлаждащи средства може да причини токов удар.

## Допълнителни указания за безопасност за всички приложения

### Обратен откат и съответни указания за безопасност

Откатът е внезапна реакция в резултат на заяждане или блокиране на въртящия се работен инструмент, като шлифовъчен диск, шлифовъчен кръг, телена четка и др. Заяждането или блокирането водят до внезапно спиране на въртящия се работен инструмент. Така на мястото на блокиране неконтролираният електроинструмент се ускорява обратно на посоката на въртене на работния инструмент. Ако например шлифовъчен диск заяде или блокира в обработвания детайл, ръбът на шлифовъчния диск, който влиза в него, може да заяде и така да счупи шлифовъчния диск или да предизвика откат. Тогава шлифовъчният диск се движи към оператора или от него навън, според посоката на въртене на диска на мястото на блокиране. Тук шлифовъчните дискове могат и да се счупят. Откатът е следствие от неправилна употреба на електроинструмента. Той може да бъде избегнат чрез подходящи предохранителни мерки, както е описано по-долу.

- а) **Дръжте здраво електроинструмента и заставайте с тяло и ръце**

в позиция, в която да можете да поемете силите на отката. Винаги използвайте допълнителната ръкохватка, ако има такава, за да имате максимален контрол върху силите на отката или в моментите за реакция при ускоряване. Операторът може да овладее силите на отката и реактивните сили чрез подходящи предохранителни мерки.

- б) **Никога не доближавайте ръката си до въртящи се работни инструменти.** При откат работният инструмент може да премине през ръката Ви.
- в) **Избягвайте с тялото си областта, в която електроинструментът се движи при откат.** Откатът води електроинструмента в посока, обратна на движението на шлифовъчния диск на мястото на блокиране.
- г) **Работете особено внимателно в областта на ъгли, остри ръбове и др. Избягвайте отскачане и заяждане на работните инструменти от обработвания детайл. Въртящият се работен инструмент кло̀ни към заяждане на ъгли, остри ръбове или когато отскочи.** Това води до загуба на контрол или откат.
- д) **Не използвайте верижен или назъбен трион.** Такива работни инструменти често са причина за откат или загуба на контрол върху електроинструмента.

### **Специални указания за безопасност при шлифване и отрезно шлифване**

- а) **Използвайте единствено допустимите за Вашия електроинструмент шлифовъчни тела и предвидения за тях предпазен капак.** Шлифовъчни тела, които не са предназначени за електроинструмента, не могат да бъдат достатъчно екранирани и не са безопасни.
- б) **Извитите шлифовъчни дискове трябва да се монтират предврително така, че тяхната шлифовъчна повърхност да не се подава над равнината на ръба на предпазния капак.** Неправилно монтиран шлифовъчен диск, който се подават над равнината на ръба на предпазния капак, не може да бъде достатъчно екраниран.
- в) **Предпазният капак трябва да е монтиран сигурно на електроинструмента и да е нагласен така, че да се постига максимална сигурност, т.е. възможно най-малка част от шлифовъчното тяло да е открита към оператора.** Предпазният капак трябва да защитава оператора от парченца и случаен контакт със шлифовъчното тяло.
- г) **Шлифовъчните тела могат да се използват само за препоръчаните възможности за употреба.** Например: **Никога не шлифвайте със страничната повърхност на режещ диск.** Режещите дискове са предназначени за отнемане на материал с ръба на диска. Странично-то въздействие на сила върху тези шлифовъчни тела може да ги счупи.
- д) **Винаги използвайте неповредени затягащи фланци с правилен размер и форма за избрания от Вас шлифовъчен диск.** Подходящите фланци подкрепят шлифовъчния диск и така намаляват опасността от счупване на диска. Фланците за режещи дискове могат да се различават от тези за други шлифовъчни дискове.

- е) **Не използвайте износени шлифовъчни дискове от по-големи електроинструменти.** Шлифовъчните дискове за по-големи електроинструменти не са предвидени за по-високите обороти на по-малки електроинструменти и могат да се счупят.

## **Други специални указания за безопасност при отрезно шлифование**

- а) **Избягвайте блокиране на режещия диск или твърде голям натиск. Не извършвайте прекалено дълбоки разрези.** Претоварването на режещия диск увеличава износването и склонността му към изкривяване или блокиране, и съответно възможността за откат или счупване на шлифовъчното тяло.
- б) **Избягвайте зоната пред и зад въртящия се режещ диск.** Ако движите режещия диск в обработвания детайл навън от Вас, в случай на откат електроинструментът с въртящия се диск може да бъде изхвърлен директно към Вас.
- с) **Ако режещият диск заяде или прекъснете работа, изключете уреда и го задръжте спокойно, докато дискът спре да се върти. Никога не се опитвайте да извадите от среза още въртящия се диск, иначе може да последва откат.** Открийте и отстранете причината за заяждането.
- г) **Не включвайте електроинструмента отново, докато дискът се намира в обработвания детайл. Най-напред оставете режещия диск да достигне пълните си**

**обороты, преди внимателно да продължите разреза.** В противен случай дискът може да заяде, да отскочи от обработвания детайл или да предизвика откат.

- д) **Подпирайте плоскостите или обработваните детайли, за да намалите риска от откат поради заял режещ диск.** Големите детайли могат да се огънат под собствената си тежест. Обработваният детайл трябва да се подпира от двете страни на диска, и то както в близост до режещия диск, така и в края.
- е) **Бъдете особено внимателни при „дъжбни разрези“ в съществуващи стени или други невидими участъци.** Потъващият режещ диск може да причини откат при врязване в газо- или водопроводи, електрически проводници или други предмети.

## **Други указания за безопасност**

- Използвайте само шлифовъчни дискове, чиито отбелязани обороти са поне толкова високи, колкото посочените върху типовата табелка на уреда.
- Преди използване подложете шлифовъчния диск на визуален контрол. Не използвайте повредени или деформирани шлифовъчни дискове. Сменяйте износения шлифовъчен диск.
- Внимавайте образуващите се при шлайфането искри да не предизвикват опасност, напр. да попаднат върху хора или да възпламенят запалими материали.
- При шлайфане, четкане и рязане

- винаги носете предпазни очила, предпазни ръкавици, дихателна маска и антифони.
- Никога не поставяйте пръстите си между шлифовъчния диск и защитата от искри или близо до предпазните капаци. Съществува опасност от притискане.
  - Въртящите се части на уреда не могат да бъдат покрити от функционални съображения. Работете внимателно и дръжте здраво обработвания детайл, за да предотвратите изплъзване, при което ръцете Ви могат да влязат в контакт с шлифовъчния диск.
  - Обработваният детайл се загрява при шлифоване. Не хващайте за работното място, а го оставете да се охлади. Съществува опасност от изгаряне. Не използвайте охлаждащи средства или други подобни.
  - Не работете с уреда, ако сте уморени или след прием на алкохол или медикаменти. Винаги правете редовни почивки при работа.
  - **Не използвайте аксесоари, които не се препоръчват от PARKSIDE.** Това може да доведе до токов удар или пожар.

## ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Дори ако използвате правилно тази власт инструментът, винаги остатъчните рискове остават. След опасности може да възникне при строителство и изпълнение на този инструмент за власт:

- а) Увреждане на белите дробове, ако няма подходящ респиратор се носи.
- б) Загуба на слуха, ако няма подходяща изслушване защита се носи.

- в) Нездравословни от
  - Контакт на шлифовъчни инструменти в областта необхванати;
  - Изтласкване на заготовки или повредени колела части.
- г) Увреждане на здравето, произтичащо от вибрации ръка-рамо, ако уредът се използва за по-дълъг период от време или не се използва и поддържа правилно.



**Предупреждение!** Този инструмент създава електромагнитно поле по време на операцията. Това поле може да взаимодейства с активни или пасивни медицински импланти при определени обстоятелства. За да намалите риска от сериозни или фатални наранявания, лица с медицински импланти, ви препоръчваме да се консултирате с вашия лекар и производителя на медицински имплантат, преди машината се управлява.



**Спазвайте указанията за безопасност и указанията за зареждане и правилна употреба, посочени в ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия и зарядното устройство от серия Parkside X 12 V Team. Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация ще намерите в настоящото отделно ръководство за потребителя.**

## Монтаж



**Внимание! Опасност от нараняване!**

- Внимавайте да имате достатъчно място за работа и да не застрашавате други лица.

## **A** Монтаж/настройка на предпазния капак

Настройте предпазния капак така, че хвърчащи искри или отделени се части да не могат да уцелят нито потребителя, нито стоящи наоколо лица.

Положението на предпазния капак също трябва да бъде настроено така, че хвърчащите искри да не могат да запалят също и намиращи се наоколо запалими части.



**Уредът може да работи само с монтиран предпазен капак.**

1. Извадете батерията (9). За целта натиснете бутоните за деблокиране на батерията (8) и извадете батерията (9) от уреда.
2. Завъртете предпазния капак (1) в позиция за работа. Затворената страна на предпазния капак трябва винаги да сочи към оператора.

## **B**


### Монтаж смяна/смяна на диск за рязане/шлифоване



**Преди първия пуск в експлоатация проверете доброто стягане на затягащия винт (3).**

1. Натиснете застопоряващия бутон за шпиндела (4) и го задръжте натиснат.
2. Развийте затягащия винт (3) с шестостенния ключ (11). Можете да пуснете отново застопоряващия бутон

за шпиндела (4).

3. Поставете избрания диск за рязане/шлифоване (2) върху поемащия фланец (13). Надписът на диска за рязане/шлифоване по принцип сочи към уреда.
4. Поставете отново затягащия фланец (14). Страната на затягащия фланец (14) с отвора по принцип сочи към използвания инструмент, т.е. към диска за рязане/шлифоване (2).  
Страната с маркировката върху затягащия фланец трябва  да се вижда.
5. Натиснете застопоряващия бутон за шпиндела (4) и завинтете отново затягащия винт (3) с шестостенния ключ (11). Можете да пуснете отново застопоряващия бутон за шпиндела (4).



Ако върху вашия диск за рязане/шлифоване е обозначена посоката на въртене, тогава внимавайте за съответствие с обозначението на посоката на въртене върху уреда.

## Обслужване



**Внимание! Опасност от нараняване!**

- Преди всякакви дейности по уреда изключвайте щепсела.
- Използвайте само шлифовъчни дискове и принадлежности, препоръчани от производителя. Употребата на други работни инструменти и принадлежности може да означава опасност от нараняване за Вас.
- Използвайте само шлифовъчни инструменти с информация относно производителя, вида на връзката,

размерите и допустимия брой обороти.

- Използвайте само шлифовъчни дискове, чиито отбелязани обороти са поне толкова високи, колкото посочените върху типовата табелка на уреда.
- Не използвайте счупени, напукани или повредени по друг начин шлифовъчни дискове.
- Никога не работете с уреда без предпазни приспособления.
- Подпирайте плоскостите или обработваните детайли, за да намалите риска от откат поради зяял режещ диск. Големите детайли могат да се огънат под собствената си тежест. Обработваният детайл трябва да се подпира от двете страни на диска, и то както в близост до режещия диск, така и в края.



**Дръжте ръцете си далеч от диска, когато уредът работи. Съществува опасност от нараняване.**



**Указания за смяна:**

- Никога не работете с уреда без предпазни приспособления.
- Уверете се, че посочените върху шлифовъчния диск обороти са същите или по-високи от изчислените обороти при празен ход на уреда.
- Уверете се, че размерите на шлифовъчния диск са подходящи за уреда.
- Използвайте само безупречни шлифовъчни дискове (звукова проба: при почукване с пластмасов чук те издават ясен звук).

- Не пробивайте допълнително съвсем малък отвор за захващане на шлифовъчния диск.
- Не използвайте отделни редуциращи букси или адаптери, за да напаснете шлифовъчни дискове с голям отвор.
- Не използвайте триони.
- За затягане на шлифовъчните инструменти трябва да се използват само доставените затягащи фланци. Междинните подложки между затягащия фланец и шлифовъчните инструменти трябва да са от еластични материали като например гума, мек картон и др.
- След смяната на шлифовъчния диск отново сглобете уреда напълно.



Изключете уреда и извадете батерията от уреда, преди да извършвате поддръжка на уреда.



При смяна на диска за рязане/шлифване носете предпазни ръкавици, за да избегнете порезни наранявания.



Затягащият винт (3) не трябва да се затяга прекалено, за да се предотврати счупване на диска за рязане/шлифване (2).

## **Поставяне/вадене на акумулаторната батерия**

1. За поставяне на акумулаторната батерия (9) в уреда тласнете акумулаторната батерия по дължината на направляващата релса в уреда. Те се фиксират с отчетливо щракване.
2. За изваждане на батерията (9) от уреда, натиснете бутона за деблокиране (8) върху батерията и извадете батерията.

## Проверка на степента на зареждане на батерията

Индикаторът за състоянието на зареждане (A 6) показва степента на зареждане на батерията (A 9).

- Състоянието на зареждане на батерията се показва чрез светване на съответната LED светлина, когато уредът е в експлоатация. За включване натиснете точката за натискане върху превключвателя за включване/изключване (A 5a) и преместете превключвателя за включване/изключване (A 5) напред.

**червено-жълто-зелено** => батерията е заредена напълно

**червено-жълто** => батерията е заредена до около половината

**червено** => батерията трябва да бъде заредена

## C Включване и изключване

1. За включване натиснете точката за натискане върху превключвателя за включване/изключване (5a) и преместете превключвателя за включване/изключване (5) напред. Уредът се включва и се пуска. За застопоряване можете да натиснете превключвателя за включване/изключване (5) напред.
2. За изключване натиснете точката за натискане върху превключвателя за включване/изключване, за да преместите превключвателя за включване/изключване (5) назад. Уредът се изключва.

лед включване изчакайте, докато уредът достигне своите максимални обороти. Едва след това започнете работа.



**След изключване на уреда дискът се движи по инерция. Съществува опасност от нараняване.**

### Пробно пускане:

Преди първата работа и след всяка смяна на диск извършвайте пробно пускане без натоварване. Изключете уреда веднага, ако шлифовъчният диск се върти неравномерно, настъпят силни вибрации или необичайни шумове.

## Указания за работа

### Отрезно шлифование:



**Никога не използвайте дискове за груба обработка при рязане !**

Могат да се използват само тествани, фазерно подсилени режещи или шлифовъчни дискове.

Работете основно с леко придвижване напред. Упражнявайте само лек натиск върху обработвания детайл.

Работете винаги с насрещно движение. Така уредът не се избутва неконтролирано от разреза.

### Рязане на каменни материали:

- За рязането на каменни материали най-добре използвайте диамантен диск. Във всеки случай внимавайте за пригодността и обозначението на диска за рязане за Вашето приложение.

- При рязане на каменни материали се погрижете за достатъчно изсмукване на праха.
- Носете прахозащитна маска.
- Уредът трябва да се използва само за сухо рязане/сухо шлифоване.

### Указания за статиката:

Прорези в носещи стени подлежат на стандарта DIN 1053 част 1 или на специфични за страната изисквания. Тези предписания трябва задължително да се спазват. Преди начало на работата се консултирайте с отговорния специалист по статика, архитект или отговорния строителен ръководител.

### Груба обработка:



**Никога не използвайте режещи дискове за груба обработка !**

Упражнявайте само лек натиск върху обработвания детайл. Движете уреда равномерно напред и назад.

Най-добър резултат при груба обработка ще постигнете при ъгъл на работа от 30° до 40°.

## Почистване/Техническа поддръжка



Дайте работите по ремонта и техническата поддръжка, които не са описани в настоящото упътване, да бъдат извършени от нашия сервизен център. Използвайте само оригинални части.



Изключете уреда и извадете батерията от уреда преди всички работи.

Извършвайте редовно следните работи по почистването и техническата поддръжка. Така се гарантира продължителна и надеждна употреба.

Преди всяка употреба проверявайте уреда за видими дефекти като разхлабени, износени или повредени части, правилна позиция на винтове или други части. Проверявайте специално шлифовъчния диск. Подменяйте повредените части.

### Почистване



Не използвайте почистващи препарати или разтворители. Химическите субстанции могат да повредят пластмасовите части на уреда. Никога не почиствайте уреда под течаща вода.

- Почиствайте уреда добре след всяка употреба.
- Почиствайте вентилационните отвори и повърхността на уреда с мека четка или кърпа.

### Съхранение

- Съхранявайте уреда на сухо и защитено от прах място, което не може да бъде достигнато от деца.
- Преди по-продължително съхранение извадете батерията от уреда и я заредете напълно.
- Акумулаторната батерия и устройството трябва да се съхраняват при температури между 0 °C и 45 °C. По време на съхранение избягвайте

екстремнен студ или горещина, за да не загуби батерията своя капацитет.

- Режещите/шлифовъчните дискове трябва да се съхраняват изправени и на сухо място без да се редят на купчина.

## Изхвърляне/Защита на околната среда

Извадете батерията от уреда, преди да изхвърлите уреда!

Предайте уреда, принадлежностите и опаковката за екологосъобразно рециклиране.

Указания за изхвърляне на батерията ще намерите в отделното ръководство за експлоатация на батерията и зарядното устройство.



Зарядно устройство не бива да се изхвърлят като битови отпадъци.

- Предайте уреда на пункт за вторични суровини. Използваните пластмасови и метални части могат да се разделят по видове и така да се рециклират. За целта попитайте нашия сервизен център.
- Ние ще изхвърлим безплатно изпра-тените ни от вас уреди.

## Резервни части / Принадлежности

Резервни части и принадлежности можете да получите на адрес [www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)

Ако имате проблеми с поръчката, използвайте формуляра за контакт. Ако имате други въпроси, обърнете се към „Сервизно обслужване“ (вж. страница 58).

Поз.	Наименование .....	Каталожен №
<b>A</b> 2	Режещ диск.....	30211074
<b>B</b> 13+3	Затягащ фланец с Затягащ винт.....	91100646

## Гаранция

Уважаеми клиенти,  
за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката.

При дефект на продукта имате законови права спрямо продавача на продукта. Тези законови права не се ограничават от нашата долупосочена гаранция.

### Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката.

Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовия бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал.

Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

### Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

### Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка.

Гаранцията важи за дефекти в материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързоизносващи се части (например Шлифовъчен диск, затягащ фланец) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден, неправилно използван или неподдържан технически. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват.

Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията изгаря.

### Процедура при гаранционен случай За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационен номер (IAN 351903\_2007) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свършете

жете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е с неплатени транспортни разходи, с наложен платеж, като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

## Ремонтен сервиз

**Ремонти извън гаранцията** можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация.

Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи. Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

## Service-Center

**BG** Сервизно обслужване  
България  
Тел.: 00800 111 4920  
Е-мейл: grizzly@lidl.bg  
IAN 351903\_2007

## Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

**Гризли Туулс ГмБХ & Ко.ГТ**  
Щокштер Щрасе 20  
63762 Гросостхайм  
Германия

\* Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;

2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114 .

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е бесплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113 , той има право на избор между една от следните въз-

можности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба. (4) (Предидшна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

## Търсене на повреди



Изключете уреда и извадете батерията от уреда преди всички работи.

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблема
Уредът не стартира	Батерията (A 9) е изтощена	Заредете батерията (A 9) (спазвайте отделното ръководство за експлоатация за батерията и зарядното устройство)
	Батерията (A 9) не е поставена	Поставете батерията (A 9) (вижте „Обслужване“)
	Дефектен превключвател за включване/изключване (A 5)	Ремонт чрез отдела за обслужване на клиенти
	Повреден двигател	
Шлифовъчният инструмент не се движи, въпреки че моторът работи	Разхлабена гайка на шлифовъчния диск	Затегнете гайката на шлифовъчния диск (виж „смяна на диска“)
	Обработван детайл, остатъци от детайли или остатъци от шлифовъчните инструменти блокират задвижването	Отстранете блокиращите елементи
Моторът забавя и спира	Уредът се претоварва от обработвания детайл	Намалете натиска върху шлифовъчния инструмент
		Обработваният детайл е неподходящ
Шлифовъчният диск се движи неравномерно, чуват се необичайни шумове	Разхлабена гайка на шлифовъчния диск	Затегнете гайката на шлифовъчния диск (виж „смяна на диска“)
	Повредена шлифовъчна гайка	Смяна на шлифовъчния диск

## Περιεχόμενα

Εισαγωγή .....	61
Σκοπός χρήσης.....	61
Γενική περιγραφή.....	62
Παραδοτέα υλικά.....	62
Περιγραφή λειτουργίας.....	62
Επισκόπηση.....	62
Τεχνικά Χαρακτηριστικά .....	62
Υποδείξεις ασφαλείας .....	64
Σύμβολα και εικονοσύμβολα .....	64
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία .....	65
Υποδείξεις ασφαλείας για όλες τις εφαρμογές.....	68
Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας για όλες τις εφαρμογές.....	69
Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας.....	72
Συναρμολόγηση .....	73
Συναρμολόγηση/Πύθμιση προστατευτικού καλύμματος .....	73
Συναρμολόγηση/Αλλαγή δίσκου διαχωρισμού/λείανσης .....	74
Χρήση .....	74
Τοποθέτηση/Απομάκρυνση του συσσωρευτή.....	75
Έλεγχος της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας.....	75
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση..	75
Υποδείξεις εργασίας.....	76
Καθαρισμός/συντήρηση .....	76
Καθαρισμός.....	77
Αποθήκευση .....	77
Ανταλλακτικά / Αξεσουάρ .....	78
Εγγύηση.....	79
Σέρβις επισκευής.....	80
Service-Center .....	80
Εισαγωγέας.....	80
Ανίχνευση βλαβών .....	81
Μετάφραση της πρωτότυπης Δήλωσης συμμόρφωσης CE .....	106
Επί μέρους σχεδιαγράμματα.....	109

## Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας συσκευής σας. Προτιμήσατε να αγοράσετε ένα προϊόν ανώτερης ποιότητας. Η ποιότητα αυτής της συσκευής ελέγχθηκε κατά τη διάρκεια της παραγωγής, αλλά και σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίστηκε η λειτουργικότητα της συσκευής σας. Δεν αποκλείεται σε μεμονωμένες περιπτώσεις να βρίσκονται στη συσκευή ή στους σωλήνες κατάλοιπα νερού ή λιπαντικών. Το γεγονός αυτό δεν αποτελεί ελάττωμα ή βλάβη της συσκευής και δεν είναι καθόλου ανησυχητικό.



Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και διάθεση της συσκευής. Πριν τη χρήση του προϊόντος να εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας. Να χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και μόνο για τον αναφερόμενο σκοπό. Να φυλάξετε καλά τις οδηγίες και να τις παραδώσετε σε τρίτους μαζί με το προϊόν.

## Σκοπός χρήσης

Ο γωνιακός τροχός μπαταρίας είναι μια συσκευή για τον διαχωρισμό και τη λείανση υλικών από μέταλλο, πέτρα και ξύλο, πλαστικών, πλακιδίων και μη σιδηρούχων μετάλλων χωρίς τη χρήση νερού. Η συσκευή δεν προβλέπεται για όλα τα άλλα είδη χρήσης (π.χ. διαχωρισμό/λείανση με ψυκτικό υγρό ή διαχωρισμό/λείανση υλικών επιβλαβών για την υγεία όπως αμιάντος).

Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Δεν είναι φτιαγμένη για συνεχή, επαγγελματική χρήση.

Η συσκευή απευθύνεται σε ενήλικες. Ανήλικοι κάτω των 16 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε μη ορθή ή λάθος χρήση.

Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς Parkside X 12 V TEAM και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς Parkside X 12 V TEAM. Οι συσσωρευτές επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς Parkside X 12 V TEAM.

## Γενική περιγραφή



Την απεικόνιση των σημαντικότερων εξαρτημάτων λειτουργίας θα βρείτε στη σελίδα-φάκελο.

## Παραδοτέα υλικά

Βγάλτε τη συσκευή από τη συσκευασία και ελέγξτε, αν είναι πλήρης. Διαθέστε τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τους κανονισμούς.

- Συσκευή
- Δίσκος διαχωρισμού (για μη σιδηρούχα μέταλλα) (προσυναρμολογημένα)
- Κλειδί Allen (4 mm)
- Βαλιτσάκι
- Οδηγιών χρήσης

**i** Η μπαταρία και ο φορτιστής δεν περιλαμβάνονται.

Διαθέστε τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τους κανονισμούς.

## Περιγραφή λειτουργίας

Ο γωνιακός τροχός μπαταρίας ενδείκνυται για το διαχωρισμό και τη λείανση υλικών από μέταλλο, πέτρα και ξύλο, πλαστικών, πλακιδίων και μη σιδηρούχων μετάλλων χωρίς τη χρήση νερού. Για τις διάφορες χρήσεις υπάρχουν ειδικοί δίσκοι. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή των δίσκων.

Μπορείτε να βρείτε τη λειτουργία των εξαρτημάτων χειρισμού στις κατωτέρω περιγραφές.

## Επισκόπηση



- 1 Προστατευτικό κάλυμμα
- 2 Δίσκος διαχωρισμού
- 3 Βίδα σύσφιξης
- 4 Πλήκτρο ασφάλισης ατράκτου
- 5 Διακόπτης ενεργο-/απενεργοποίησης
- 6 Ένδειξη φόρτισης μπαταρίας (3 LEDs)
- 7 Λαβή
- 8 Πλήκτρο απομανδάλωσης μπαταρίας
- 9 Μπαταρία
- 10 Βαλιτσάκι
- 11 Κλειδί Allen



- 12 Φλάντζα υποδοχής
- 13 Φλάντζα σύσφιξης

## Τεχνικά Χαρακτηριστικά

**Επαναφορτιζόμενος γωνιακός τροχός..... PWSA 12 B1**  
 Ονομαστική τάση εισόδου ..... 12 V==  
 Αριθμός στροφών ρελαντί (n) . 19500 min<sup>-1</sup>  
 Βάρος (χωρίς συσσωρευτή, χωρίς δίσκο διαχωρισμού) ..... 0,68 kg  
 Διαστάσεις δίσκου διαχωρισμού/λείανσης ..... Ø 76 x 10 mm

Διάτρηση..... $\varnothing$  10 mm  
 Μέγιστη διάμετρος Δίσκος  
 διαχωρισμού/λείανσης..... $\varnothing$  76 mm  
 Πάχος δίσκων διαχωρισμού/  
 λείανσης ..... μέγ. 6,5 mm  
 Σπείρωμα ατράκτου λείανσης.....M5  
 Στάθμη ηχητικής πίεσης  
 ( $L_{pA}$ ).....63,1 dB(A);  $K_{pA}$  = 3 dB  
 Επιτρεπόμενη στάθμη θορύβου ( $L_{WA}$ )  
 μετρημένη..... 74,1 dB(A);  $K_{WA}$  = 3 dB  
 Δόνηση ( $a_{h,r}$ )..... 2,275 m/s<sup>2</sup>;  $K$ = 1,5 m/s<sup>2</sup>  
 Μέγ. θερμοκρασία .....50 °C  
 Διαδικασία φόρτισης..... 4 - 40 °C  
 Λειτουργία ..... -20 - 50 °C  
 Αποθήκευση..... 0 - 45 °C

Ο χειρισμός του χρήστη συνεχίζει να επηρεάζεται από τις αξίες της δόνησης.

### Δίσκος διαχωρισμού PTS 76 (για την παράδοση):

Ταχύτητα ρελαντί  $n_0$  ..... μέγ. 20300 min<sup>-1</sup>  
 Ταχύτητα δίσκου ..... μέγ. 80 m/s\*  
 Εξωτερική διάμετρος..... $\varnothing$  76 mm  
 Διάτρηση ..... $\varnothing$  10 mm  
 Πάχος..... 1 mm

\* Ο δίσκος λείανσης πρέπει να αντέχει μια ταχύτητα 80 m/s.

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα αναφερόμενα εργαλεία λείανσης στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας.



**Προσοχή! Δείτε παρακάτω μια ενημερωμένη λίστα της συμβατότητας συσσωρευτή:**  
[www.lidl.de/akkus](http://www.lidl.de/akkus)

Αυτή η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει μόνο με τους ακόλουθους συσσωρευτές: PAKK 12 A1, PAKK 12 A2, PAKK 12 A3, PAKK 12 B1, PAKK 12 B2, PAKK 12 B3. Αυτοί οι συσσωρευτές επιτρέπεται να φορτίζονται με τους ακόλουθους φορτιστές: PLGK 12 A1, PLGK 12 A2, PLGK 12 B2.

Τα επίπεδα θορύβου και κραδασμών είναι σύμφωνα με τα πρότυπα και τους κανονισμούς της δήλωσης συμμόρφωσης.

Η αφερόμενη τιμή μετάδοσης δόνησης μετρήθηκε βάσει τυποποιημένης μεθόδου δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση μίας ηλεκτρικής συσκευής με μία άλλη. Η αναφερόμενη τιμή μετάδοσης δόνησης μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί και για αρχική εκτίμηση της έκθεσης.

Χρόνος φόρτισης (ώρες)	PAKK 12 A1 PAKK 12 A2 PAKK 12 A3	PAKK 12 B1 PAKK 12 B2 PAKK 12 B3
PLGK 12 A1	1	2
PLGK 12 A2	1	2
PLGK 12 B2	0,5	1



### Προειδοποίηση:

Η τιμή μετάδοσης της δόνησης μπορεί να διαφέρει κατά την πραγματική χρήση της ηλεκτρικής συσκευής από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης της. Προσπαθείτε να διατηρείτε την επιβάρυνση λόγω κραδασμών όσο μικρότερη γίνεται. Μέτρα για τη μείωση της επιβάρυνσης λόγω κραδασμών είναι για παράδειγμα η χρήση γαντιών κατά τη χρήση του εργαλείου και ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Εδώ πρέπει να ληφθούν υπόψιν όλα τα στάδια

Η δόνηση αναπαριστούν μέγιστες τιμές που έχουν καθοριστεί με το παρεχόμενο λεπίδα. Οι τιμές πραγματικής δόνησης μπορεί να ποικίλλει ανάλογα με τα μεταχειρισμένα εξαρτήματα.

λειτουργίας (για παράδειγμα ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς επιβάρυνση).



Κατεύθυνση περιστροφής βίδας σύσφιξης



Κατεύθυνση περιστροφής



Μην πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές στα σκουπίδια

## Υποδείξεις ασφάλειας



### Προσοχή!

Κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων λάβετε τα ακόλουθα βασικά μέτρα ασφαλείας για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, τραυματισμού και πυρκαγιάς. Διαβάστε όλες αυτές τις υποδείξεις προτού χρησιμοποιήσετε το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο και φυλάξτε τις υποδείξεις ασφαλείας καλά.

## Περαιτέρω σημάνσεις για το Δίσκο Διαχωρισμού



Δεν προορίζεται για πλευρική λείανση



Δεν προορίζεται για υγρή λείανση



Μην χρησιμοποιείτε δίσκους με φθορές



Φοράτε παπούτσια ασφαλείας

## Σύμβολα και εικονοσύμβολα

### Σήματα εικόνες στη συσκευή



Προσοχή!



Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρη την οδηγία χειρισμού!



Φοράτε προστατευτικά ακοής



Φοράτε προστατευτικά ματιών



Να χρησιμοποιείτε γυαλιά ασφαλείας



Η συσκευή είναι τμήμα της σειράς Parkside X 12 V TEAM



Κίνδυνος πρόκλησης τραυμάτων κοπής! Φοράτε γάντια ασφαλή σε κοπή

### Σύμβολα στις οδηγίες



Σύμβολα κινδύνου με στοιχεία για την πρόληψη προσωπικών και υλικών ζημιών.



Σύμβολα κινδύνων με πληροφορίες για την πρόληψη βλαβών σε άτομα από ηλεκτροπληξία.



Σύμβολο υποχρέωσης με στοιχεία για την πρόληψη ζημιών.



Σύμβολο υπόδειξης με πληροφορίες για τον καλύτερο χειρισμό της συσκευής.

## Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Παραλείψεις στην τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορούν να οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή βαρείς τραυματισμούς.

### Διατηρείτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Η έννοια „ηλεκτρικά εργαλεία“, που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας, αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο ρεύματος) και σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με συσσωρευτή (δίχως καλώδιο ρεύματος).

#### 1) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ:

- α) Να διατηρείτε τη θέση εργασίας σας καθαρή και καλά φωτισμένη. Σε όχι τακτικούς ή όχι καλά φωτισμένους χώρους εργασίας δημιουργούνται ατυχήματα.
- β) Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε εκρηκτικό περιβάλλον, στο οποίο βρίσκονται εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη και τους ατμούς.
- γ) Να κρατάτε μακριά τα παιδιά κατά τη διάρκεια χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου/αλυσόπριονου. Εάν δεν είστε καλά συγκεντρωμένοι, δεν αποκλείεται να χάσετε τον έλεγχο επί της συσκευής.

#### 2) ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ:

- α) Το βύσμα του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται καμία τροποποίηση του βύσματος. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογές βυσμάτων μαζί με γειωμένες ηλεκτρικές συσκευές. Όταν δεν έχουν αλλαχτεί τα βύσματα και όταν χρησιμοποιείτε κατάλληλες πρίζες, μειώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- β) Να αποφεύγετε την σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως τις γειωμένες επιφάνειες σωλήνων, θερμάνσεων, εστιών και ψυγείων. Υπάρχει ιδιαίτερος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, όταν το ὄψμα σας είναι γειωμένο.
- γ) Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε βροχή ή υγρασία. Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ) Μην μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατώντας το από το καλώδιο, μη κρεμάτε τη συσκευή από το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Να προστατεύετε το καλώδιο από ψηλές θερμοκρασίες, λάδι, αιχμηρές άκρες και κινούμενα τμήματα της συσκευής. Τα ελαττωματικά ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ε) Εάν εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο, να χρησιμοποιείτε μόνο μπαλαντέζες που είναι κατάλληλες για το ύπαιθρο. Η χρήση μίας μπαλαντέζας κατάλληλης για το ύπαιθρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ζ) Όταν η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον δεν μπορεί να αποφευχθεί, χρησιμοποιήστε έναν διακόπτη διαρροής έντασης. Η χρήση ενός διακόπτη διαρροής έντασης μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### 3) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΑΤΟΜΩΝ

- α) Να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τί κανετε, και να εργάζεστε συνετά με το ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οιοπνευματωδών ποτών ή φαρμάκων. Μόνο μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- β) Να χρησιμοποιείτε τα μέσα ατομικής προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση των μέσων ατομικής προστασίας όπως αντιολισθητικά υποδήματα, προστατευτικό κράνος και ωτοπροστασία, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- γ) Να αποφεύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία. Σιγουρευτείτε πως το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε με την παροχή ρεύματος, πριν το σηκώσετε και πριν το μεταφέρετε. Εάν κατά την μεταφορά του ηλεκτρικού αλυσοπριόνου έχετε το χέρι σας στον διακόπτη ή η συσκευή είναι ενεργοποιημένη όταν τη συνδέσετε με την παροχή ρεύματος, δεν αποκλείονται ατυχήματα.
- δ) Πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο να αφαιρέστε ενδεχόμενα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά. Ένα εργαλείο ρύθμισης ή κλειδί που βρίσκεται στο περιστερεφόμενο τμήμα της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ε) Να αποφεύγετε τη μη φυσιολογική στάση του σώματος. Φροντίστε να στέκεστε σταθερά και να κρατάτε πάντα την ισορροπία σας. Έτσι μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο ακόμη και σε απρόοπτες περιστάσεις.
- ζ) Να φοράτε πάντα τον κατάλληλο

ρουχισμό εργασίας. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Να κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα εξαρτήματα. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά θα μπορούσαν να πιαστούν από τα κινούμενα εξαρτήματα.

- η) Εάν είναι δυνατή η συναρμολόγηση εξαρτημάτων απορρόφησης σκόνης ή σκούπας, πρέπει αυτά να τοποθετούνται και να χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση απορροφητή σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που προκαλεί η σκόνη.

### 4) ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

- α) Προσέξτε να μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Να χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που είναι κατάλληλα για την εργασία σας. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο αναφερόμενο πεδίο ισχύος.
- β) Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, ο διακόπτης των οποίων είναι ελαττωματικός. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) Τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα και/ή απομακρύνετε έναν αποσπώμενο συσσωρευτή προτού διεξάγετε ρυθμίσεις στη συσκευή, προτού αλλάξετε εξαρτήματα εργαλείων χρήσης ή αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Με τον τρόπο αυτό δεν είναι δυνατή η αθέλητη ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- δ) Να φυλάγετε το ηλεκτρικό εργαλείο, όταν δεν το χρησιμοποιείτε, μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιούν τη συσκευή άτομα που

δεν είναι εξοικειωμένα μαζί της ή που δεν διάβασαν αυτές τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άτομα χωρίς πείρα.

- ε) **Φροντίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο και το εργαλείο χρήσης με προσοχή. Ελέγξτε εάν λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν όλα τα κινούμενα μέρη ή εάν έχουν σπάσει εξαρτήματα ή ορισμένα μέρη έχουν ζημιές που εμποδίζουν την άψογη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε να επισκευαστούν τα ελαττωματικά εξαρτήματα πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.** Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.
- ζ) **Τα κοπτικά εξαρτήματα να διατηρούνται πάντα ακονισμένα και καθαρά.** Τα προσεγμένα κοπτικά εξαρτήματα με ακονισμένες λάμες δεν μπλοκάρουν εύκολα και κινούνται καλύτερα.
- η) **Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματά του, τα πρόσθετα εργαλεία κλπ. μόνο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Να λάβετε υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και το είδος της εργασίας σας.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες εργασίες εκτός αυτών για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες περιστάσεις.
- θ) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβών στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια και γράσα.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβών δεν επιτρέπουν έναν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

## 5) ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- α) **Να φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.** Για ένα φορτιστή που προορίζεται μόνο για ένα είδος μπαταριών, υφίσταται κίνδυνος πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί με άλλες μπαταρίες.
- β) **Να χρησιμοποιείτε μόνο τις κατάλληλες μπαταρίες στα ηλεκτρικά εργαλεία.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.
- γ) **Η μπαταρία που δεν χρησιμοποιείται να βρίσκεται μακριά από συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μεταλλικά μικροαντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών.** Ένα ενδεχόμενο βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να έχει σαν συνέπεια εγκαύματα ή φωτιά.
- δ) **Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης μπορεί να εξέλθει υγρό από τη μπαταρία. Να αποφεύγετε την επαφή με το υγρό αυτό. Σε περίπτωση αθέλητης επαφής, ξεπλύντε με νερό.** Εάν το υγρό πάει στα μάτια, συμβουλευθείτε και ένα γιατρό. Το εξερχόμενο υγρό από μπαταρία μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς ή και εγκαύματα.

## 6) ΣΕΡΒΙΣ

- α) **Η επισκευή του ηλεκτρικού σας εργαλείου να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό και να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού σας εργαλείου.

## Υποδείξεις ασφάλειας για όλες τις εφαρμογές

Κοινές υποδείξεις ασφάλειας για δίσκους λείανσης και διαχωρισμού:

- Το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως μηχανή λείανσης και λείανσης με διαχωρισμό. Μελετήστε τις υποδείξεις ασφάλειας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα δεδομένα που λάβατε μαζί με τη συσκευή. Εάν δεν ακολουθήσετε τις παρακάτω οδηγίες, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή βαριό τραυματισμοί.
- Το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο δεν ενδείκνυται για γυαλοχαρτάρισμα, εργασίες με συρματόβουρτσες και στίλβωση. Εφαρμογές για τις οποίες δεν προορίζεται αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο μπορούν να προκαλέσουν κινδύνους και τραυματισμούς.
- Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν είναι ειδικά φτιαγμένα και προτεινόμενα για αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο από το κατασκευαστή. Το ότι ένα εξάρτημα μπορεί να στερεοποιηθεί στο ηλεκτρικό εργαλείο, δεν εξασφαλίζει ασφαλή εφαρμογή.
- Ο επιτρεπόμενος αριθμός στροφών των πρόσθετων εργαλείων πρέπει να είναι τουλάχιστον όσο ο μέγιστος αναγραφόμενος αριθμός στροφών του ηλεκτρικού εργαλείου. Εξαρτήματα τα οποία περιστρέφονται γρηγορότερα από το επιτρεπτό μπορούν να σπιάσουν και να εκτιναχθούν.
- Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του πρόσθετου εργαλείου πρέπει να είναι ίδιο με τις προδιαγραφές του ηλεκτρικού σας εργαλείου. Λάθος μετρημένα πρόσθετα εργαλεία

μπορεί να μην είναι επαρκώς καλυμμένα ή να μην ελέγχονται επαρκώς.

- Πρόσθετα εργαλεία με σπειρώματα πρέπει να ταιριάζουν απόλυτα στα σπειρώματα της ατράκτου λείανσης. Σε πρόσθετα εργαλεία που συναρμολογούνται με φλάντζα, πρέπει η διάμετρος της οπής να ταιριάζει στην διάμετρο της φλάντζας υποδοχής. Πρόσθετα εργαλεία που δεν εφαρμόζουν ακριβώς στο ηλεκτρικό εργαλείο περιστρέφονται ανομοιόμορφα, δονούνται πολύ δυνατά και μπορεί να οδηγήσουν σε απώλεια ελέγχου.
- Μη χρησιμοποιείται φθαρμένα πρόσθετα εργαλεία. Ελέγχετε πρόσθετα εργαλεία, όπως δίσκους λείανσης, πριν από κάθε χρήση για θραύσματα και ρωγμές, την υποδοχή λείανσης για ρωγμές, φθορές ή σοβαρή διάβρωση. Εάν πέσει το ηλεκτρικό εργαλείο ή το πρόσθετο εργαλείο, ελέγξτε αν προκλήθηκε κάποια βλάβη ή χρησιμοποιήστε ένα άφθαρτο πρόσθετο εργαλείο. Αφού ελέγξετε και τοποθετήσετε το πρόσθετο εργαλείο, μείνετε εσείς και οι υπόλοιποι παρευρισκόμενοι σε απόσταση ασφαλείας από το περιστρεφόμενο πρόσθετο εργαλείο και αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει 1 λεπτό στο μέγιστο αριθμό στροφών. Ελαττωματικά πρόσθετα εργαλεία σπάνε συνήθως κατά τη διάρκεια αυτού του ελέγχου.
- Μη χρησιμοποιείται φθαρμένα πρόσθετα εργαλεία. Ελέγχετε πρόσθετα εργαλεία, όπως δίσκους λείανσης, πριν από κάθε χρήση για θραύσματα, ρωγμές, την υποδοχή λείανσης για ρωγμές, φθορές ή ζημιές, τις βούρτσες για αποκολλημένα ή σπασμένα σύρματα. Εάν πέσει το ηλεκτρικό εργαλείο ή το πρόσθετο

εργαλείο, ελέγξτε αν προκλήθηκε κάποια βλάβη ή χρησιμοποιήστε ένα άφθαρτο πρόσθετο εργαλείο.

Αφού ελέγξετε και τοποθετήσετε το πρόσθετο εργαλείο, μείνετε εσείς και οι υπόλοιποι παρευρισκόμενοι σε απόσταση ασφαλείας από το περιστρεφόμενο πρόσθετο εργαλείο και αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει 1 λεπτό στο μέγιστο αριθμό στροφών. Ελαττωματικά πρόσθετα εργαλεία σπάνε συνήθως κατά τη διάρκεια αυτού του ελέγχου.

- **Χρησιμοποιείτε προσωπικό εξοπλισμό ασφαλείας.** Χρησιμοποιείτε ανάλογα με την εφαρμογή προστατευτικό κάλυμμα προσώπου, ματιών ή προστατευτικά γυαλιά. Όπου χρειάζεται, χρησιμοποιείτε προστατευτική μάσκα για τη σκόνη, προστατευτικά ακοής, προστατευτικά γάντια ή ειδική ποδιά, η οποία σας προστατεύει από μικροσωματίδια του υλικού ή από τη λείανση. Προστατεύστε τα μάτια σας από αιωρούμενα σωματίδια που προκαλούνται από διάφορες εφαρμογές. Προστατευτικές μάσκες ή μάσκες αναπνοής πρέπει να συγκρατούν τη σκόνη που προκαλείται κατά τις εφαρμογές. Πολύ έκθεση σε δυνατό θόρυβο, μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- **Προσέξτε άλλα άτομα να διατηρούν απόσταση ασφαλείας από το χώρο εργασίας.** Όλοι όσοι εισέρχονται στο χώρο εργασίας πρέπει να φορούν προσωπικό εξοπλισμό ασφαλείας. Θραύσματα του εργαλείου ή σπασμένα πρόσθετα εργαλεία μπορούν να εκτιναχθούν και να προκαλέσουν ατυχήματα πέρα του άμεσου χώρου εργασίας.
- **Κρατήστε το καλώδιο μακριά από το περιστρεφόμενο πρόσθετο εργαλείο.** Εάν χάσετε τον έλεγχο της συσκευής,

μπορεί να διαχωριστεί ή να πιαστεί το καλώδιο και να φέρει το χέρι σας στο περιστρεφόμενο πρόσθετο εργαλείο.

- **Μην αφήνετε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο πριν σταματήσει τελείως να περιστρέφεται το πρόσθετο εργαλείο.** Το περιστρεφόμενο πρόσθετο εργαλείο μπορεί να έρθει σε επαφή με την επιφάνεια εργασίας και να χάσετε το έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Μην αφήνετε τη συσκευή σε λειτουργία όταν την κουβαλάτε.** Αν έρθουν τυχαία τα ρούχα σας σε επαφή με το περιστρεφόμενο ηλεκτρικό εργαλείο, μπορεί να πιαστούν και το ηλεκτρικό εργαλείο να εισέλθει στο σώμα σας.
- **Καθαρίζετε συχνά τα ανοίγματα αερισμού του ηλεκτρικού σας εργαλείου.** Ο κινητήρας τραβάει σκόνη μέσα στο περίβλημα. Μεγάλη συσσώρευση μεταλλικής σκόνης μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρικούς κινδύνους.
- **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά.** Τα υλικά μπορούν να πάρουν φωτιά από τις σπίθες.
- **Μην χρησιμοποιείτε πρόσθετα εργαλεία που απαιτούν ρευστά ψυκτικά μέσα.** Η χρήση νερού ή άλλων ρευστών ψυκτικών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

## Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας για όλες τις εφαρμογές

### Αντεπιστροφή και αντίστοιχες υποδείξεις ασφαλείας

Ανάκρουση είναι η ξαφνική αντίδραση λόγω μπλοκαρίσματος ή κολλήματος ενός πρόσθετου περιστρεφόμενου εργαλείου,

όπως δίσκος λείανσης, υποδοχή λείανσης, συρμάτινη βούρτσα κτλ. Μπλοκάρισμα ή κόλλημα προκαλούν απότομο σταμάτημα του περιστρεφόμενου πρόσθετου εργαλείου. Τότε επιταχύνεται ανεξέλεγκτα το ηλεκτρικό εργαλείο στο σημείο μπλοκαρίσματος στην αντίθετη φορά του πρόσθετου εργαλείου. Αν π.χ. μπλοκάρει ή κολλήσει ο δίσκος λείανσης στο ηλεκτρικό εργαλείο, μπορεί να πιαστεί η μεριά του δίσκου που μπαίνει στο εργαλείο και να σπάσει ο δίσκος ή να προκαλέσει ανάκρουση. Ο δίσκος λείανσης κινείται τότε προς ή αντίθετα προς το χειριστή ανάλογα με τη φορά περιστροφής του δίσκου και το σημείο του μπλοκαρίσματος. Σε αυτή την περίπτωση μπορούν να σπάσουν δίσκοι λείανσης. Η ανάκρουση είναι αποτέλεσμα λάθος ή λανθασμένης χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου. Μπορεί να αποφευχθεί εάν τηρούνται οι παρακάτω υποδείξεις.

- α) **Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο καλά και φέρτε το σώμα και τα χέρια σας σε τέτοια θέση ώστε να μπορέσετε να σταματήσετε τις δυνάμεις μιας ανάκρουσης. Χρησιμοποιείτε πάντα την πρόσθετη λαβή, εάν υπάρχει, για να έχετε τον καλύτερο έλεγχο της ανάκρουσης ή καλύτερη δυνατότητα αντίδρασης στη χρήση.** Με τα κατάλληλα μέτρα ο χειριστής μπορεί να έχει τον έλεγχο μιας ανάκρουσης ή των δυνάμεων που δημιουργούνται.
- β) **Μην φέρνετε πότε τα χέρια σας κοντά στα περιστρεφόμενα πρόσθετα εργαλεία.** Το πρόσθετο εργαλείο μπορεί να κινηθεί πάνω από το χέρι σας σε περίπτωση ανάκρουσης.
- γ) **Αποφύγετε το χώρο στον οποίο μπορεί να κινηθεί το ηλεκτρικό μηχανήμα σε περίπτωση ανάκρουσης.** Η ανάκρουση κινεί το ηλεκτρικό

εργαλείο προς την αντίθετη κατεύθυνση της κίνησης του δίσκου λείανσης στο σημείο μπλοκαρίσματος.

- δ) **Δουλέψτε με ιδιαίτερη προσοχή σε γωνίες, κοφτερές άκρες κτλ. Αποφύγετε να αναπηδήσει ή να μαγκώσει το πρόσθετο εργαλείο στο κομμάτι επεξεργασίας. Το περιστρεφόμενο πρόσθετο εργαλείο τείνει να μαγκώνει σε γωνίες, κοφτερές άκρες ή όταν αναπηδά.** Αυτό προκαλεί απώλεια ελέγχου ή ανάκρουση.
- ε) **Μην χρησιμοποιείτε πριονόλαμα οδοντωτή ή με αλυσίδα.** Τέτοια πρόσθετα εργαλεία προκαλούν συχνά ανάκρουση ή απώλεια ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.

#### **Ειδικές υποδείξεις ασφάλειας για λείανση και διαχωρισμό**

- α) **Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά επιτρεπόμενα για αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο σώματα λείανσης και τα αντίστοιχα προστατευτικά καλύμματα.** Σώματα λείανσης που δεν προβλέπονται για το ηλεκτρικό εργαλείο, δεν μπορούν να θωρακιστούν αρκετά και δεν είναι ασφαλή.
- β) **Οι τροχοί λείανσης με αυλακώσεις πρέπει να προσυναρμολογηθούν κατά τέτοιο τρόπο, ώστε η επιφάνεια λείανσης να μην προεξέχει πέρα από τον τομέα του άκρου προστατευτικού καλύμματος.** Ένας ακατάλληλα τοποθετημένος τροχός λείανσης που προεξέχει πέραν του τομέα του άκρου προστατευτικού καλύμματος, δεν μπορεί να προστατευθεί επαρκώς.
- γ) **Το προστατευτικό κάλυμμα πρέπει να είναι τοποθετημένο και ρυθμισμένο έτσι ώστε να επιτευχθεί η μέγιστη ασφάλεια, το ελάχιστο**

**δυνατό δηλαδή μέρος του σώματος λείανσης να βλέπει ανοιχτά προς το χειριστή.** Το προστατευτικό κάλυμμα πρέπει να προστατεύει το χειριστή από θραύσματα και αθέμιτη επαφή με το σώμα λείανσης.

- δ) Τα σώματα λείανσης επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο για τις προτεινόμενες εφαρμογές. Για παράδειγμα: Μην λειανείτε ποτέ με τη πλευρική επιφάνεια του δίσκου διαχωρισμού. Δίσκοι διαχωρισμού προορίζονται για την αφαίρεση υλικού με την μεριά του δίσκου.** Πλευρική άσκηση δύναμης σε αυτό το σώμα λείανσης μπορεί να προκαλέσει σπάσιμο.
- ε) Χρησιμοποιείτε πάντα άφθαρτες φλάντζες τάνυσης κατάλληλου μεγέθους και σχήματος για την επιλεγμένο δίσκο λείανσης.** Οι κατάλληλη φλάντζα στηρίζει το δίσκο λείανσης και περιορίζει έτσι τον κίνδυνο σπασίματος του δίσκου. Οι φλάντζες για τους δίσκους διαχωρισμού μπορεί να διαφέρουν από τις φλάντζες για άλλους δίσκους λείανσης.
- στ) Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένους δίσκους λείανσης από μεγαλύτερα ηλεκτρικά εργαλεία.** Δίσκοι λείανσης για μεγαλύτερα ηλεκτρικά εργαλεία δεν προορίζονται για το μεγαλύτερο αριθμό στροφών μικρότερων ηλεκτρικών εργαλείων και μπορούν να σπάσουν.

**Περαιτέρω ιδιαίτερες υποδείξεις ασφάλειας για το διαχωρισμό**

- α) Αποφύγετε το μπλοκάρισμα του δίσκου διαχωρισμού ή την υπερβολική πίεση. Μην κάνετε υπερβολικά βαθιές κοπές.** Η υπερφόρτωση του δίσκου διαχωρισμού αυξάνει την καταπόνηση και την πιθανότητα γωνίασης

ή μπλοκαρίσματος και έτσι την πιθανότητα ανάκρουσης ή σπασίματος του σώματος λείανσης.

- β) Αποφύγετε το χώρο μπρος και πίσω από τον στρεφόμενο δίσκο διαχωρισμού.** Αν ο δίσκος διαχωρισμού κινείται στο κομμάτι επεξεργασίας με φορά από εσάς προς την αντίθετη κατεύθυνση, μπορεί σε περίπτωση ανάκρουσης το ηλεκτρικό εργαλείο με τον περιστρεφόμενο δίσκο να κινηθεί κατευθείαν προς το μέρος σας.
- γ) Σε περίπτωση μπλοκαρίσματος του δίσκου διαχωρισμού ή αν διακόψετε την εργασία, απενεργοποιείτε τη συσκευή και κρατήστε την ακίνητη μέχρι να ακινητοποιηθεί ο δίσκος. Μην προσπαθήσετε ποτέ να βγάλετε το δίσκο διαχωρισμού από την κοπή όσο ο δίσκος βρίσκεται ακόμα σε κίνηση, υπάρχει κίνδυνος ανάκρουσης.** Εξακριβώστε και αντιμετωπίστε την αιτία του μαγκώματος.
- δ) Μην ξαναενεργοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όσο βρίσκεται στο κομμάτι επεξεργασίας. Αφήστε το δίσκο διαχωρισμού να φτάσει στον πλήρη αριθμό στροφών πριν συνεχίσετε προσεκτικά με την κοπή.** Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να μαγκώσει ο δίσκος, να ξεφύγει από το κομμάτι επεξεργασίας ή να προκαλέσει ανάκρουση.
- ε) Για να περιορίσετε τον κίνδυνο ανάκρουσης λόγω μπλοκαρισμένου δίσκου διαχωρισμού, στηρίξτε τις πλάκες ή τα κομμάτια επεξεργασίας.** Μεγάλα κομμάτια επεξεργασίας μπορεί να λυγίσουν υπό το βάρος τους. Το κομμάτι επεξεργασίας πρέπει να στηρίζεται και από τις δύο μεριές, τόσο κοντά στο δίσκο διαχωρισμού, όσο και στην άλλη μεριά.
- στ) Προσέξτε ιδιαίτερα τις κοπές σε**

**υπάρχοντες τοίχους ή άλλα μη ελέγξιμα σημεία.** Ο δίσκος διαχωρισμού μπορεί να προκαλέσει ανάκρουση κατά την κοπή σωλήνων αερίου ή νερού, καλωδίων ή άλλων αντικειμένων.

## Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας

- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε ρευματοδότη με RCD (Residual Current Device) με το ονομαστικό ρεύμα διαρροής να μην ξεπερνάει τα 30 mA.
- Κρατήστε το καλώδιο και την μπαλαντζά μακριά από τον δίσκο. Σε περίπτωση φθοράς ή κοπής του καλωδίου, βγάλτε το αμέσως από την πρίζα. Μην αγγίζετε το καλώδιο πριν από την αποσύνδεσή του από το δίκτυο. Υπάρχει κίνδυνος μέσω ηλεκτροπληξίας.
- Η αντικατάσταση του βύσματος ή του αγωγού σύνδεσης πρέπει να διεξάγεται πάντα από τον κατασκευαστή του ηλεκτρικού εργαλείου ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του, προς αποφυγή κινδύνων.
- Χρησιμοποιείτε μόνο δίσκους λείανσης των οποίων ο εκτυπωμένος αριθμός στροφών είναι τουλάχιστο τόσο υψηλός όπως αναφέρεται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- Πριν από τη χρήση υποβάλετε το δίσκο λείανσης σε έναν οπτικό έλεγχο. Μη χρησιμοποιείτε φθαρμένους ή παραμορφωμένους δίσκους λείανσης. Αντικαθιστάτε έναν φθαρμένο δίσκο λείανσης.
- Προσέξτε ώστε οι σπινθήρες που δημιουργούνται κατά τη λείανση να μην προκαλούν κινδύνους, π.χ. να μην συναντούν άτομα ή να μην αναφλέγουν εύφλεκτες ουσίες.

- Κατά τη λείανση, το βούρτσισμα και την κοπή φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, γάντια ασφαλείας, προστασία για την αναπνοή και προστασία για την ακοή.
- Ποτέ μην έχετε τα δάχτυλα μεταξύ του δίσκου λείανσης και του προστατευτικού σπινθήρων ή κοντά στα προστατευτικά καλύμματα. Υπάρχει κίνδυνος μέσω μαγκώματος.
- Τα περιστρεφόμενα τμήματα της συσκευής δεν μπορούν να είναι καλυμμένα για λειτουργικούς λόγους. Για το λόγο αυτό να είστε προσεκτικοί και να κρατάτε καλά το τεμάχιο επεξεργασίας προς αποφυγή ολίσθησης, διότι έτσι μπορεί τα χέρια σας να έρθουν σε επαφή με το δίσκο λείανσης.
- Το τεμάχιο επεξεργασίας αποκτά υψηλή θερμοκρασία κατά τη λείανση. Μην πιάνετε στο σημείο επεξεργασίας, επιτρέψτε να κρυώσει. Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος. Μη χρησιμοποιείτε ψυκτικά μέσα ή παρόμοια.
- Μην εργάζεστε με τη συσκευή εάν είστε κουρασμένοι ή εάν έχετε πει αλκοόλ ή έχετε πάρει χάπια. Κάνετε τακτικά διαλείμματα εργασίας.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το βύσμα δικτύου
  - για να αποσπώσετε ένα μπλοκαρισμένο εργαλείο,
  - όταν ο αγωγός σύνδεσης είναι φθαρμένος ή μπερδεμένος,
  - σε ασυνήθιστους θορύβους.
- **Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ τα οποία δεν συστήνονται από την PARKSIDE.** Μπορεί έτσι να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

### Υπολειπομενοι κινδυνοι

Ακόμη και σε περίπτωση σωστής και κανονικής χρήσης αυτού του ηλεκτρικού ερ-

γαλείου, υφίστανται πάντα υπόλειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορούν να παρουσιαστούν ανάλογα με το είδος κατασκευής και το μο ντέλο αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:

- α) Βλάβες στους πνεύμονες, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται προστασία για την αναπνοή.
- β) Βλάβες της ακοής, εάν δεν χρησιμοποιηθεί κατάλληλη ηχοπροστασία.
- γ) Επιπτώσεις στην υγεία
  - Αποφύγετε την επαφή του με τα εργαλεία λείανσης σε μη στεγασμένο χώρο;
  - Προσοχή από που φέρουν τα μέρη από το αντικείμενο εργασίας ή το κατεστραμμένο τροχό
- δ) Προβλήματα υγείας που προκαλούνται από τις ταλαντώσεις του χεριού και της παλάμης, εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα ή χρησιμοποιείται και συντηρείται όχι σύμφωνα με της υποδείξεις.



**Προσοχή!** Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο δημιουργεί κατά τη λειτουργία ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο. Αυτό το πεδίο δεν αποκλείεται υπό ορισμένες συνθήκες να εηρεάσει τη λειτουργία, ενεργητικά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Προς αποφυγή του κινδύνου σοβαρών ή και θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευθούν τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν χειριστούν τη μηχανή.



**Λαμβάνετε υπόψη τις υποδείξεις ασφάλειας και τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση και τη σωστή χρήση που αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας του συσσω-**

**ρευτή και του φορτιστή της σειράς Parkside X 12 V Team. Θα βρείτε μια λεπτομερή περιγραφή για τη διαδικασία φόρτισης και περισσότερες πληροφορίες στις ξεχωριστές οδηγίες χειρισμού.**

## Συναρμολόγηση



**Προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού!**

- Προσέξτε ώστε κατά την εργασία να υπάρχει επαρκής χώρος και να μην τίθενται σε κίνδυνο άλλα άτομα.



**Συναρμολόγηση/  
Ρύθμιση προστατευτικού καλύμματος**

Ρυθμίστε έτσι το προστατευτικό κάλυμμα ώστε εκτοξευόμενοι σπινθήρες ή τεμάχια που κόβονται να μην φτάνουν στον χειριστή ούτε και σε άτομα στον περίγυρο.

Η θέση του προστατευτικού καλύμματος πρέπει να διεξάγεται κατά τέτοιο τρόπο ώστε οι εκτοξευόμενοι σπινθήρες να μην προκαλέσουν πυρκαγιά σε εύφλεκτα τεμάχια στον περίγυρο.



**Η συσκευή με δίσκους βουρσίσματος επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με συναρμολογημένο προστατευτικό κάλυμμα..**


1. Απομακρύνετε το συσσωρευτή (9). Για το σκοπό αυτό πατήστε τα πλήκτρα απασφάλισης συσσωρευτή (8) και απομακρύνετε το συσσωρευτή (9) από τη συσκευή.
2. Γυρίστε το προστατευτικό κάλυμμα (1) στη θέση εργασίας. Η κλειστή μεριά

του προστατευτικού καλύμματος πρέπει να είναι πάντα προς τη μεριά του χειριστή.

## **B** Συναρμολόγηση/Αλλαγή δίσκου διαχωρισμού/Λείανσης



**Ελέγξτε πριν την πρώτη θέση σε λειτουργία τη σταθερή θέση της βίδας σύσφιξης (3).**

1. Πατήστε το πλήκτρο ασφάλισης ατράκτου (4) και κρατήστε το πατημένο.
2. Λασκάρτε τη βίδα σύσφιξης (3) με το εσωτερικό εξάγωνο κλειδί (11). Μπορείτε πάλι να αφήσετε το πλήκτρο ασφάλισης ατράκτου (4).
3. Τοποθετήστε τον επιθυμητό δίσκο διαχωρισμού/λείανσης (2) στην φλάντζα υποδοχής (12). Η επιγραφή του δίσκου διαχωρισμού/λείανσης δείχνει συνήθως προς τη συσκευή.
4. Τοποθετήστε πάλι τη φλάντζα σύσφιξης (13). Η πλευρά της φλάντζας σύσφιξης (13) με εσοχή δείχνει συνήθως προς το πρόσθετο εργαλείο και συνεπώς προς το δίσκο διαχωρισμού/λείανσης (2).  
Η πλευρά με τη σήμανση στην φλάντζα σύσφιξης πρέπει  να είναι ορατή.
5. Πατήστε το πλήκτρο ασφάλισης ατράκτου (4) και σφίξτε πάλι καλά τη βίδα σύσφιξης (3) με το εσωτερικό εξάγωνο κλειδί (11). Μπορείτε πάλι να αφήσετε το πλήκτρο ασφάλισης ατράκτου (4).



Εάν επισημαίνεται επάνω στο δίσκο διαχωρισμού/λείανσης η κατεύθυνση περιστροφής, προσέξτε ώστε να υπάρχει συμφωνία με τη σήμανση της κατεύθυνσης περιστροφής επάνω στη συσκευή.

## Χρήση



**Προσοχή!  
Κίνδυνος τραυματισμού!**

- Χρησιμοποιείτε μόνο εργαλεία λείανσης τα οποία αναφέρουν στοιχεία σχετικά με τον κατασκευαστή, τον τύπο σύνδεσης, διαστάσεις και επιτρεπόμενο αριθμό περιστροφών.
- Χρησιμοποιείτε μόνο δίσκους λείανσης των οποίων ο εκτυπωμένος αριθμός στροφών είναι τουλάχιστον τόσο υψηλός όσο αναφέρεται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε σπασμένους, αλλιωμένους ή αλλιώς φθαρμένους δίσκους λείανσης.
- Ποτέ μη θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή χωρίς προστατευτικές διατάξεις.
- Για να περιορίσετε τον κίνδυνο ανάκρουσης λόγω μπλοκαρισμένου δίσκου διαχωρισμού, στηρίζετε τις πλάκες ή τα κομμάτια επεξεργασίας. Μεγάλα κομμάτια επεξεργασίας μπορεί να λυγίσουν υπό το βάρος τους. Το κομμάτι επεξεργασίας πρέπει να στηρίζεται και από τις δύο μεριές, τόσο κοντά στο δίσκο διαχωρισμού, όσο και στην άλλη μεριά.



**Να έχετε τα χέρια μακριά από το δίσκο όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία. Κίνδυνος τραυματισμού.**



**Υποδείξεις για την αλλαγή:**

- Ποτέ μη θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή χωρίς προστατευτικές διατάξεις.
- Βεβαιώνετε ότι ο αναφερόμενος αριθμός στροφών στο δίσκο λείανσης είναι ίσος ή μεγαλύτερος από την ταχύτητα χωρίς φορτίο μέτρησης της συσκευής.
- Βεβαιώνετε ότι οι διαστάσεις του

δίσκου λείανσης αντιστοιχούν στη συσκευή.

- Χρησιμοποιείτε μόνο δίσκους λείανσης σε άψογη κατάσταση (Δοκιμή ήχου: κατά το χτύπημα με πλαστικό σφυρί λαμβάνετε έναν καθαρό ήχο).
- Μη διανοίγετε μετέπειτα μια πολύ μικρή οπή υποδοχής στο δίσκο λείανσης.
- Μη χρησιμοποιείτε ξεχωριστές υποδοχές μείωσης ή αντάππορες για να ταιριάζουν οι δίσκοι λείανσης με μεγάλη οπή.
- Μη χρησιμοποιείτε πριονόλαμες.
- Για τη σύσφιξη των εργαλείων λείανσης επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο οι απεσταλμένες φλάντζες σύσφιξης. Οι ενδιάμεσες θέσεις μεταξύ φλάντζας σύσφιξης και εργαλείων λείανσης πρέπει να αποτελούνται από ελαστικά υλικά π.χ. καουτσούκ, μαλακό χαρτόνι κλπ.



Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε το συσσωρευτή από τη συσκευή, προτού συντηρήσετε τη συσκευή.



Κατά την αλλαγή δίσκων διαχωρισμού/λείανσης φοράτε προστατευτικά γάντια προς αποφυγή τραυματισμών από κοπή.



Η βίδα σύσφιξης (A 3) δεν επιτρέπεται να σφιχτεί πάρα πολύ, προς αποφυγή θραύσης του δίσκου διαχωρισμού/λείανσης (A 2).

## Τοποθέτηση/Απομάκρυνση του συσσωρευτή

1. Για την τοποθέτηση του συσσωρευτή (9) στη συσκευή, ωθήστε τους συσσωρευτές κατά μήκος των ραγών οδήγησης μέσα στη συσκευή. Κουμπώνουν με ήχο.

2. Για την εξαγωγή του συσσωρευτή (9) από τη συσκευή, πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης (8) στο συσσωρευτή και τραβήξτε έξω το συσσωρευτή.

## Έλεγχος της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας

Η ένδειξη της φόρτισης (A 6) δείχνει την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας (A 9).

Η κατάσταση της μπαταρίας προβάλλεται με το ανάλογο LED, όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία.

Για την ενεργοποίηση πατήστε κάτω στο σημείο πίεσης του διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (A 5a) και ωθήστε τον διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (A 5) προς τα εμπρός.

**κόκκινο-κίτρινο-πράσινο** => Μπαταρία πλήρως φορτισμένη  
**κόκκινο-κίτρινο** => Μπαταρία φορτισμένη περ. κατά το ήμισυ  
**κόκκινο** => Η μπαταρία χρειάζεται φόρτιση

## C Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

1. Για την ενεργοποίηση πατήστε κάτω στο σημείο πίεσης του διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (5a) και ωθήστε τον διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (5) προς τα εμπρός. Η συσκευή ενεργοποιείται και εκκινείται. Για το κούμπωμα μπορείτε να γείρετε το διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (5) προς τα εμπρός.
2. Για την απενεργοποίηση πατήστε στο σημείο πίεσης του διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης για να γείρετε τον διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης

(5) προς τα πίσω.

Η συσκευή απενεργοποιείται.

Μετά την ενεργοποίηση περιμένετε, έως ότου η συσκευή φτάσει στο μέγιστο αριθμό στροφών. Μετά μπορείτε να ξεκινήσετε με τη εργασία.



**Ο δίσκος γυρνάει ακόμα μετά την απενεργοποίηση της συσκευής. Κίνδυνος τραυματισμού.**

### Δοκιμαστική χρήση:

Πριν την πρώτη εφαρμογή και μετά την τοποθέτηση καινούργιου δίσκου, κάντε πάντα μια δοκιμαστική χρήση χωρίς επιβάρυνση. Σταματήστε αμέσως τη συσκευή αν ο δίσκος λείανσης δεν περιστρέφεται κυκλικά, αν υπάρχουν έντονες ταλαντώσεις ή ο θόρυβος δεν είναι κανονικός.

## Υποδείξεις εργασίας

### Διαχωρισμός:



**Μη χρησιμοποιείτε ποτέ δίσκους βουρτσίσματος για διαχωρισμό !**

Χρησιμοποιείτε μόνο ελεγμένους δίσκους διαχωρισμού ή λείανσης με ενισχυμένες ίνες.

Μην ασκείτε υπερβολική πίεση. Ασκείστε περιορισμένη πίεση στο κομμάτι εργασίας.

Δουλέψτε πάντα σε αντίθετη φορά από τη φορά περιστροφής. Έτσι δεν θα φύγει ανεξέλεγκτα η συσκευή από το τμήμα.

### Διαχωρισμός υλικών πέτρας:

- Για τον διαχωρισμό υλικών πέτρας χρησιμοποιείτε καλύτερα έναν διαμαντόδισκο κοπής. Προσέχετε σε κάθε περίπτωση για την καταλληλότητα και την σήμανση του δίσκου διαχωρισμού για τη δική σας εφαρμογή.
- Φροντίζετε κατά τον διαχωρισμό υλικών πέτρας για επαρκή απορρόφηση της σκόνης.
- Φοράτε μια μάσκα προστασίας από τη σκόνη.
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για στεγνή κοπή/λείανση.

### Υποδείξεις για την στατική:

Σχισμές σε τοίχους που φέρουν φορτίο υπόκεινται στο πρότυπο DIN 1053 Τμήμα 1 ή σε συγκεκριμένες για κάθε χώρα διατάξεις. Αυτές οι προδιαγραφές πρέπει οπωσδήποτε να τηρούνται. Πριν από την έναρξη εργασίας συμβουλευτείτε τον υπεύθυνο στατικής, τον αρχιτέκτονα ή τον υπεύθυνο εργοταξίου.

### Λείανση βούρτσισμα:



**Μη χρησιμοποιείτε ποτέ δίσκους διαχωρισμού για βούρτσισμα !**

Ασκείστε περιορισμένη πίεση στη συσκευή. Κινήστε τη συσκευή ομοιόμορφα πέρα δώθε.

Το καλύτερο αποτέλεσμα μπορεί να επιτευχθεί υπό γωνία εργασίας μεταξύ 30° και 40°.

## Καθαρισμός/συντήρηση



Αφήστε να εκτελούνται από το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών

οι εργασίες επισκευής που δεν περιγράφονται στις οδηγίες. Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Κίνδυνος τραυματισμού!



Απενεργοποιήστε τη συσκευή και πριν από όλες τις εργασίες, αφαιρέστε τη μπαταρία από τη συσκευή.

Να εκτελείτε τακτικά τις ακόλουθες εργασίες καθαρισμού και συντήρησης. Έτσι εξασφαλίζετε την αξιοπιστία λειτουργίας και μακρόχρονη χρήση.

Πριν από κάθε χρήση ελέγξτε τη συσκευή για προφανείς ελλείψεις ή φθορές όπως χαλαρωμένα, φθαρμένα ή ελαττωματικά μέρη, τη σωστή εφαρμογή των βιδών και άλλων μερών. Ελέγξτε ιδιαίτερα το δίσκο λείανσης. Αλλάξτε τα φθαρμένα μέρη

## Καθαρισμός



Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες. Χημικές ουσίες μπορούν να φθείρουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Μην καθαρίζετε ποτέ τη συσκευή με τρεχούμενο νερό.

- Καθαρίστε τη συσκευή καλά μετά από κάθε χρήση.
- Καθαρίστε τα ανοίγματα αερισμού και την επιφάνεια της συσκευής με μαλακιά βούρτσια, πινέλο ή ένα πανί.

## Αποθήκευση

- Φυλάσσετε τη συσκευή σε στεγνό χώρο που προστατεύεται από τη σκόνη και μακριά από τα παιδιά.
- Σε περίπτωση μακροχρόνιας αποθήκευσης, απομακρύνετε τον συσσωρευτή από τη συσκευή και φορτίστε τον πλήρως.

- Η θερμοκρασία αποθήκευσης για τον συσσωρευτή και τη συσκευή κυμαίνεται μεταξύ 0°C και 45°C. Κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης, αποφεύγετε το υπερβολικό ψύχος ή ζέστη, ώστε ο συσσωρευτής να μην χάσει την απόδοσή του.
- Οι δίσκοι διαχωρισμού/λείανσης πρέπει να φυλάσσονται στεγνοί, σε όρθια θέση και δεν πρέπει να στοιβάζονται.

## Απόσυρση/προστασία του περιβάλλοντος

Αφαιρέστε το συσσωρευτή από τη συσκευή, προτού την απορρίψετε! Οδηγείτε τη συσκευή, τα αξεσουάρ και τη συσκευασία σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Μπορείτε να βρείτε υποδείξεις για την απόρριψη του συσσωρευτή στις ξεχωριστές οδηγίες λειτουργίας του συσσωρευτή και της συσκευής φόρτισης.



Ηλεκτρικές συσκευές δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα.

- Αφαιρέστε το συσσωρευτή από τη συσκευή, προτού την απορρίψετε!
- Παραδώστε τη συσκευή σε μια υπηρεσία ανακύκλωσης. Τα χρησιμοποιηθέντα πλαστικά και μεταλλικά εξαρτήματα μπορούν να ξεχωριστούν και να αποσυρθούν με σκοπό την ανακύκλωσή τους. Προς το σκοπό αυτό απευθυνθείτε στο Κέντρο Σέρβις της εταιρίας μας.

## Ανταλλακτικά / Αξεσουάρ

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να βρείτε στη σελίδα  
[www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)

Εάν παρουσιάζονται προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, χρησιμοποιήστε το έντυπο επικοινωνίας. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο «Service-Center» (δείτε στη σελίδα 80).

Αρ. Χαρακτηρισμός.....Αρ. είδους.

<b>A</b>	2	Δίσκος διαχωρισμού.....	30211074
<b>B</b>	13+3	Φλάντζα σύσφιξης με Βίδα σύσφιξης.....	91100646

## Εγγύηση

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη, για τη συσκευή αυτή σας προσφέρουμε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία της αγοράς. Σε περίπτωση ελαττωμάτων αυτού του προϊόντος, έχετε απέναντι του πωλητή τα νόμιμα δικαιώματα. Αυτά τα νόμιμα δικαιώματα δεν περιορίζονται από την επακόλουθη εγγύησή μας.

### Όροι εγγύησης

Η προθεσμία της εγγύησης αρχίζει από την ημερομηνία της αγοράς. Παρακαλούμε να φυλάξετε καλά την απόδειξη αγοράς. Θα σας χρειαστεί εάν θελήσετε να αποδείξετε την ημερομηνία και την αγορά της συσκευής.

Εάν παρουσιαστεί ελάττωμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν αυτό εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, θα σας επισκευάσουμε ή θα σας αντικαταστήσουμε δωρεάν το προϊόν αυτό, με δική μας επιλογή. Αυτή η παροχή εγγύησης προϋποθέτει πως εντός της τριετούς προθεσμίας θα μας προσκομιστεί η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς και μία γραπτή περιγραφή του ελαττώματος και της ημερομηνίας που πρωτοπαρουσιάστηκε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα σας επιστραφεί ή το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Με την αντικατάσταση της συσκευής ξεκινάει μια νέα χρονική περίοδος εγγύησης. Με την επισκευή της συσκευής δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

### Διάρκεια εγγύησης και νόμιμες αξιώσεις για ελαττώματα

Η διάρκεια της εγγύησης δεν επεκτείνεται από την παροχή εγγύησης. Αυτό ισχύει και για αντικαταστημένα και επισκευασμένα εξαρτήματα. Ενδεχόμενα ελαττώματα

που διαπιστώνονται κατά την αγορά, πρέπει να δηλωθούν αμέσως μετά το ξε-πακετάρισμα. Για όλες τις επισκευές που καθίστανται απαραίτητες μετά τη λήξη της εγγύησης επιβαρύνεστε με τις σχετικές δαπάνες.

### Έκταση της εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε βάσει αυστηρών κριτηρίων ποιότητας και ελέγχθηκε ευσυνειδητά πριν την παράδοσή της.

Η εγγύηση ισχύει για ελαττώματα στο υλικό ή στην κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν συμπεριλαμβάνει τμήματα του προϊόντος που υφίστανται κοινή φθορά και θεωρούνται ως αναλώσιμα (π.χ. Δίσκος λείανσης, φλάντζα τάνυσης) ή εύθραυστα τμήματα του προϊόντος (π.χ. διακόπτες).

Αυτή η εγγύηση εκπίπτει σε περίπτωση που η συσκευή υπέστη βλάβη, δεν χρησιμοποιήθηκε ή δεν συντηρήθηκε σωστά. Για σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να ακολουθούνται όλες οι υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Να αποφεύγονται οπωσδήποτε οι χρήσεις και πράξεις που δεν συνιστώνται στις Οδηγίες χρήσης ή για τις οποίες ισχύουν ειδικές προειδοποιήσεις.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση καταχρηστικού και λάθους χειρισμού, άσκησης βίας και επεμβάσεων που δεν εκτελούνται από συμβεβλημένο συνεργείο μας, εκπίπτει η εγγύηση.

### Διακανονισμός σε περίπτωση εγγύησης

Προς εξασφάλιση ταχείας επεξεργασίας παρακαλούμε να ακολουθήσετε τις επόμενες υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρα την απόδειξη αγοράς και τον αριθμό προϊόντος (IAN 351903\_2007) ως



- αποδεικτικό στοιχεί για την αγορά.
- Τον αριθμό προϊόντος θα τον βρείτε στην ετικέτα στοιχείων της συσκευής, σε χαραγμένη σημείωση στο προϊόν, στο εξώφυλλο των Οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σαν αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά.
  - Εάν παρουσιαστούν σφάλματα λειτουργίας ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το πιο κάτω αναφερόμενο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών **τηλεφωνικά** ή με **e-mail**. Εκεί θα σας δοθούν περισσότερες πληροφορίες για τον διακανονισμό.
  - Ένα ως ελαττωματικό καταχωρημένο προϊόν μπορείτε, μετά από συνεννόηση με το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών, να το στείλετε, με δική μας επιβάρυνση με τα ταχυδρομικά, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς και στοιχεία για το ελάττωμα και την ημερομηνία που παρουσιάστηκε, στη διεύθυνση του σέρβις μας που σας κοινοποιήθηκε. Προς αποφυγή προβλημάτων παραλαβής και πρόσθετων δαπανών, παρακαλούμε να χρησιμοποιήσετε μόνο τη διεύθυνση που σας κοινοποιήθηκε. Σιγουρευτείτε πως η αποστολή δεν έγινε χωρίς πληρωμή των ταχυδρομικών τελών, σαν ογκώδες αντικείμενο, σαν εξπρές, ή με άλλο ειδικό τρόπο. Στείλτε τη συσκευή μαζί με όλα τα αξεσουάρ που σας παραδόθηκαν κατά την αγορά και φροντίστε για ασφαλή συσκευασία.

## Σέρβις επισκευής

Επισκευές που δεν καλύπτονται από την εγγύηση μπορούν να εκτελεστούν από το υποκατάστημά μας για σέρβις έναντι πληρωμής. Το υποκατάστημα σέρβις θα σας υποβάλει προϋπολογισμό εξόδων. Μπορούμε να αναλάβουμε την επεξερ-

γασία συσκευών που μας απεστάλησαν καλά συσκευασμένες και με πληρωμένα ταχυδρομικά τέλη.

**Προσοχή:** Παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή σας στο υποκατάστημά μας για σέρβις, καλά καθαρισμένη και με την σχετική υπόδειξη για το ελάττωμα.

Οι συσκευές που στέλνονται χωρίς να έχουν πληρωθεί τα ταχυδρομικά τέλη - με εξπρές, σαν ογκώδη αντικείμενα, ή με άλλο ειδικό τρόπο - δεν θα γίνονται δεκτές.

Την απόρριψη των ελαττωματικών σας συσκευών που μας στέλνετε την αναλαμβάνουμε δωρεάν.

## Service-Center



**Σέρβις Ελλάδα**

Tel.: 801 5000 019

(0,03 EUR/Min.)

E-Mail: [grizzly@lidl.gr](mailto:grizzly@lidl.gr)

**IAN 351903\_2007**



**Σέρβις Κύπρος**

Tel.: 8009 4409

E-Mail: [grizzly@lidl.com.cy](mailto:grizzly@lidl.com.cy)

**IAN 351903\_2007**

## Εισαγωγέας

Παρακαλούμε να λάβετε υπόψη σας πως η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι η διεύθυνση για σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το πιο πάνω αναφερόμενο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Γερμανία

[www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)

## Ανίχνευση βλαβών



Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε το συσσωρευτή από τη συσκευή, προτού συντηρήσετε τη συσκευή. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση σφάλματος
Η συσκευή δεν εκκινείται	Ο συσσωρευτής (A 9) είναι εκφορτισμένος	Φορτίστε τον συσσωρευτή (A 9) (λάβετε υπόψη τις ξεχωριστές οδηγίες λειτουργίας για τον συσσωρευτή και τον φορτιστή)
	Ο συσσωρευτής (A 9) δεν έχει τοποθετηθεί	Τοποθετήστε το συσσωρευτή (A 9) (βλέπε «Χειρισμός»)
	Ο διακόπτης ενεργο-/απενεργοποίησης (A 5) είναι ελαττωματικός	Επισκευή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών
	Κινητήρας ελαττωματικός	
Το εργαλείο λείανσης δεν κινείται, παρότι ο κινητήρας λειτουργεί	Χαλαρώστε το παξιμάδι του δίσκου λείανσης	Σφίξτε το παξιμάδι δίσκου λείανσης (βλέπε „Αλλαγή Δίσκου“)
	Το τεμάχιο επεξεργασίας, τα υπολείμματα τεμαχίου επεξεργασίας ή άλλα υπολείμματα των τεμαχίων λείανσης μπλοκάρουν τη μετάδοση κίνησης	Απομακρύνετε τις εμφράξεις
Ο κινητήρας γίνεται πιο αργός και ακινητοποιείται	Η συσκευή υπερφορτώνεται από το τεμάχιο επεξεργασίας	Μειώστε την πίεση στο τεμάχιο λείανσης
		Ακατάλληλο τεμάχιο επεξεργασίας
Ο δίσκος λείανσης δεν περιστρέφεται ομαλά, ακούγονται μη φυσιολογικοί θόρυβοι	Χαλαρό παξιμάδι δίσκου λείανσης	Σφίξτε το παξιμάδι δίσκου λείανσης (βλέπε „Αλλαγή Δίσκου“)
	Ελαττωματικός δίσκος λείανσης	Αλλάξτε δίσκο λείανσης

## Inhalt

<b>Einleitung</b> .....	<b>82</b>
<b>Bestimmungsgemäße</b>	
<b>Verwendung</b> .....	<b>82</b>
<b>Allgemeine Beschreibung</b> .....	<b>83</b>
Lieferumfang.....	83
Funktionsbeschreibung .....	83
Übersicht .....	83
<b>Technische Daten</b> .....	<b>83</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>85</b>
Symbole und Bildzeichen .....	85
Allgemeine Sicherheitshinweise	
für Elektrowerkzeuge .....	85
Sicherheitshinweise für alle	
Anwendungen .....	88
Weitere Sicherheitshinweise für	
alle Anwendungen .....	90
Weiterführende Sicherheitshinweise ..	92
Restrisiken .....	93
<b>Montage</b> .....	<b>94</b>
Schutzhaube einstellen.....	94
Trenn-/Schleifscheibe montieren/ wechseln.....	94
<b>Bedienung</b> .....	<b>94</b>
Akku einsetzen /entnehmen .....	95
Ladezustand des Akkus prüfen .....	95
Ein- und Ausschalten.....	96
<b>Arbeitshinweise</b> .....	<b>96</b>
<b>Reinigung und Wartung</b> .....	<b>97</b>
Reinigung.....	97
<b>Lagerung</b> .....	<b>97</b>
<b>Entsorgung/ Umweltschutz</b> .....	<b>97</b>
<b>Ersatzteile/Zubehör</b> .....	<b>98</b>
<b>Garantie</b> .....	<b>99</b>
<b>Reparatur-Service</b> .....	<b>100</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>100</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>100</b>
<b>Fehlersuche</b> .....	<b>101</b>
<b>Original EG-Konformitäts-</b>	
<b>erklärung</b> .....	<b>107</b>
<b>Explosionszeichnung</b> .....	<b>109</b>

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



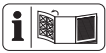
Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku-Winkelschleifer ist ein Gerät zum Trennen und Schleifen von Metall-, Stein- und Holzwerkstoffen, Kunststoff, Fliesen und Nichteisen-Metallen (NE-Metallen) ohne Verwendung von Wasser. Für alle anderen Anwendungsarten (z.B. Trennen/Schleifen mit einer Kühlflüssigkeit, oder Trennen/Schleifen gesundheitsgefährdender Materialien wie Asbest) ist das Gerät nicht vorgesehen. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerebereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 12 V TEAM und kann mit Akkus der Parkside X 12 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 12 V TEAM geladen werden.

## Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

## Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist.

- Gerät
- Trennscheibe (nur für NE-Metalle) (vormontiert)
- Innensechskantschlüssel (4 mm)
- Aufbewahrungskoffer
- Originalbetriebsanleitung



**Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.**

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

## Funktionsbeschreibung

Der Akku-Winkelschleifer ist zum Trennen und Schleifen von Metall-, Stein- und Holzwerkstoffen, Kunststoff, Fliesen und Nicht-eisen-Metallen (NE-Metallen) geeignet. Für die einzelnen Anwendungen sind jeweils spezielle Scheiben vorgesehen. Beachten

Sie die Angaben der Scheibenhersteller. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## Übersicht

- |          |                         |                                   |
|----------|-------------------------|-----------------------------------|
| <b>A</b> | 1                       | Schutzhaube                       |
|          | 2                       | Trennscheibe                      |
|          | 3                       | Spannschraube                     |
|          | 4                       | Spindel-Arretiertaste             |
|          | 5                       | Ein-/Ausschalter                  |
|          | 5a                      | Druckpunkt am Ein-/Ausschalter    |
|          | 6                       | Akku-Ladezustandsanzeige (3 LEDs) |
|          | 7                       | Handgriff                         |
|          | 8                       | Entriegelungstasten Akku          |
|          | 9                       | Akku                              |
| 10       | Aufbewahrungskoffer     |                                   |
| 11       | Innensechskantschlüssel |                                   |
| <b>B</b> | 12                      | Aufnahmeflansch                   |
|          | 13                      | Spannflansch                      |

## Technische Daten

### Akku-Winkelschleifer. PWSA 12 B1

Motorspannung ..... 12 V==  
 Bemessungsdrehzahl (n) ..... 19500 min<sup>-1</sup>  
 Gewicht  
 (ohne Akku, ohne Trennscheibe)... 0,68 kg  
 Abmessungen Trenn-/  
 Schleifscheibe..... Ø 76 x 10 mm  
 Bohrung..... Ø 10 mm  
 Maximaler Durchmesser  
 Schleifscheibe ..... Ø 76 mm  
 Stärke Schleifscheiben ..... max. 6,5 mm  
 Schleifspindelgewinde ..... M5  
 Schalldruckpegel  
 (L<sub>PA</sub>) ..... 63,1 dB(A); K<sub>PA</sub> = 3 dB  
 Schallleistungspegel (L<sub>WA</sub>)  
 gemessen..... 74,1 dB(A); K<sub>WA</sub> = 3 dB  
 Schwingungswert  
 (a<sub>h</sub>) ..... 2,275 m/s<sup>2</sup>; K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Temperatur .....max. 50 °C  
 Ladevorgang ..... 4 - 40 °C  
 Betrieb.....-20 - 50 °C  
 Lagerung .....0 - 45 °C



**Achtung! Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)**

Dieses Gerät kann ausschließlich mit folgenden Akkus betrieben werden: PAKP 12 A1, PAKP 12 A2, PAKP 12 A3, PAKP 12 B1, PAKP 12 B2, PAKP 12 B3. Dieses Akkus dürfen mit folgenden Ladegeräten geladen werden: PLGK 12 A1, PLGK 12 A2, PLGK 12 B2.

Ladezeit (Std.)	PAKP 12 A1	PAKP 12 B1
	PAKP 12 A2	PAKP 12 B2
	PAKP 12 A3	PAKP 12 B3
PLGK 12 A1	1	2
PLGK 12 A2	1	2
PLGK 12 B2	0,5	1

Es handelt sich bei den Schwingungswerten um Maximalwerte, die mit der mitgelieferten Trennscheibe ermittelt wurden. Die tatsächlichen Schwingungswerte können abhängig von dem eingesetzten Zubehör variieren. Die Schwingungswerte werden weiterhin durch die Handhabung des Anwenders beeinflusst.

**Trennscheibe PTS 76 (aus Lieferumfang):**

Leerlaufgeschwindigkeit  
 $n_0$  ..... max. 20300 min<sup>-1</sup>  
 Scheibengeschwindigkeit ... max. 80 m/s\*  
 Außendurchmesser ..... Ø 76 mm  
 Bohrung ..... Ø 10 mm  
 Dicke ..... 1 mm

\* Die Trennscheibe muss einer Umlaufgeschwindigkeit von 80 m/s standhalten. Sie können alle in dieser Betriebsanleitung genannten Schleifwerkzeuge verwenden.

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



**Warnung:**

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## Sicherheitshinweise



### ACHTUNG!

Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

## Symbole und Bildzeichen

### Bildzeichen auf dem Gerät:



Achtung!



Betriebsanleitung lesen!



Tragen Sie Gehörschutz



Tragen Sie Augenschutz



Tragen Sie einen Atemschutz



Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 12 V TEAM.



Gefahr durch Schnittverletzungen!  
Tragen Sie schnittsichere Handschuhe



Drehrichtung Spannschraube



Drehrichtung



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll

### Weitere Bildzeichen auf der Trennscheibe:



Nicht zulässig für Seitenschleifen



Nicht zulässig für Nassschleifen



Keine defekte Scheiben verwenden



Sicherheitsschuhe tragen

### Symbole in der Betriebsanleitung:



**Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.**



**Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag.**



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



**WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

**1) Arbeitsplatzsicherheit:**

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

**2) Elektrische Sicherheit:**

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht

ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - d) **Zweckfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 3) Sicherheit von Personen:**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten ste-**

**hen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder

lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs:**
  - a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbe-reich.
  - b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
  - c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
  - d) Bewahren Sie das unbenutzte Elektrowerkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch des Elektrowerkzeuges für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

## 5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten**

**Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

## 6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

### Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen:

- **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer und Trennschleifmaschine. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/

oder schweren Verletzungen kommen.

- **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Sandpapierschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten und Polieren. Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.**
- **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeuges entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- **Einsatzwerkzeuge mit Gewindeinsatz müssen genau auf das Gewinde der Schleifspindel passen. Bei Einsatzwerkzeugen, die mittels Flansch montiert werden, muss der Lochdurchmesser des Einsatzwerkzeuges zum Aufnahmedurchmesser des Flansches passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht genau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- **Verwenden Sie keine beschädig-**

- ten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät 1 Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen.** Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhalten.** Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der**

**den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühl-**

**mittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

## Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

### Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeuges, wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste, usw. Verhaken oder Blockieren führen zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an die Blockierstelle beschleunigt. Wenn z.B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakelt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden,**

**um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.**

Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.

- b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen. Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen.** Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- e) **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezahntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

**Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen**

- a) **Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und die für diese Schleifkörper vorgesehene Schutzhaube.** Schleifkörper,

die nicht für das Elektrowerkzeug vorgesehen sind, können nicht ausreichend abgeschirmt werden und sind unsicher.

- b) **Gekröpfte Schleifscheiben müssen so vormontiert werden, dass ihre Schleiffläche nicht über der Ebene des Schutzhaubenrandes hervorsteht.** Eine unsachgemäß montierte Schleifscheibe, die über die Ebene des Schutzhaubenrandes hinausragt, kann nicht ausreichend abgeschirmt werden.
- c) **Die Schutzhaube muss sicher am Elektrowerkzeug angebracht und für ein Höchstmaß an Sicherheit so eingestellt sein, dass der kleinstmögliche Teil des Trennkörpers offen zum Bediener zeigt.** Die Schutzhaube hilft, die Bedienperson vor Bruchstücken, zufälligem Kontakt mit dem Trennkörper sowie Funken, die Kleidung entzünden könnten, zu schützen.
- d) **Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Zum Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.** Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.
- e) **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe.** Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs. Flansche für Trennscheiben können sich von den Flanschen für andere Schleifscheiben unterscheiden.
- f) **Verwenden Sie keine abgenutz-**

**ten Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen.** Schleifscheiben für größere Elektrowerkzeuge sind nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und können brechen.

### Weitere besondere Sicherheitshinweise zum Trennschleifen

- a) **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- b) **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von sich weg bewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.
- c) **Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- d) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig**

**fortsetzen.** Andernfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.

- e) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe der Trennscheibe als auch an der Kante.
- f) **Seien Sie besonders vorsichtig bei „Tauschnitten“ in bestehenden Wänden oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.

### Weiterführende Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie nur Trenn-/Schleifscheiben, deren aufgedruckte Drehzahl mindestens so hoch ist wie die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene.
- Unterziehen Sie die Trenn-/Schleifscheibe vor dem Gebrauch einer Sichtprüfung. Verwenden Sie keine beschädigten oder verformten Trenn-/Schleifscheiben. Wechseln Sie eine abgenutzte Trenn-/Schleifscheibe aus.
- Achten Sie darauf, dass beim Trennen oder Schleifen entstehende Funken keine Gefahr hervorrufen, z. B. Personen treffen oder entflammbar Substanzen entzünden.
- Tragen Sie beim Trennen oder Schleifen stets eine Schutzbrille, Sicherheitshand-

schuhe, einen Atemschutz und einen Gehörschutz.

- Halten Sie nie die Finger zwischen Trenn-/Schleifscheibe und Funkschutz oder in die Nähe der Schutzhaube. Es besteht Gefahr durch Quetschen.
- Die rotierenden Teile des Gerätes können aus funktionellen Gründen nicht abgedeckt werden. Gehen Sie daher mit Bedacht vor und sichern Sie das Werkstück gut, um ein Verrutschen zu vermeiden, wodurch Ihre Hände mit der Trenn-/Schleifscheibe in Berührung kommen könnten.
- Das Werkstück wird beim Trennen heiß. Nicht an der bearbeiteten Stelle anfassen, lassen Sie es abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr. Verwenden Sie kein Kühlmittel oder ähnliches.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein.
- Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie das Gerät warten.
- **Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

## Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter

Gehörschutz getragen wird.

- c) Gesundheitsschäden durch
  - Berührung der Schleifwerkzeuge im nicht abgedeckten Bereich;
  - Herausschleudern von Teilen aus Werkstücken oder beschädigten Schleifscheiben.
- d) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.



**Beachten Sie die Sicherheits-hinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie Parkside X 12 V Team gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.**

## Montage



### Achtung! Verletzungsgefahr!

- Achten Sie darauf, zum Arbeiten genügend Platz zu haben und andere Personen nicht zu gefährden.



### Schutzhaube einstellen

Stellen Sie die Schutzhaube so ein, dass ein Funkenflug oder abgelöste Teile weder den Anwender noch umstehende Personen treffen können.

Die Stellung der Schutzhaube hat ebenfalls so zu erfolgen, dass der Funkenflug brennbare Teile, auch umliegend, nicht entzündet.



### Das Gerät darf nur mit montierter Schutzhaube betrieben werden.

1. Entnehmen Sie den Akku (9). Drücken Sie hierzu die Entriegelungstasten Akku (8) und ziehen Sie den Akku (9) aus dem Gerät.
2. Drehen Sie die Schutzhaube (1) in Arbeitsposition. Die geschlossene Seite der Schutzhaube muss stets zum Bediener zeigen.



### Trenn-/Schleifscheibe montieren/wechseln



### Kontrollieren Sie vor der Erstinbetriebnahme den festen Sitz der Spannschraube (3).

1. Drücken Sie die Spindel-Arretiertaste (4) und halten Sie diese gedrückt.
2. Lösen Sie die Spannschraube (3) mit dem Innensechskantschlüssel (11). Sie

können die Spindel-Arretiertaste (4) wieder loslassen.

3. Setzen Sie die gewünschte Trenn-/Schleifscheibe (2) auf den Aufnahmeflansch (12). Die Beschriftung der Trenn-/Schleifscheibe zeigt grundsätzlich zum Gerät.
4. Setzen Sie den Spannflansch (13) wieder auf. Die Seite des Spannflansches (13) mit Aussparung zeigt grundsätzlich zum Einsatzwerkzeug und somit zur Trenn-/Schleifscheibe (2). Die Seite mit der Markierung auf dem Spannflansch (13) muss sichtbar sein.
5. Drücken Sie die Spindel-Arretiertaste (4) und ziehen Sie die Spannschraube (3) mit dem Innensechskantschlüssel (11) wieder fest. Sie können die Spindel-Arretiertaste (4) wieder loslassen.



Ist auf Ihrer Trenn-/Schleifscheibe die Drehrichtung gekennzeichnet, so achten Sie auf die Übereinstimmung mit der Kennzeichnung der Drehrichtung auf dem Gerät.

## Bedienung



### Achtung! Verletzungsgefahr!

- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Trenn-/Schleifscheibe und Zubehörteile. Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Verwenden Sie nur Trenn-/Schleifwerkzeuge, die Angaben tragen über Hersteller, Art der Bindung, Abmessung und zulässige Umdrehungszahl.
- Verwenden Sie nur Trenn-/Schleifscheiben, deren aufgedruckte Drehzahl mindestens so hoch ist wie die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene Drehzahl.

- Verwenden Sie keine abgebrochenen, gesprungenen oder anderweitig beschädigten Trenn-/Schleifscheiben.
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Schutzeinrichtungen.
- **Stützen Sie Platten oder Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Trennscheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe der Trennscheibe als auch an der Kante



**Halten Sie Ihre Hände von der Trennscheibe fern, wenn das Gerät in Betrieb ist. Es besteht Verletzungsgefahr.**



### Hinweise zum Wechseln:

- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Schutzeinrichtungen.
- Vergewissern Sie sich, dass die auf der Trenn-/Schleifscheibe angegebene Drehzahl gleich oder größer als die Bemessungs-Leerlaufdrehzahl des Gerätes ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Maße der Trenn-/Schleifscheibe zum Gerät passen.
- Benutzen Sie nur einwandfreie Trenn-/Schleifscheiben (Klangprobe: sie haben beim Anschlagen mit einem Plastikhammer einen klaren Klang).
- Bohren Sie eine zu kleine Aufnahmebohrung der Trenn-/Schleifscheibe nicht nachträglich auf.
- Verwenden Sie keine getrennten Reduzierbuchsen oder Adapter, um Trenn-/Schleifscheiben mit großem Loch pas-

send zu machen.

- Verwenden Sie keine Sägeblätter.
- Zum Aufspannen der Trenn-/Schleifwerkzeuge dürfen nur die mitgelieferten Spannflansche verwendet werden. Die Zwischenlagen zwischen Spannflansch und Trenn-/Schleifwerkzeugen müssen aus elastischen Stoffen z.B. Gummi, weicher Pappe usw., bestehen.



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie das Gerät warten.



Tragen Sie beim Trenn-/Schleifscheibenwechsel Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden.



Die Spannschraube (A 3) darf nicht zu fest angezogen werden, um ein Brechen der Trenn-/Schleifscheibe (A 2) zu vermeiden.

### Akku einsetzen /entnehmen

1. Zum Einsetzen des Akkus (9) in das Gerät, schieben Sie den Akku entlang der Führungsschienen in das Gerät. Sie rasten hörbar ein.
2. Zum Herausnehmen des Akkus (9) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (8) am Akku und ziehen den Akku heraus.

### Ladezustand des Akkus prüfen

Die Akku-Ladezustandsanzeige (A 6) signalisiert den Ladezustand des Akkus (A 9).

- Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-

Leuchte angezeigt, wenn das Gerät in Betrieb ist. Drücken Sie dafür den Druckpunkt am Ein-/Ausschalter (5a) nach unten und schieben Sie den Ein-/Ausschalter (A 5) nach vorne..

**rot-gelb-grün** => Akku vollgeladen  
**rot-gelb** => Akku ca. zur Hälfte geladen  
**rot** => Akku muss geladen werden

## **G Ein- und Ausschalten**

1. Zum Einschalten drücken Sie den Druckpunkt am Ein-/Ausschalter (5a) nach unten und schieben Sie den Ein-/Ausschalter (5) nach vorne. Das Gerät schaltet ein und läuft an. Zum Einrasten können Sie den Ein-/Ausschalter (5) nach vorne kippen.
2. Zum Ausschalten drücken Sie den Druckpunkt am Ein-/Ausschalter (5), um den Ein-/Ausschalter (5) nach hinten zu kippen.  
Das Gerät schaltet ab.

Warten Sie nach dem Einschalten ab, bis das Gerät seine max. Drehzahl erreicht hat. Beginnen Sie erst dann mit dem Arbeiten.



**Die Trenn-/Schleifscheibe läuft nach, nachdem das Gerät abgeschaltet wurde. Es besteht Verletzungsgefahr.**

### **Probelauf:**

Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Trenn-/Schleifscheibenwechsel einen Probelauf ohne Belastung durch. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn die Trenn-/Schleifscheibe unrund läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

## **Arbeitshinweise**

### **Trennschleifen:**



**Verwenden Sie niemals Schruppscheiben zum Trennen!**

Es dürfen nur geprüfte, faserstoffverstärkte Trenn- oder Schleifscheiben verwendet werden.

Arbeiten Sie grundsätzlich mit geringem Vorschub. Üben Sie nur mäßigen Druck auf das Werkstück aus.

Arbeiten Sie stets im Gegenlauf. So wird das Gerät nicht unkontrolliert aus dem Schnitt gedrückt.

### **Trennen von Steinwerkstoffen:**

- Verwenden Sie zum Trennen von Steinwerkstoffen am besten eine Diamanttrennscheibe. Achten Sie in jedem Fall auf die Eignung und Kennzeichnung der Trennscheibe für Ihre Anwendung.
- Sorgen Sie beim Trennen von Steinwerkstoffen für eine ausreichende Staubabsaugung.
- Tragen Sie eine Staubschutzmaske.
- Das Gerät darf nur für Trockenschnitt/Trockenschliff verwendet werden.

### **Hinweise zur Statik:**

Schlitze in tragenden Wänden unterliegen der Norm DIN 1053 Teil 1 oder länderspezifischen Festlegungen. Diese Vorschriften sind unbedingt einzuhalten. Ziehen Sie vor Arbeitsbeginn den verantwortlichen Statiker, Architekten oder die zuständige Bauleitung zu Rate.

## Schruppschleifen:



**Verwenden Sie niemals Trennscheiben zum Schrumpfen !**

Üben Sie nur mäßigen Druck auf das Werkstück aus. Bewegen Sie das Gerät gleichmäßig hin und her.

Bei einem Arbeitswinkel von 30° bis 40° erzielen Sie beim Schruppschleifen das beste Ergebnis.

## Reinigung und Wartung



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie das Gerät warten.

Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile, korrekten Sitz von Schrauben oder anderer Teile. Prüfen Sie insbesondere die Trenn-/Schleifscheibe. Tauschen Sie beschädigte Teile aus.

## Reinigung



Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Chemische Sub-

stanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Reinigen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch gründlich.
- Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen und die Oberfläche des Gerätes mit einer weichen Bürste, einem Pinsel oder einem Tuch.

## Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung aus dem Gerät und laden Sie ihn vollständig auf.
- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
- Trenn-/Schleifscheibe müssen trocken und hochkant aufbewahrt werden und dürfen nicht gestapelt werden.

## Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät bevor Sie das Gerät entsorgen!

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Entsorgungshinweise zum Akku finden Sie in der separaten Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 100).

**Pos. Bezeichnung..... Artikel-Nr.**

<b>A</b>	2 Trennscheibe.....	30211074
<b>B</b>	13+3 Spannflansch mit Spannschraube .....	91100646

## Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z.B. Trenn-/Schleifscheibe, Spannflansche) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 351903\_2007) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte

Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

## Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

**Achtung:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Service-Center

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 54 35 111  
E-Mail: grizzly@lidl.de  
**IAN 35 1903\_2007**

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0820 201 222  
(0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: grizzly@lidl.at  
**IAN 35 1903\_2007**

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0842 665566  
(0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: grizzly@lidl.ch  
**IAN 35 1903\_2007**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
[www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)

## Fehlersuche



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie das Gerät warten.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (A 9) entladen	Akku (A 9) laden (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)
	Akku (A 9) nicht eingesetzt	Akku (A 9) einsetzen (siehe „Bedienung“)
	Ein-/Ausschalter (5) defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Motor defekt	
Trenn-/Schleifwerkzeug bewegt sich nicht, obwohl Motor läuft	Spannschraube (3) locker	Spannschraube (3) anziehen (siehe „Trenn-/Schleifscheibe wechseln“)
	Werkstück, Werkstückreste oder Reste der Trenn-/Schleifwerkzeuge blockieren Antrieb	Blockaden entfernen
Motor wird langsamer und bleibt stehen	Gerät wird durch Werkstück überlastet	Druck auf Trennwerkzeug verringern
		Werkstück ungeeignet
Trenn-/Schleifscheibe läuft unrund, abnorme Geräusche sind zu hören	Spannschraube (3) locker	Spannschraube (3) anziehen (siehe „Trenn-/Schleifscheibe wechseln“)
	Trenn-/Schleifscheibe defekt	Trenn-/Schleifscheibe wechseln





## Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the  
**Cordless angle grinder**  
**PWSA 12 B1**  
Serial number  
000001 - 170000

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU)2015/863\***

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-3:2011/A13:2015**  
**EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
20.1.2021

Christian Frank  
Documentation Representative

*\* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.*



## Prevod originalne EZ izjave o konformitetu

Ovime potvrđujemo, da  
**Aku ugaona brusilica**  
**Serijski proizvodnja PWSA 12 B1**  
Broj serije:  
000001 - 170000

odgovara sledećim merodavnim EU-smernicama u njihovom važećem izdanju:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU)2015/863\***

U cilju obezbeđenja podudarnosti primenjene su sledeće harmonizovane norme i nacionalne norme i odredbe:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-3:2011/A13:2015**  
**EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018**

Isključivu odgovornost za izlaganje ove izjave o konformitetu nosi proizvođač:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
20.1.2021

Christian Frank  
Opunomoćenik za dokumentaciju

*\*Gore naveden predmet izjave ispunjava propise smernice 2011/65/EU Evropske Skupštine i Veća od 8. Juna 2011 za ograničenje upotrebe određenih opasnih stvari u električnim i elektronskim uređajima.*



## Превод на оригиналната СЕ-декларация за съответствие

С настоящото потвърждаваме, че

**Акумулаторен**

**PWSA 12 B1**

Сериен номер

000001 - 170000

отговаря на следните директиви на ЕС в съответната им действаща редакция:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU)2015/863\***

За да се гарантира съответствието, са приложени следните хармонизирани норми и национални разпоредби

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-3:2011/A13:2015  
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018**

Цялата отговорност за изготвянето на тази Декларация за съответствие се носи от производителя



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
20.1.2021

Christian Frank  
пълномощник по документацията

\* *Гореописаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.*

GR

CY

## Μετάφραση της πρωτότυπης Δήλωσης συμμόρφωσης CE

Με το παρόν δηλώνουμε ότι το είδος κατασκευής της

**Επαναφορτιζόμενος γωνιακός τροχός**

**Σειρά PWSA 12 B1**

Αριθμός σειράς

000001 - 170000

ανταποκρίνεται στις ακόλουθες σχετικές της ΕΕ στην εκάστοτε ισχύουσα έκδοση:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU)2015/863\***

Για να εξασφαλιστεί η συμβατικότητα, εφαρμόστηκαν οι παρακάτω εναρμονισμένες προδιαγραφές καθώς και εθνικές προδιαγραφές και κανονισμοί:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-3:2011/A13:2015  
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018**

Η αποκλειστική ευθύνη για την έκδοση της παρούσας δήλωσης συμμόρφωσης ανήκει στον κατασκευαστή:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
20.1.2021

Christian Frank  
υπεύθυνος τεκμηρίωσης

\* Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης πληροί τις προδιαγραφές της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.



## Original EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der  
**Akku-Winkelschleifer**  
**Modell PWSA 12 B1**  
Seriennummer  
000001 - 170000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU)2015/863\***

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-3:2011/A13:2015  
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
20.1.2021

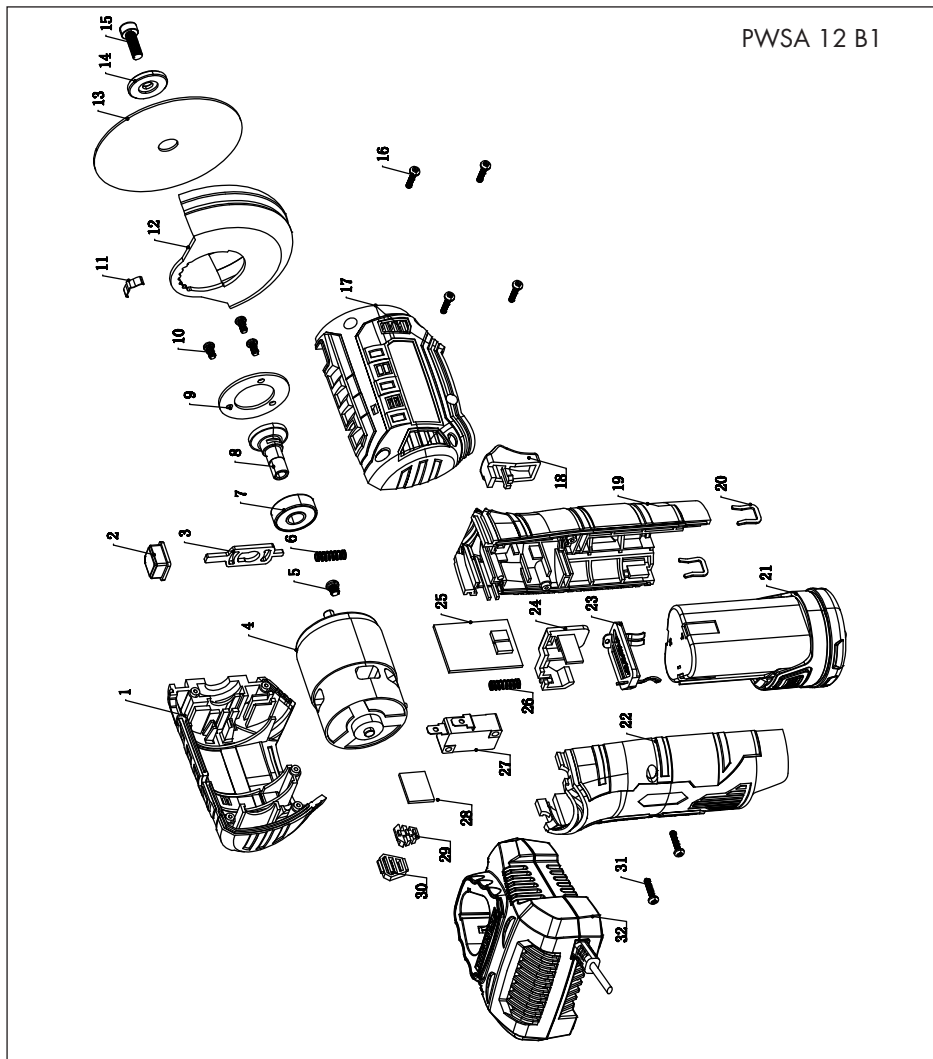
Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.



**Exploded Drawing**  
**Detaljni crtež · Чертеж в перспектива**  
**Επί μέρους σχεδιαγράμματα · Explosionszeichnung**

PWSA 12 B1



informative • informativan • информативен • ενημερωτικό • informativ

2021222\_rev02\_ts

**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20  
DE-63762 Großostheim  
GERMANY

Stanje informacija · Stanje informacija · Versiunea informațiilor  
· Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών ·  
Stand der Informationen: 10/2020  
Ident.-No.: 72037412102020-RS/BG/GR/CY

---



IAN 351903\_2007

